Do anh Võ Phú Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Cộng quân lại mưu toan đánh lớn gây áp lực với hội nghị Guam chăng?

ĐỒNG BÀO TỴ NẠN CHẠY XÔ VỀ ĐÔNG-HÀ

12 TRANG VẪN BÁN 5 ĐỒNG

Năm thứ 4 ● Số 887 ● 12 Trang 5 Đồng ● Chủ Nhật Thứ Hai 19, 20-3-1967 (Ngày 9, 10 Tháng 2 Đinh Mùi)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 18 Võ-Tánh ● Saigon ● Đ.T. 25.977 ● ● Thư ký Tòa soạn TỪ-CHUNG

QUÂN B.V. GIÀN TRẬN PHÍA BÊN NÀY BẾN HẢI

● **Nhiều trận đánh ác liệt bùng nổ dọc biên giới theo đường địch tiếp viện**

ĐÔNG HÀ (Tổng hợp).— Chiến sự tại các vùng dọc theo biên giới nơi các đoàn tiếp viện của Cộng quân thường phải đi qua bỗng lại bùng lên dữ dội. Hiện chưa có thông cáo chính thức nào nhấn mạnh tới sự kiện mới này nhưng giới quan sát có ý nghĩ rằng dường như Cộng quân muốn mở một trận đánh lớn vào đúng lúc hội nghị Guam nhóm họp để gây áp lực đồng thời gây lại tinh thần cho binh lính CS từ lâu đã lui dần vào cái thế chống đỡ loanh quanh.

Dân tỵ nạn kéo về Đông Hà

Dân cư tị nạn ào ào vào thị trấn Đông Hà sau khi một tiểu đoàn binh sĩ chính quy Bắc Việt tràn qua thôn xóm họ vào lúc sáng sớm hôm nay.

Các vị bô lão tụ tập cùng 400 dân làng Gia Lộc ở một khoảng đất trống gần trung tâm thị trấn Đông Hà cho hay rằng lính Bắc Việt đã sát hại ông Trưởng Ấp.

Tối hôm nay hơn một đại đội TQLC Mỹ đã chạm súng với binh sĩ chính quy BV ở một nơi cách đây 6cs và hiện chưa kéo dài. Cụ Ng. Học, 65t, cho biết binh sĩ BV đã bắt dân đào hố cá nhân, chiến hào, công sự chiến đấu. Cụ Học nói «chúng tôi đã phải tản cư vì sợ một khi quân đội VNCH và Mỹ tấn công chúng tôi chết kẹt giữa chiến trường» Vị bô lão này bảo rằng binh sĩ Bắc Việt tới làng vào lúc 5.6 giờ sáng và bắt tất cả dân làng ra khỏi nhà.

Ông trưởng ấp và một vài viên chức chính phủ chống lại nên đã bị giết.

Sau khi ra khỏi nhà họ «bắt chúng tôi đào hầm hố chiến hào ngay trong nhà chúng tôi.»

Tin tức trước đó cho hay 30

15 XEM TIẾP TRANG 12

Giao tranh ác liệt bùng nổ ở Lào

NAM BAC — Ai Lao 17-3 (Reuter) Hôm nay, các phi cơ thuộc không lực Hoàng gia Ai Lao tấn công thung lũng chiến lược Nam Bac, nơi mà quân Bắc Việt tấn công quân chánh phủ Ai Lao.

Sau các cuộc oanh kích dữ dội trong tuần này của không quân Ai Lao, 110 lính Bắc Việt phơi xác tại sườn đồi.

Đại tá Khamphai tư lịnh Ai Lao tại vùng Nam Bac nói rằng tình hình trong vùng rất nghiêm trọng, vì Nam Bac là vị trí chiến

6 XEM TIẾP TRANG 12

Danh sách phái đoàn Việt Nam phó hội Guam

SAIGON 17-3 (VTX) — Nguồn tin có thẩm quyền hôm nay, cho biết thành phần phái đoàn Việt Nam Cộng Hòa tham dự hội nghị Guam sẽ gồm có 8 người.

Ngoài Trung tướng Nguyễn Văn Thiệu, Chủ tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia và Thiếu tướng Nguyễn Cao Kỳ, Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương (như tin đã loan) phái đoàn có Bác sĩ Trần văn Đỗ Tổng Ủy viên Ngoại Giao, Đại Tướng Cao văn Viên, Tổng Tham Mưu Trưởng Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa kiêm Tổng Ủy Viên Quốc Phòng, Thiếu Tướng Nguyễn Đức Thắng, Tổng Ủy viên Xây dựng, Thiếu Tướng Nguyễn Bảo Trị, Tổng Ủy viên Thông Tin Chiêu Hồi, ông Nguyễn Hữu Hạnh, Tổng Ủy viên Kinh tế Tài chánh kiêm Thống đốc Ngân hàng Quốc gia và ông Bùi Diễm Đại sứ Việt Nam Cộng Hòa tại Hoa Thịnh Đốn.

Tháp tùng phái đoàn còn có một số chuyên viên các ngành. Hội nghị Guam sẽ diễn ra trong hai ngày thứ Hai 20 và thứ Ba 21-3 tới.

Một chính khách và một tướng lãnh đòi hỏi

Lập kho vũ khí nguyên tử ngay tại chiến trường VN

HOA THỊNH ĐỐN 17-3 (Reuter) — Một thượng nghị sĩ Hoa Kỳ ... cac vũ khí nguyên tử tại Việt Nam.

Thượng nghị sĩ Thomas McIntyre (Dân chủ — New Hampshire) tuyên bố: «Kinh nghiệm trong cuộc xung đột này khiến tôi tin rằng mọi vũ khí mà chúng ta có phải được sử dụng để chiến thắng».

Thượng nghị sĩ McIntyre đã bình luận như vậy trong 1 bản phúc trình gởi tới Ủy ban quân vụ thượng nghị viện ...

Nói thẳng cho Bắc Việt

CỰU KIM SƠN 17-3 (UPI) — Tướng hồi hưu Curtis Lemay cựu tham mưu trưởng không quân Hoa Kỳ hôm thứ năm đã tranh luận với

5 XEM TIẾP TRANG 12

Tuy giữ vững điều kiện tiên quyết về lập trường chống xâm lăng

VNCH SẴN SÀNG DỰ HỘI NGHỊ HÒA BÌNH sắp mở ở Giơ Neo có B.V. tham dự

SAIGON 17-3 (VTX).— Gần đây một Hội nghị gọi là Hội nghị Quốc tế mưu cầu hòa bình cho VN được chuẩn bị rộng rãi và dự định tổ chức tại Genève vào cuối tháng 5-67 dưới tiêu đề hội nghị «Hòa bình trên mặt đất II» (Pacem in Terris II).

Hội nghị này do «Trung tâm Nghiên cứu các thể chế dân chủ» (Center for the study of democratic Institutions) một tổ chức thiện tả bảo trợ.

Mục tiêu chính của Hội nghị này là cố gắng tìm giải pháp hòa bình cho VN và Đức quốc.

Tưởng cũng nên nhắc lại là Hội nghị «Hòa bình trên mặt đất I» đã được tổ chức tại Nữu Ước hồi tháng 2-65.

Nhân dịp này, Việt Tấn Xã đã tiếp xúc với Bác sĩ Trần văn Đỗ, Tổng Ủy viên ngoại giao để tìm hiểu quan điểm và lập trường của Chính phủ về Hội nghị nói trên.

Sau đây là nguyên văn bài phỏng vấn do Bác sĩ Tổng ủy viên Ngoại giao dành riêng cho VTX.

H: Theo tin hãng thông tấn ngoại quốc, Hội nghị «Pacem in Terris» qui tụ 300 nhân vật của 20 quốc gia sẽ khai diễn tại Genève từ 26 tới 31-5-67 để nhận định về những sự kiện có thể đem lại hòa bình cho thế giới trong đó có bàn tới vấn đề chiến tranh tại VN. Xin bác sĩ Tổng Ủy viên cho biết quan điểm và lập trường của chánh phủ VN Cộng Hòa về Hội nghị nói trên?

Đ: Dân tộc VN ưa chuộng và mong muốn hòa bình không kém bất cứ một dân tộc nào khác. Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa hoan nghênh mọi sáng kiến đem lại hòa bình cho VN, miễn là phải bảo toàn được nền độc lập và tự do của nhân dân miền Nam Việt Nam.

Nhân cuộc hội nghị Thượng đỉnh họp tại Ma Ni vào hạ tuần tháng 10 Dương lịch năm vừa qua, Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa đã long trọng tuyên bố trước các quốc gia đồng minh cũng như cho toàn thể thế giới biết rõ quan điểm cùng lập trường của mình đối với cuộc chiến tranh và về các yếu tố căn bản cho nền hòa bình tại Việt Nam.

Quan điểm và lập trường này cho đến nay vẫn không thay đổi và như vậy vẫn còn đương nhiên có giá trị.

H: Cũng theo nguồn tin nói trên, Hội nghị «Pacem in Terris» do «Trung Tâm nghiên cứu các thể chế Dân Chủ» bảo trợ, có mời đại diện của cả Bắc và Nam Việt Nam. Xin ông Tổng Ủy Viên cho biết Việt Nam Cộng Hòa có ý định tham dự không?

ĐÁP: Mới đây vào ngày 2-1-67 tôi đã một lần nữa xác nhận là dân tộc VN đã từng đau khổ vì chiến tranh từ hơn 20 năm nay, mong muốn hòa bình hơn bất cứ một dân tộc nào khác. Chính phủ VNCH rất quan tâm đến mọi sáng kiến có thể đưa đến việc kết thúc chiến cuộc đồng thời lại bảo toàn được nền độc lập và quyền tự quyết của nhân dân Miền Nam Việt Nam, chính phủ VNCH sẵn sàng tham dự bất cứ một cuộc thảo luận nào bất kỳ lúc nào và bất cứ ở đâu, để có thể tránh cho nhân dân hai Miền thảm họa chiến tranh.

Tuy nhiên, cũng cần nên nhấn mạnh rằng hòa bình không có nghĩa là đầu hàng. Nhân dân VN chán ghét chiến tranh, nhưng cũng không thể nào chịu hy sinh tự do của mình để đổi lấy hòa bình.

Nhân dân VN mong mỏi hòa bình nhưng cũng cương quyết chiến đấu đến cùng khi tự do và độc lập của dân tộc còn bị Cộng sản đe dọa.

H: Theo ông Ashmore Phó chủ tịch Tổ chức nói trên thì vấn đề VN hiện nay vượt ngoài việc thực hiện một cuộc đình chiến hay một thỏa hiệp chính trị tạm thời, do đó hội nghị sẽ đề cập tới «các cách và khả năng có thể trung lập hóa cả miền Đông Nam Á». Xin ông Tổng Ủy Viên cho biết VN có thể tán thành một giải pháp như trên hay không?

Đ: VNCH chỉ muốn sống yên ổn và không có ý định đe dọa một quốc gia láng giềng nào. Nếu mọi quốc gia đều tôn trọng chủ quyền của nhau, tôi không thấy có lý do gì để đề nghị trung lập hóa VN hay cả miền Đông Nam Á.

7 XEM TIẾP TRANG 8

Thi đua về không gian

Nga xô đang cố làm chuyện phi thường

HOA THỊNH ĐỐN, 17-3 (AFP) Phó Tổng thống Mỹ Humphrey đã tuyên bố trong một cuộc phỏng vấn rằng Nga sô sẽ thực hiện một điều gì phi thường về không gian nhân dịp kỷ niệm 50 năm cách mạng tháng mười và 10 năm phóng vệ tinh Sputnik.

Ông nói rằng có thể Nga sô sẽ cho phóng lên quỹ đạo một phi thuyền không gian có thể mang theo nhiều phi hành gia để toan qua mặt Mỹ.

Hôm qua Nga sô đã phóng lên quỹ đạo một phi thuyền lớn mang tên «Cosmos 146» bay một vòng chung quanh địa cầu là 88phút rưỡi.

Màn gay cấn đã hạ:

TNS Kennedy ca ngợi Tổng Thống Johnson

NỮU ƯỚC 17-3 (AFP) — Thượng nghị sĩ Robert Kennedy, được báo chí hỏi về cuộc đấu khẩu mới đây của ông với TT Johnson, đã tuyên bố «ông Johnson là một vị Tổng thống tài ba xuất sắc» Ông Kennedy nói thêm ông vui lòng chờ đợi lúc có thể tham gia vào cuộc vận động bầu cử để TT Johnson được tái bầu.

Ông Robert Kennedy không phủ nhận đã có cuộc thảo luận sôi động giữa hai người, nhưng ông lặp lại rằng «chúng tôi đồng ý với nhau về những vấn đề chính yếu. Đó là giá phải trả cho nền dân chủ vì đôi khi có những bất đồng quan điểm nhưng chúng tôi có lúc đã lợi dụng được những sự bất đồng đó».

T.T. Tuy-Ni-Di sắp qua đời

TUNIS 17-3 (Reuter)— Tối nay các bác sĩ của tổng thống xứ Tunisie loan báo TT Habib Bourguiba sắp sửa qua đời sau 2 tiếng đồng hồ bị đau tim trầm trọng trong ngày hôm qua.

Các bác sĩ cho biết bịnh tình của

4 XEM TIẾP TRANG 12

Dư luận thế giới đối với hội nghị Guam và tiến triển của tình hình

Mỹ - Việt hành động với thế mạnh

☸ Trung Cộng cảnh cáo BV đề phòng chiến lược 2 mặt của Mỹ

☆ Hy vọng hòa bình khó có thể thực hiện vào cuối năm 67

Báo Nga công nhận: Mỹ oanh tạc đúng chỗ

LIÊN HIỆP QUỐC 16-3 (AFP) Trước ngày hội nghị Guam, các giới thạo tin ở Liên hiệp quốc nhận ...

Từ Ngoại trưởng Mỹ

Không cho con gái Staline vào Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN 17-3 (UPI).— ...

Hành động theo thế kế mạnh

LUÂN ĐÔN 17-3 (AP).— ...

Chiến lược hai mặt

ĐÔNG KINH 17-3 (AP).— ...

BV chê ĐS Bunker

HỒNG KÔNG 17-3 (Reuter)— ...

2 XEM TIẾP TRANG 12

Kể từ mùa hè năm ngoái tới giờ

Lực lượng phòng không Bắc Việt tăng thêm tới 1 phần 3

★ Trong 2 phút phi cơ Mỹ chịu 25 tấn đạn

☐ Bắc Việt phát súng cả cho trẻ chỉ 12 tuổi

VINH BẮC VIỆT 17-3 (AP) Đề đốc David Richardson, ...

Thái Lan sắp có Quy chế trú đóng của quân lực Mỹ

VỌNG CÁC (UPI) 17-3.— Theo thủ tướng quốc phòng Thái ...

3 XEM TIẾP TRANG 12

Con gái Staline

bị săn đuổi ở Thụy Sĩ

LENK (Thụy Sĩ) 17-3 (Reuter) ...

Quân đội sẽ cử Tướng nào ra tranh chức Tổng Thống?

SAIGON, 17-3 (UPI)— ...

HOA THỊNH ĐỐN 17-3 AFP — ...

14 XEM TIẾP TRANG 12

Trên đường đi Mỹ, Thủ Tướng Wilson tiết lộ:

CHÍNH NGA XÔ KHÔNG MUỐN ANH thôi ủng hộ Mỹ về Việt Nam

NGOẠI TRƯỞNG ANH LẠI SẮP GẶP NGOẠI TRƯỞNG MỸ RỒI SAU ĐÓ ĐI NGA GẶP THỦ TƯỚNG KOSSYGUINE

LUÂN ĐÔN 17/3 (AP).— Các nguồn tin Anh Quốc hôm thứ Sáu cho biết là thủ tướng nước này, Harold Wilson đang dự định hội đàm với tổng thống Hoa Kỳ Johnson vào đầu tháng tới đây để thảo luận về VN và các vấn đề khác của thế giới. Cuộc công du của thủ tướng Wilson sẽ tiếp nối theo cuộc viếng thăm chính thức tại Ottawa và Montreal vào ngày 30 tháng 6 nhân lễ kỷ niệm đệ bách chu niên thành lập Gia Nã Đại.

... phòng trung ương (C.E.N.T.O), gồm có các hội viên như Anh Quốc, Thổ Nhĩ Kỳ, Ba Tư và Hoa Kỳ.

Việc ngoại trưởng Hoa Kỳ tham dự hội nghị này khiến thủ tướng Wilson và ngoại trưởng George Brown lại có một dịp mới để thảo luận về Việt Nam.

Các cuộc trao đổi này sẽ giúp ngoại trưởng Brown sửa soạn các cuộc hội đàm mà ông sẽ có với ...

... phỏng vấn truyền hình rằng ông sẽ không ngần ngại tách khỏi đường lối của Hoa Kỳ tại Việt Nam, nếu ông nghĩ rằng một sáng kiến như vậy có thể giúp cho chiến cuộc sớm chấm dứt.

Tuy nhiên theo ông Wilson, ông tin chắc rằng Anh quốc có một trách vụ phải hoàn thành không những với tư cách đồng chủ tịch hội nghị Genève mà còn có khía cạnh đặc biệt ...

Nga không muốn Anh chống Mỹ

LUÂN ĐÔN 16/3 (Reuter). ...

Đề nghị gặp gỡ Johnson - Kossyguine

HOA THỊNH ĐỐN 17/3 (UPI) ...

10 XEM TIẾP TRANG 12

Gấp bốn lần so với chiến tranh Triều Tiên,

Trong tháng qua 68.000 tấn bom đã trút xuống chiến trường V.N.

Mỹ chưa trù tính tăng thêm nhiều bộ binh

HOA THỊNH ĐỐN 16-3 (Reuter).— ...

Sau khi nước Tàu bị vệ binh đỏ phá tan hoang

CHU ÂN LAI THAY CHỖ LÂM BƯU nhưng quân đội nắm thực quyền

BẮC KINH 17/3 (Reuter). — ...

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

VÕ HIỆP KỲ TÌNH TRƯỜNG THIÊN TIỂU THUYẾT

VÕ LÂM BÁT TIÊN

Dịch giả : TIỀN PHONG TỬ KHÁNH PHỤNG

— Kỳ 174 —

HỒI THỨ BA MƯƠI HAI

VÌ HỌA ĐƯỢC PHÚC

Khải Minh không thèm đếm xỉa tới người đó vội quay lại hỏi Văn nhi rằng :

— Văn muội có việc gì không ?

Văn Nhi ngừng chân quay đầu lại, dùng tay chải chuốt mái tóc đã bù rối, rồi vừa cười vừa đáp :

— Không sao cả. Lão già ấy khả ố lắm. Minh đại ca phải cho y một bài học mới được.

Khải Minh thấy hai má của nàng ta vẫn đỏ bừng, đầu, mũi và trán mồ hôi nhễ nhại, tay cầm thanh đoản kiếm có ánh sáng lạnh lùng, trong lúc nói chuyện hãy còn thở hồng hộc, biết nàng đang mỏi mệt vội đỡ lời :

— Văn muội mau vào trong nhà hầu ông đi, để lão già này cho ngu huynh. Ngu huynh dám chắc y không dám làm gì được đâu.

Văn Nhi lắc đầu, đáp :

— Không, tiểu muội phải ở lại đây xem đại ca cho y một trận nên thân đã.

Khải Minh mỉm cười gật đầu, chưa nói tiếp thì người áo trắng đã lạnh lùng quát bảo :

— Con nhãi kia, ngươi đừng có nói chuyện ngủ mê ấy nữa, Ngươi tưởng thằng nhỏ này có thể làm gì được lão phu hay sao ?

Y vừa nói vừa xông lại tấn công. Chưởng phong của y lạnh buốt xương và mạnh vô cùng.

Khải Minh quay đầu lại, giơ chưởng lên chống đỡ, mồm thì quát bảo :

— Ngươi không tin cứ việc thử xem.

Lại một tiếng kêu «bùng» thật lớn. Khải Minh thấy chưởng lực của đối thủ mạnh hơn trước nhiều, cánh tay trái của mình cũng bị tê tái. Chàng cũng phải giựt mình kinh hãi thầm.

Nhưng người áo trắng kia lại còn tơi bời hơn lần trước. Y phải lui về phía sau ba bước mới đứng vững được. Y vừa kinh hãi vừa tức giận quát bảo tiếp :

— Tiểu tử có giỏi hãy tiếp thêm một chưởng này của lão phu nữa.

Nói xong y lại xông tới tấn công tiếp.

Lúc này Khải Minh đã thử thách rõ, biết công lực của đối phương tuy khá mạnh nhưng vẫn còn kém mình và mỗi lần mình ra tay dùng sức thì chân lực ở trong người càng mạnh thêm, như nước sông trời cuồn cuộn đổ xuống càng lúc càng nhiều càng mạnh vậy. Chàng vừa kinh hãi vừa mừng rỡ. Lúc ấy chưởng của đối phương lại tấn công tới. Chàng xoay người một cái đã tránh được thế công của đối phương, lại quay trở về chỗ cũ, mỉm cười nói :

— Hãy khoan đã. Chúng ta phải xem rõ người và nói rõ chuyện đã rồi hãy đánh nhau cũng chưa muộn.

Người áo trắng thấy tấn công ba lần mà vẫn không sao làm gì nổi đối phương, y hoảng sợ vô cùng, vội ngừng chân lại, lạnh lùng hỏi :

— Tiểu tử còn muốn xem gì, muốn nói gì nữa ?

Khải Minh ngắm nhìn người đó từ đầu chí chân, mới hay người này gầy như que củi, mồm nhọn má hóp, sắc mặt nhợt nhạt và hơi xanh, tuổi đã khá cao, mặc áo trắng. Chàng liền cười khẩy và nói :

— Trông bộ dạng này của ngài quả thật không có cái gì đáng xem cả. Nhưng xưa nay dưới chưởng của bổn nhân không bao giờ giết chết những kẻ vô danh. Nếu ngài muốn sớm xuống dưới Diêm Vương ghi tên thì hãy mau mau báo danh cho bổn nhân biết trước đã.

Văn nhi đứng cạnh vỗ tay vừa cười vừa nói :

— Đại ca khéo nói lắm. Này lão già kia, oai phong của ngươi đi đâu cả rồi ?

Ông già tức giận đến tâu tóc dựng ngược quát lớn :

— Lão phu là Cô Kim Dị vừa ở trong nhà lão Diêm Vương ra đây, thử xem tiểu tử ngươi có tài ba gì về đó. Hãy coi chưởng của lão phu đã.

Quát xong y múa chưởng xông lại tấn công tiếp.

Lần này y đã nhận xét thấy Khải Minh không những công lực thâm hậu thân pháp tinh kỳ mà đã bắt đầu bỏ cái lối ra tay chống đối thật sự nên y giở một pho chưởng pháp quái dị tuyệt luân, thân hình như điện chớp chỉ trong nháy mắt đã khiến Khải Minh bị bao trùm vào trong bóng chưởng của y rồi.

Khải Minh rất ung dung giở thân pháp «Phong Lạc Kỳ Sơn» ra ở trong bóng chưởng của đối phương chạy đi chạy lại chứ không thấy chàng ra tay phản công gì hết.

Một lát sau Cô Kim Dị đã tấn công được hai ba mươi thế rồi tuy thế võ nào của y cũng rất quái dị ác độc nhưng vẫn không làm gì nổi đối phương ngay cả vạt áo của đối phương cũng không động chạm được.

Khải Minh vừa nhảy lại vừa lớn tiếng nói :

— Quả nhiên bạn là một tên vô danh tiểu tốt, mỗ cũng chả thèm muốn giết bạn làm chi. Thôi bạn hãy ngoan ngoãn nằm sang một bên nghỉ ngơi đi !

Trong tiếng cười lại có một tiếng kêu «bùng», bóng chưởng bỗng biến mất hẳn. Cô Kim Dị rất ngoan ngoãn loạng choạng lui về phía sau. Nhưng y không hoàn toàn nghe lời của Khải Minh mà nằm sang một bên nghỉ ngơi. Trái lại, thái độ của y trông rất dữ tợn, hai mắt lộ hung quang nhìn thẳng vào mặt Khải Minh, hai tay gầy gò và trông như hai bàn chân chim từ từ giơ lên chỗ trước ngực, chỉ vì chưởng của y cũng to dần.

HỒI THỨ BA MƯƠI BA

VÔ TÂM GÂY NÊN LẦM LỠ

Khải Minh thấy bàn tay và ngón tay của Kim Dị trông như bàn chân chim và càng lúc càng to dần cũng phải giật mình kinh hãi và nghĩ bụng : «Võ công này là tà môn gì thế ?...»

Chàng vừa nghĩ tới đó thì bỗng nghe thấy ông già họ Thư lớn tiếng vội bảo :

— Lam lão đệ, người này đã luyện Cửu U Huyền Băng chưởng lực, lão đệ chớ nên coi thường.

Tuy Khải Minh không biết chưởng lực quái dị của đối phương là tuyệt học của môn phái nào, nhưng thấy ông già hối hộp như vậy, chàng đã đoán chắc chưởng lực ấy thế nào cũng rất lợi hại, cho nên chàng vội vận chân khí lên bảo vệ lấy mình mẩy, và dồn chân lực và hai bàn tay.

Lúc ấy Cô Kim Dị đã hét lớn một tiếng, mồm thì quát bảo :

— Tiểu tử mau nộp mạng đi !

Y vừa nói vừa đẩy song chưởng tới. Chưởng phong của y lạnh buốt xương và mạnh khôn tả, nhắm thẳng ngực của Khải Minh đè tới.

Khải Minh thét lớn một tiếng, giơ song chưởng lên trước ngực, vận hết mười thành hơi sức để chống đỡ.

Chưởng của hai người va dụng nhau, phát ra một tiếng kêu rất chọc tai, kình lực của hai người bay sang tứ phía, cát bụi ở quanh đó đều bị bay tung lên.

Văn nhi đứng ở gần đó cũng phải lui bước và rùng mình mấy cái. Nàng vội ngửng đầu lên nhìn, thấy Khải minh vẫn đứng yên ở chỗ cũ vẻ mặt rất sáng sủa, hai tay đang từ từ buông xuôi xuống, hiển nhiên chàng chưa thua đối phương.

Còn Cô Kim Dị cũng đứng ở chỗ cũ, nhưng sắc mặt xám hơn trước nhiều, hai tay vẫn giơ lên chỗ trước ngực, hình như y đã bị thua thiệt mất rồi.

Văn nhi thấy thế mừng rỡ khôn tả và đã hiểu rõ dòi bên thắng bại như thế nào rồi.

Thì ra, từ khi Khải Minh luyện được Huyền Âm chân lực rồi, nội lực của chàng bỗng dưng tăng thêm một giáp tý (nghĩa là như người đã luyện thêm sáu mươi năm vậy) vì công lực của chàng là Huyền Âm, nên Cửu U Huyền Băng chưởng lực của Cô Kim Dị tấn công vào người chàng không có ảnh hưởng gì cả.

Trái lại, Huyền Băng chưởng lực của Kim Dị bị Huyền Âm chân lực của Khải Minh khắc chế, nên Huyền Băng chưởng lực mới bị dây ngược lại, khiến Kim Dị bị bế tắc hết mạch huyệt trong người.

Trời quả báo, Kim Dị cảm thấy mình như đang đứng trong hố băng tuyết ba hồn bảy vía như đang rớt xuống dưới Cửu U vậy.

Thoạt tiên Khải Minh đỡ xong chưởng lực của đối phương rồi cũng cảm thấy rất ngạc nhiên nhưng chỉ hơi suy nghĩ một chút chàng đã hiểu rõ nguyên nhân tại sao ngay. Chàng vừa mừng rỡ vừa cảm động đưa mắt nhìn Văn nhi một cái rồi lại nhìn Kim Dị và quát bảo :

— Bọn bọ Cô kia đó là bạn tự gây nên tai ách tự phải chịu đựng lấy không thể oán trách ai được. Có mau đi kiếm chỗ nào kín đáo để giấu xác đi không ?

Chàng vừa nói đó Kim Dị đã ngã lăn ra đất mặt mũi thâm tím thất khiếu đổ máu nằm yên không cử động và đã tắt thở chết tốt.

Khải Minh thấy thế rất kinh ngạc và nghĩ bụng :

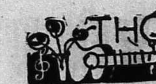
«Thực không ngờ Cửu U Huyền Băng chưởng lực lại lợi hại đến như thế ? Nếu ta không may mà luyện thành công Huyền Âm chân khí thì lúc này người nằm chết ở đó là ta chứ không phải là...

Lúc ấy lại có mấy tiếng nổ lớn vọng tới trong rừng trúc ánh sáng lửa lập loè có bảy cái bóng người đang phi thân chạy tới.

Khải Minh thấy thế vội bảo với Văn nhi rằng :

— Văn muội mau quay trở về trông nom ông, để ngu huynh đối phó bọn chúng cho.

(CÒN TIẾP)



Nói với em

Nói với em những lời em âu yếm
Những lời ca ngọt lịm ở cành mai
Thương cho anh ngây ngất bởi nụ cười
Là tìm được một tình yêu say đắm
Nói với em từng đắp xây lâm mộng
Biến tình mình thành mộng tưởng do oài
Không phải thề yêu mãi trọn một đời
Nhiều hứa hẹn là tình mình đẹp mãi
Hiểu không em muốn tình không ngang trái
Không đắng cay, không dần vặt suy tư
Em không buồn không muốn phút thẫn thờ
Và muốn đẹp như lòng em mơ ước
Những buổi sáng khi sương mai cần mớt
Khi chiều cờ con gió nhẹ êm êm
Nhập. tan trường anh đến đón đưa em
Cùng sóng bước để mình không cô độc
Những buổi tối trời trong màu thạch ngọc
Vai kề vai cùng nhẩm đếm trăng sao
Những lúc buồn niềm tâm sự trao nhau
Tìm ánh mắt lần môi oai đau khổ
Em không muốn nghe tình mình tan vỡ
Đừng cho anh những giây phút lạnh lùng
Nghe cô đơn kéo đến giăng ngập lòng
Đếm lá rụng nghe chừng em lỗi hẹn
Đừng cho anh bây giờ suy nghĩ đến
Tình cho anh giả dối ở đầu môi
Đừng cho anh mất những nét oai tươi
Khi gặp mặt ai em hay hờn dỗi
Đừng cho anh phải nhiều lời xin lỗi
Chỉ vì em hay hờn giận ơ ơ
Đừng cho anh lắm lo lắng suy tư
Và thao thức khi anh không có lỗi
Hiểu không em đừng cho anh tê tái
Thì tình mình sẽ như một bài ca
Đường tình yêu sẽ rải sắc muôn hoa
Hiểu không em tâm tình anh nói

LỆ HÀ YẾN THẦM

DU LỊCH THẾ GIỚI

TỤC «DÁN TEM»

của những dân tộc bán khai

Các dân tộc Phi Châu như Ai Cập, Somalie, Soudan, Ethiopie... đều có tục « dán tem » những bé gái mới sanh để giữ trinh tiết. Trong khi đó tại nhiều đảo ở Thái Bình Dương như Bornéo, Célèbe hoặc các quốc gia nhỏ bé như Miến Điện... lại có tục « đeo vòng trinh nam » cho những chú bé con !

◈ TÔ NGỌC

(Viết theo tài liệu của bác sĩ Valensin, tuần báo Noir et Blanc)

(Tiếp theo)

Cuối thế kỷ vừa qua, nhiều học giả, nhà du lịch và các bác sĩ đã nhận xét thấy tục « dán tem » này rất thịnh hành ở Somalie và hầu hết phần đất xứ Soudan bị ảnh hưởng của Ai cập. Nhưng ngày nay tại Soudan có một đạo luật về vấn đề này, luật phạt 5 năm khổ sai những ai làm công việc «dán tem» đó. Nhưng luật đó có lẽ chỉ áp dụng tại những thành phố mà thôi, còn những người dân sống trong các bộ lạc trong rừng thì họ vẫn còn giữ tập tục cổ truyền đó. Trong một cuốn sách nghiên cứu về thuốc ấn hành năm 1961, một chuyên viên về bệnh đàn bà là ông Muir Leach, một người Anh hành nghề lâu năm tại Soudan, cho biết trong số 1500 thân chủ phụ nữ của ông tại xứ này thì có tới 1100 người đều đã từng bị «dán tem» và đang bị «dán tem». Tại miền Oubangui Chari thuộc nước cộng hòa Tchad bên Phi Châu và trong phần đất Soudan thuộc Pháp, tục nói trên vẫn tiếp tục đối với các bé gái.

Theo một vài nhà chuyên môn về vấn đề này, thì sở dĩ tục đó hãy còn tồn tại một phần vì số người bảo thủ hãy còn khá đông, một số khác vì được sự khuyến khích của bọn lái buôn người Á rập. Bọn buôn người chỉ trả hiểu tiền để mua những nàng nô lệ khi có chứng tích rõ ràng là nàng hãy còn trinh trắng, mà cái khoản « dán tem » là cái khoản đem lại những bằng chứng cụ thể nhất để họ trả giá cao.

Dân bán khai «dán tem» những bé gái bằng những dụng cụ hết sức thô sơ : kim khâu và chỉ. Chỉ khâu thì có thể là thứ chỉ tước ở loại cây sợi dai ở trong rừng, mà cũng có khi là chỉ bằng kim khí, tùy theo miền. Cách «dán tem» cũng khác nhau tùy theo từng miền, có miền khâu hai «mép nhỏ» (tiểu âm thần hay petites lèvres), có miền người ta khâu hai «mép lớn» (đại âm thần hay grandes lèvres).

Tuy nhiên khâu thì khâu, người ta cũng để hở một lỗ nhỏ để người con gái tiểu tiện, hoặc đến kinh kỳ có thể thoát ra một cách dễ dàng. Khâu xong như thế, người ta lấy dây buộc hai đùi khép lại để khỏi bị hư hại và cũng để cho vết khâu chóng ăn da non và thành sẹo. Người con gái bị «dán tem» như thế sẽ không được đi đâu trong vòng 40 ngày, cho vết khâu lành hẳn. Lâu ngày chỗ khâu đó gần như liền gi.

Khi đứa trẻ gái lớn lên nó sẽ được bố mẹ và những người thân cận cho biết là phải tự giữ gìn như thế nào. Đại khái là nó sẽ không được bước dài bước, không được dạng háng, không được chạy nhảy, không được cưỡi lạc đà hay lừa ngựa, nếu không suốt cả đời thì ít ra cũng tới khi lấy chồng.

Dĩ nhiên với những dụng cụ thô sơ, không được khử trùng kỹ lưỡng trong lịch sử « dán tem » của những dân tộc bán khai này đã xảy ra nhiều trường hợp chết người, do vi trùng gây ra cũng có, mà do máu chảy không cầm lại được cũng có. Các tay « lang vườn » đối đặc cần thường về y lý đã làm lần khi làm công việc đó, đôi khi mũi kim khâu của họ đã vô tình chạm vào những huyệt đạo, hoặc nhỡ tay gây những thương tích nguy hiểm v.v... làm cho người con gái phải mạng vong.

Người chồng khi lấy một bà vợ bị dán tem quá kỹ lưỡng mà không có khả năng tự mình cắt bỏ những sợi chỉ, thì có thể nhờ một bà chuyên môn làm công việc đó cho mình vào ngay cái đêm động phòng hoa chúc. Một đôi khi vết khâu thành sẹo dính liền nhau người ta phải... giải phẫu, nhất là khi người đàn bà sau này có chửa và lên bàn đẻ thì lại càng phải giải phẫu lớn cho rộng ra thì mới có thể sanh con được.

Đứng ngoài mà nhìn thì tục «dán tem» quả là có man rợ không kém cái tục bó chân của người Trung Hoa thuở xưa, một mặt khiến cho người đàn bà khỏi bay nhảy, một mặt khác kích thích những bạch thuộc tình dục để cho cuộc chăn gối được thêm phần quí khốc thần sầu. Nhưng đứng vào địa vị những người dân ông sống trong những bộ lạc đó muốn tìm một bà vợ hoàn toàn trong trắng thì còn cách nào tốt đẹp hơn? Ấy thế mới khổ !

Tìm chứng có vợ còn trinh trắng cách nhìn vào mấy giọt máu đỏ tươi trên nệm còn có thể bị làm lẫn, vì đối với một bà vợ cao tay, bà ta có thể ngụy tạo bằng những vật dụng bí truyền : như nước vỏ lựu (vốn chát, làm co thắt lại) hoặc máu mồng gà (có máu đỏ tươi như thứ... thiệt).

(CÒN TIẾP)

Đọc và cổ động
Chính Luận

— Kỳ 10 —

PHẦN THỨ NHẤT

IM LẶNG CỦA BIỂN

CHƯƠNG III

Châu chợt hiểu :

— À, cô biết tại sao bác Vấn cho cháu tiền rồi. Có phải bác bảo cháu nói với cô cái gì không ?

Thằng bé ngây thơ gật đầu :

— Vâng. Bác bảo bác yêu cô Châu lắm, muốn...

Không để nó nói hết, Lệ quát :

— Con có câm mồm đi không ! Ai cho con nói bậy thế ?

Thằng bé sợ sệt nhìn Châu như có ý cầu cứu. Nó phụng phịu muốn khóc mà chưa dám. Châu vuốt tóc nó, cười vui vẻ :

— Mẹ không đánh cháu đâu. Nhưng lần sau cháu không được lấy tiền của ai để nói bậy nhé.

Nó ngước đôi mắt long lanh ngước lên nhìn Châu :

— Cháu có nói gì bậy đâu. Bác Vấn bảo yêu cô mà...

Châu bịt miệng nó lại :

— Thế là cháu nói bậy rồi đó. Cô cấm cháu nhắc lại câu ấy.

Lệ giục con :

— Con có đem trả tiền bác đi không ?

Thằng Nghĩa nhìn đồng bạc mới trong tay bằng đôi mắt tiếc rẻ. Nó miễn cưỡng đi lên nhà trên. Nó còn ngoảnh lại nhìn Châu xem nàng có bênh vực nó không. Nhưng Châu lắc đầu :

— Cháu phải đem trả tiền bác Vấn đi, cô mới yêu. Không có cô ghét cháu bây giờ đó.

Nghe nói thế, nó vụt chạy đi ngay. Lệ nhìn theo nó, lắc đầu :

— Thằng đến là hư. Ai cho tiền cũng lấy.

Châu mỉm cười :

— Nó còn bé ấy mà, đã biết gì đâu.

— Tôi chúa ghét là cho nó cầm tiền. Muốn ăn cái gì thì tôi mua cho, chứ không được sờ đến đồng tiền. Trẻ con mà biết tiêu tiền sớm, thế nào cũng hư.

— Em cũng nghĩ như chị. Cái này là tại mẹ dạy mà. Thỉnh thoảng cụ cứ dúi vào tay nó một đồng để ăn quà. Đúng là cháu hư tại bà.

— Mà cái anh Vấn cũng kỳ lạ thật. Cho thằng bé một đồng rồi bắt nó nói bậy. Thế có tức không.

— Em nhìn mặt nó thì biết nó thuộc loại người có thể làm bất cứ công việc gì, miễn là làm sao đạt tới mục đích của mình. Hạng người này nguy hiểm lắm đó.

— Thế thì cô phải cẩn thận lắm mới được. Tôi e hắn vì yêu cô quá mà có thể làm liều, dám ra ngăn trở việc hôn nhân của cô với chú Trúc đi.

Châu hiểu lầm hai tiếng « làm liều » của Lệ, nên nhăn mặt nói :

— Em có phải là trẻ con nữa đâu mà để cho hắn làm liều dễ dàng như vậy được.

Lệ ngạc nhiên vì giọng nói hơi gay gắt của em chồng, vội nhìn thẳng vào mặt Châu như để dò xét. Nàng chữa ngay :

— Tôi muốn nói hắn làm khó dễ cho cô, chứ có phải...

Thằng Nghĩa lại trở vào. Thấy tay nó hãy còn cầm tờ giấy bạc mới, Lệ trừng mắt, hỏi nó :

— Tại sao con chưa giả lại bác ?

Thằng bé lúng túng :

— Bác không chịu lấy lại. Bác bảo cho con để mua bánh.

Châu phì cười, đùa :

— Thế cháu có thích ăn bánh không ?

Nó gật đầu :

— Thích. Bác hỏi cháu đã nói với cô chưa. Cháu bảo rồi. Bác bảo cháu ngoan lắm, cứ lấy tiền mà mua bánh. Bác còn nhiều tiền lắm.

Lệ cầm cái đũa cả lăm lăm ở tay, hằm hằm hỏi con :

— Mẹ chưa bao giờ cho con ăn bánh à ? Sao con như đồ ma đói ma khát thế ?

Dù chưa bị một roi nào, nó cũng đã òa khóc. Nó nắm lấy áo Châu và đứng nép đằng sau nàng. Châu vỗ về :

— Mẹ không đánh cháu đâu. Nhưng bây giờ cháu phải đem giả lại tiền cho bác đi.

Nó thút thít :

— Cháu đã bảo bác không lấy mà. Bác cho con để mua bánh mà.

Châu vờ làm mặt giận :

— Nếu cháu cứ lấy tiền của bác, cô không bênh nữa đâu.

Lệ cũng vờ giơ cao chiếc đũa cả, dọa :

— Nếu con không giả bác, mẹ đánh cho rát đít.

Nó cuống quít :

— Vâng. Con giả bác. Con xin lỗi mẹ ạ.

Nói xong, nó vứt luôn tờ giấy bạc xuống đất. Châu bế nó lên tay, nói nựng :

— Ừ, thế chứ lỵ ! Cháu cô ngoan lắm. Nào hôn cô đi.

Nó làm theo lời Châu, nhưng mắt vẫn không rời khỏi tờ giấy bạc nằm tênh hênh ở dưới đất, có vẻ tiếc lắm. Chặc gọi một con sen đang loay hoay rửa bát ở ngoài sân :

— Này, Tiềm ! Mày cầm đồng bạc này ra giả cho ông Vấn nhé.

Con Tiềm vội vàng chùi hai tay vào hai ống quần đen, đứng dậy ngay. Nhưng nó đi được một lát thì trở lại nói với Châu :

— Thưa cô, ông Vấn không chịu cầm. Ông ấy bảo nếu em Nghĩa không được phép lấy thì ông ấy... cho ấy.

Thấy nó lúng túng không nói tiếp được, Châu hiểu ý, liền nói tiếp :

— Thì ông ấy cho mày, phải không ? Ừ, thế mày cầm lấy mà tiêu.

Con Tiềm vui vẻ, cúi đầu nói :

— Con xin cảm ơn cô ạ.

Châu sửa lại :

— Mày ra mà cám ơn ông Vấn, chứ đừng có cám ơn tao. Tao làm gì có tiền cho mày.

Con Tiềm cười ranh mãnh :

— Con cám ơn ông Vấn rồi. Ông ấy bảo phải cám ơn cô nữa.

Châu nghiêm mặt :

— Tao đùa với mày đấy à ? Liệu cái thần hồn.

Con Tiềm không dám cười nữa. Nó cúi mặt đi về phía chậu rửa bát để tiếp tục công việc bỏ giở.

Châu nhìn Lệ, lắc đầu :

— Thằng này gớm thật. Không đuổi nó đi sớm thì có ngày lôi thôi to.

Lệ gật đầu :

— Đúng thế ! Bất cứ cái gì hắn cũng có thể lợi dụng được. Tại sao nhà tôi lại có một ông bạn quý như vậy, không biết nữa.

(CÒN TIẾP)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Bán 1 xe DKW EB tốt. Hỏi số 41/5 Duy Tân Saigon.

Cortina EE 2 có radio 12M Taunus ED5 có radio 149A Lê văn Duyệt GĐ.

Bán xe du lịch Hillman NBV ít đi, toàn hảo 370.000đ Hỏi tại 923B Lê quang Định (hẻm chùa Liên ứng, gần chùa Dược Sư Xóm Gà Gò Vấp)

Bán gấp một xe Jeep Willys wagon hiệu đang chuyên chở vật liệu cất nhà, máy, vỏ giàn đồng hoàn toàn tốt bảo đảm. Giá phải chăng Mời đến địa điểm : 10 Ng. thiệnThuật. 817 Phạm thế Hiển

Bán Camion Fargo PD-600, xe còn tại hãng chưa lấy số. Dư dùng thùng Ben e đủ cả hệ thống (complet) chứa được 6th, khối. Hỏi tại 265 bến Chương Dương gần chợ Cầu Kho Saigon hay Đ.T. số 20 780.

Bán gấp xe du lịch giá rẻ Peugeot 203 NBD số thiệt. Xe nhà ít đi. Sơn mui nệm mới máy êm 494 Lý thái Tổ Saigon

Peugeot 203 N B W bán đời thật tốt. Hỏi 176 Lý thái Tổ Saigon, từ 7 giờ đến 6 giờ chiều.

110.000đ. Traction 11L xe nhà, máy móc toàn hảo Hỏi Ông Lộc 174 Sư Vạn Hạnh Cholon.

404 bán Peugeot màu trắng EE chín nút Radio 3000km hoặc đổi lấy Taunus 12m hay Toyota mới và 1200m2 đất xeló mặt tiền có phép xây cất 878 Trần hưng Đạo Chợ lớn.

Chevrolet 1960 bán sáu máy số thường thật tốt Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg

Bán Desoto PD-600 gần tả đời EE 7 ngàn dầu, 2 Thames 7T vỏ ruột, máy, đồng, hoàn toàn tốt đời EA 5-6 ngàn dầu. Hỏi 95 Nguyễn Trãi Saigon (suốt ngày) 15 Kỳ Con Saigon mỗi ngày từ 12 giờ đến 16 giờ.

Bán xe Traction 11 Normale hoàn toàn tốt NBE... thiệt. Hỏi 14 Hùng Vương Cholon.

130.000đ bán gấp xe Simca 9 NBD tốt. 125.000 xe Juvaquatre Ftte toàn hảo, 218 Bà Hạt.

Cần mua các loại xe hơi cũ nát, hư hỏng. IMMA. 97 Nguyễn cư Trinh. Sg.

Bán Simca 9 NBJ. Thiệt tốt. Hỏi ô. Thanh 93-95 Hàm Nghi Saigon. Ngoài giờ làm việc : Hỏi 476/1B Trương minh Giảng Sg.

Có xe chú ý !
Nơi chuyên sửa đồng hồ tốc lực km các loại xe hơi Vespa Honda Suzuki bảo đảm chắc chắn nơi 33 và 228 Sư Vạn Hạnh Chợ lớn

Cortina ED 1. ED 8 — Audi ED 9. — Volkswagen Variant EG— Volkswagen EG — 3CV AK ED 2 — DS 19 EA — 2 vận tải nhập Diamond 1 7 tấn Chassis — Cabine chưa số, do nơi 188 Salon Trần quang Khải Sg.

Bán 360 000đ taxi Dauphine đời EC thiệt, mới làm máy, toàn hảo. Do 71. Nguyễn Kim Cholon.

Bán Dauphine Taxi EC. Hỏi hẻm 129/A67 Bến Vân Đồn.

Bán thật rẻ Simca 9 máy sơn đồng nệm vỏ mới 170.000đ 95/928 đường Lê quang Định GĐ.

Ford FALCON. Bán có radio âm thanh nổi hỏi garage Armany 36 Lê Lợi Saigon.

Austin Minivan EB-5 chưa cắt kiến — Versaille NBR toàn hảo. 465A Phan thanh Giản Saigon.

Bán rất rẻ xe Simca Aroned 379 Trần quốc Toản Cho Lon giờ làm việc và sáng chúa chựt

Bán xe Peugeot 203 đời NBI. Hỏi 176 Trần hưng Đạo (Saigon).

Rambler đời 58 kiến xanh Radio. số tự động điều hòa không khí. Hỏi 257/21 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán xe Fargo 600 chưa số. Hỏi 237 Nguyễn Hoàng CL.

Bán Opel Rekord Radio NBU Hỏi cư xá Phú Lâm (B) F-4 chợ Phú Lâm đi vào.

Bán Simca 9 NBJ một đời chủ (đời ông trả 225 000đ đến thương lượng) — Simca Camionnette EA-NBH-NBF — Ford Taunus 12m NBP — Fiat 600 microb. NBT — Vauxhall NBN có radio 165.000đ. 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán Dauphine mới nguyên 460 000đ. — Simca P60 modele 1960 toàn Lão Sơn nệm Origine 370.000đ. Hỏi bà Tuất. 35 Lê Lợi (tiệm máy may Singer) từ 6 đến 7 giờ chiều.

Ba Bảo Nhà chuyên môn duy nhất về đồng hồ các loại xe, trước ở tại chợ An Đông nay bán ngay dời về tại bà ghạch Bông Phú Thọ 699 - 701 Pétrus Ký góc Trần quốc Toản.

Bán Du lịch Taunus 12 M EC 8... (9 nút) origine. Hỏi ông Thầy kèm số 265 Trương minh Ký Tân Sơn Hòa Gia Định.

Desoto PD 600 chưa xin số. Cần bán. 122 Trần bình Trọng.

Jeep Capot bầu thật tốt bán 340.000đ lại 70/47 Cư xá Đ. thành Saigon.

Peugeot 203 du lịch NBF và Peugeot 203 Camionnette NCB bán. 300A Minh Mạng Cholon.

Chevrolet Camion đầu. 7.T. đời 67. hiệu có tại hãng. đã đóng tiền kỳ 2 rồi. — Taxi Dauphine đời NBR... có giấy phép lưu thông tại Vũng Tàu. Cần bán. Do nơi 175 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán ID 19.. EA. Citroen còn tốt. 383bis BếnChương Dương. Nhà đề. Chợ Quán cũ.

Bán 1 Traction 11 Normale — 1 Hillman California — 1 T.V. National 19 meuble — 1 T.V. National 19 Portatif. 313 Gia Long Saigon.

Taunus 17M Super ED hoàn toàn mới 149 Đề Thám Saigon.

Xe bán vì đi xa muốn bán 1 xe du lịch hiệu Rambler 59 Hỏi 161 Chi Lăng Phú Nhuận Saigon.

Bán xe Triumph Sport mui trần đời EB Hỏi Công Ty Shell VN 15 Đại lộ Thống Nhất Sg.

Nhường lại bơn xe Desoto PD-600 đã đóng tiền kỳ 3, đóng dủ tiền chắc chắn lấy xe ra ngay. Hỏi 96/3 Ngô tùng Châu Saigon, ở Pleiku hỏi Lê Đoan 261B đường Hoàng Diệu.

Simca 9 NBG xe nhà xài kỹ thiệt tốt. Hỏi 190/15 Sư vạn Hạnh Cholon.

Jeep bán rẻ một xe Jeep tốt tại 368-A Lê văn Duyệt (khu Hòa Hưng) Saigon.

Taxi bán gấp đời EA 8 số thiệt xe toàn hảo do 337 Lý thái Tổ.

Bán Austin 1100 mới chạy 3000km. Hỏi 22 Thủ khoa Huân Saigon.

Bán 1 xe R-4 đời EB toàn hảo Hỏi Dược sĩ Bệnh viện Grall 14 Gia Long Saigon

Bán gấp Renault 4/cv : xe nhà đời NBG (Nhựt) chủ lái toàn hảo. rước xe suốt ngày tại cây xăng Hòa Hưng 442 Lê văn Duyệt Saigon.

Microbus cần mướn gấp. Hãng Hoa Kỳ cần mướn nhiều loại Microbus đời mới. 11 b trọng xe tốt với giá cao và dài hạn. Xin liên lạc với : Số 32/10 Ngô tùng Châu Gia định. Điện thoại : 25.461.

Anglia de luxe EA-9, toàn hảo, bán gấp. Traction 11 légère máy đồ g sơn nệm mới làm lại rà tốt, bán vì dư dùng. 42 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 xe chở hàng Ford-600 đời ED thật tốt và 2 máy chiếu bóng hiệu Mip-17 35ly, có kiến nối, cinémascope và ampli đầy đủ. Hỏi số 4 đường Võ Tánh PN.

Bán Ford K NCE vận tải nhẹ, thùng bít — Một 203 du lịch NBE — 1 Morris NBO du lịch — Một Vauxhall NBF du lịch. Hỏi 125/5 Lục Tỉnh Cholon Mới (xéo đình Minh Phụng đầu hẻm có phong tên nước).

85.000đ. Bán gấp xe Vedone NBK còn tốt. Hỏi 201/13 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Vì Dư dùng bán Toyota 800 Pick-up đương rodage. 11 Thi lập Thành Saigon.

Bán Renault 1T4, đã đóng thùng Camion, thay đít Dodge chở được 4 tấn, vỏ mới — Xe Benne hiệu Diamond 3 đít, 10 bánh có số mạnh, gắn máy Thames mới chở 12 thước đá hoặc cát, hỏi 52 Bến Chương Dương Sg

Cần bán xe Buick, giá rẻ, có nối cho Mỹ thuê 30.000đ 1 tháng. Hỏi 349/171 đường Lê đại Hành Phú Thọ.

Anglia Berline EB nguyệt hảo nguyên vẹn Origine bán 415.000đ. Hỏi 339/28D1 Trương minh Giảng Saigon.

Morris Minivan EB-4... bảng kiến toàn hảo bán gấp Hỏi 11B cư xá 351 Lê đại Hành Saigon.

Traction BÁN. Vỏ ruột máy hoàn toàn. Xem xe 1051/4 Hậu Giang.

11N. (Traction) NBK - NBL thiệt, toàn hảo. Bán gấp 1 trong 2, hỏi 553 Phan đình Phùng Sg.

Bán Gấp 1 xe Fiat 1500 L ED3 . có Radio tự động toàn hảo xin hỏi số 7 Ngô tùng Châu Saigon.

72.000đ 1 xe Sport trắng mui sập số EA. 9 đời, lòng máy 2 CV 5 lít/100CS còn tốt, bán hoặc đổi bù Vespa hay Lambretta. 46.000đ : Honda SS-50 mới lãnh, nhường bỏ vốn 1 bon scooter Malagutti, tàu đã cập bến. Hỏi 414/112 Bis Phan thanh Giản Saigon.

Mercury NBS Dauphine EC bán một trong hai cái, 76 Lý thái Tổ

Hocthkiss tốt, bán hoặc đổi xe camionnette nếu tốt, xin bù tiền, hỏi Hãng gạch bông Vĩnh Hưng 1747 Lê q Định G Đ Đ.T 30 Gò vấp.

Morris 1100 bán gấp vì dư dùng, giá hạ. Hỏi 85 Phạm hồng Thái Ô Tạ Gia Định.

Ford BR luxe radio, chỉ sáng gối bán rẻ hoặc đổi xe 91 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp rẻ Dauphine EC hỏi 395 Phan đình Phùng Sg.

Bán rẻ Peugeot 203, NBB máy đồng, sơn thật tốt, Hỏi 285 đường Bích Tiên Cholon.

Chevrolet 57 số thường 6 máy, bán hoặc đổi xe nhỏ. 642 Hậu Giang CL

Bán gấp xe Jeep Willys và Bogward vì không chỗ để xe. Hỏi 346 Trần quý Cáp Saigon.

Anglia Fourgonnette đã cắt kiếng ED 9 nút, dư dùng, mới rodage. Hỏi 28/44 cư xá Lữ Gia hoặc dây nói 60.984

Vauxhall Super 58 NBV toàn hảo 461 Phan thanh Giản Saigon.

Peugeot Cần bán gấp xe P 403 số EA. ít đi, còn thật tốt. Hỏi số 215 Lê thánh Tôn Saigon. ĐT 22 357

Panhard du lịch ít đi còn tốt NBJ. hỏi 161 Cao Đạt Chợ Quán.

Taxi bán gấp giàn đồng máy móc còn tốt toàn hảo. Hỏi 88 Nguyễn Kim Cholon.

Renault 4cv xe nhà NBP 179 còn tốt. Hỏi bà Kiểm. 16B đường hẻm Phan văn Trị Gia Định.

ID-19 bán EC-2, toàn hảo ít đi có luôn đồ pièces. Hỏi 17 Trần doãn Khanh mời ông có 404 đường Lê thánh Tôn lại thương lượng.

Bán Falcon Futura máy lạnh đời 65 lấy xe tại hãng một đời chủ. Hỏi ô An 82 Lê Lai Saigon.

CHEVROLET CORVAIR

Dư dùng bán rẻ tình trạng bảo đảm, thật toàn hảo. Hỏi 120 Lê thánh Tôn Saigon.

Bán 2 xe Mercedes kiểu 1965 220SE và 190 Chevrolet Corvair mui sập tự động radio kiểu 1966. Nash station-wagon 62, Plymouth station wagon 1957. Jeep đời mới. Do 46/2 Phạm hồng Thái Sg.

Mercedes NBU-V-190 cần mua hoặc đổi Opel R. Hỏ 74 Pasteur Sg.

Simca 1000 đời EB toàn hảo bán. Hỏi 3A Trần khắc Chân Tân Định.

Bán 3 chiếc Microbus EB và 5 xe bus lớn 45 chỗ. Hỏi 10 Tự Do Đ.T 21118.

Vauxhall NBM cần bán gấp giá 199 000đ Hỏi 40 Hiền Vương Saigon.

Volkswagen 1.300 số ED 9 do chủ lái mới nguyên cần bán vì đi xa. Hỏi Ô. Cảnh 130 Pasteur Saigon Đ.T 22419 giờ làm việc.

Bán Austin kiểu vận tải nhẹ ED cắt kiến. Hỏi vựa cây Mỹ Nghệ 15 Bà Hạt (ngã bảy) Chợ Lớn.

Bán xe du lịch Plymouth 62, 6 máy, số thường, radio, origine. Ford 59, 6 máy Automatique sơn, đồng, máy toàn hảo. Máy lạnh Westinghouse. Hỏi 215E/7 Chi Lăng Phú Nhuận.

Dauphine bán đời NBU toàn hảo máy mới làm. 452 Phan đình Phùng Sg

Bán 1 xe Jeep wagon vận tải nhẹ đang chở vật liệu xây cất số 268 đường Bà Hạt Cholon.

Bán Ford Fairlain cuối đời NBS xe nhà ít đi Hỏi 39 lầu Phạm ngũ Lão Saigon coi xe : Sáng từ 9g30 đến 12g30 chiều 15g đến 18g.

Cần thu xe vận tải chở được 10 tấn bán Saigon Thủ Đức. Hỏi 13 Đặng Trần Côn Saigon gần rạp Long Phụng đường Gia Long

Mercedes 220SE

Duy nhất dáng quý phái như Chimène của Rodrigue Diaz de Bivar trong Romancero du Cid. Kiểu tối tân với moteur/injection có máy lạnh, radio Bán tại IMMA. 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Taunus 17-De Luxe hoàn toàn mới. Bán gấp 284/42 (trên lầu) Cô Bắc Sg.

Vauxhall Viva de luxe vừa hết rodage, 8 nút màu Vert Jade bán gấp. Coi xe 150/6A Nguyễn minh Chiếu Tân Sơn Hòa (góc Thoại ngọc Hầu sau hãng Vi aco).

Dư Dùng cần bán gấp xe Peugeot 403 đời EA toàn hảo. Số 246 Lê thánh Tôn Saigon.

Volkswagen ED-radio bán gấp (Berline) 160 Lê quang Định G Đ.

Dauphine thật tốt như mới, bán gấp hỏi 130A Chi Lăng PN.

Cho mướn 1 xe du lịch NASH số tự động, có Radio, tình trạng tốt, luôn tài xế. Bảo đảm điều kiện dễ dàng liên lạc hoặc viết thơ đến Ô Cầm. 35 Bà Lê Chân Tân định Sg.

Mướn Xe, cần mướn 1 xe Microbus. Xin mời đến 411 Trương minh Giảng để thương lượng.

Bán 1 xe Simca NCD sơn, đồng, máy toàn hảo — 1 xe Suzuki M-15 còn mới giá rẻ. Hỏi TUILPHUHUU Ibis Phan châu Trinh Gia Định. ĐT. 20.715.

XE SCOOTERS

Bán Lambretta 3 bánh số EC — Austin camionnette số NCC — Renaul Fourg. số NBB. — Dauphine số NBR. Hỏi 329 Trần Hưng Đạo Saigon

Cần mua nhiều bơn xe Lambro 550 trong tháng 4 và tháng 5-66. Xin hỏi Nhà Ý Thư Quán 264C Hồng thập Tự Saigon Sáng từ 8g đến 12 giờ ; Chiều 4g-8 giờ.

Lambretta Li 150 chưa số, Honda S-50, máy may Singer đều mới tinh chưa dùng. 322/1D Lê văn Duyệt S.

20.000đ. một Lambretta còn tốt toàn hảo. tại 250 Lê văn Duyệt Ô. Tạ Saigon

Cần Mua nhiều Vespa, Lambretta, Honda, Suzuki. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Lambro 550 lấy vốn 100.000đ luôn thùng dài mua tháng 7-66, đến tháng 4-67 DL có xe, mua có lời liền. Số 10 đường Bạch Vân gần chợ Hòa Bình Chợlớn.

Ô. Ủy viên La Thành Nghệ công bố chương trình 18 điểm của Bộ Công Kỹ Nghệ

NGHIÊN CỨU LẠI VẤN ĐỀ THUẾ KHÓA

Lập hàng rào Quan thuế bảo vệ sản phẩm nội hóa

Trang 3 Số 887 Chủ Nhật 19, Thứ Hai 20-3-67

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT—Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

★ Phát triển kỹ nghệ về nông thôn qua việc canh cải phân bón, nông cụ, hoa lợi
★ Sẽ tổ chức bán cổ phần cho những xí nghiệp quốc doanh, dành ưu tiên cho quân nhân và công tư chức

SAIGON 18-3 (Saigon Daily News).— Hôm thứ sáu ông La thành Nghệ, Ủy viên Công Kỹ nghệ đã công bố một chương trình 18 điểm của bộ công kỹ nghệ đặc biệt chú trọng đến công tác thiết lập hàng rào quan thuế để bảo vệ sản phẩm nội hóa, khuyến khích và hoan nghênh sự đầu tư của ngoại quốc.

Theo nhật báo Saigon Daily News số đề ngày 18-3 thì trong một buổi họp báo ở Saigon, ông La thành Nghệ đã cho ký giả rõ chương trình mới nhằm phát triển kỹ nghệ hướng về nông thôn qua việc canh cải phân bón, nông cụ và hoa lợi.

Dược sư La Thành Nghệ cho biết để tạo kết quả trên, Bộ Công kỹ nghệ sẽ áp dụng một loạt các biện pháp nhằm tạo một không khí tin cậy nhau như bán cổ phần của những xí nghiệp quốc doanh dành ưu tiên cho quân nhân công chức và tư chức.

Bộ cũng sẽ nghiên cứu lại vấn đề thuế khóa để phù hợp với chính sách mới phát triển kỹ nghệ. Theo báo Anh ngữ này thì khi được yêu cầu giải thích rõ về sự đầu tư của ngoại quốc, Dược sư Nghệ đã tuyên bố mặc dù hoan nghênh, bộ của ông cũng sẽ nghiên cứu các biện pháp để tránh những ảnh hưởng không tốt đối với thị trường quốc nội.

Về vấn đề nhập cảng máy móc Ông Ủy viên Công kỹ nghệ tuyên bố ông ủng hộ việc giảm thuế nhập cảng máy móc dùng trong kỹ nghệ nhưng nói thêm «còn cần có nhiều cuộc thảo luận và nghiên cứu vì vấn đề liên quan đến nhiều bộ khác».

Nhật báo này cho biết hàng hóa nhập cảng căn cứ trên hối suất 118 đồng một Mỹ kim trong khi máy móc nhập cảng phải đóng thêm thuế thành 148 đồng một Mỹ kim.

Ông Ủy viên cũng bảo cần có các biện pháp áp dụng để giúp vượt qua khỏi tình hình khó khăn hiện nay.

Theo Tổng Cuộc Tiếp Tế: Thị trường gạo đã quân bình

NHIỀU THÍ ĐIỂM Ế GẠO

CÔNG CHỨC, QUÂN NHÂN ĐƯỢC MUA 540đ. 1 BAO

★ Có tin rồi đây, công chức quân nhân hàng tháng được cấp gạo ăn khỏi trả tiền.
★ Bán cho dân 729đ một bao gạo, Tổng Cuộc Tiếp Tế vẫn kêu lỗ

SAIGON 17-3 (VTX).— Thiếu Tá Cao xuân Giung, Giám Đốc Nha Tiếp Vận thuộc Tổng cuộc Tiếp tế vừa cho biết thị trường gạo đã quân bình trở lại và Tổng cuộc Tiếp tế hiện dư gạo để cung cấp cho tám quận Đô thành.

Trong một cuộc phỏng vấn dành cho VTX, Thiếu tá Giung cho biết những điều sau đây : mỗi ngày Tổng cuộc có thể cung cấp 10.000 bao gạo, nhưng nhu cầu của dân chúng không tới mức đó. Tổng cuộc bắt đầu cung cấp gạo cho 175 thí điểm từ ngày 13-3. Ngày đầu, vì hoang mang, đồng bào mua rất đông. Ngày thứ hai mãi lực giảm xuống, nhiều thí điểm không bán hết gạo.

Cho đến ngày hôm nay, chỉ có 1/3 số thí điểm tiêu thụ hết 60o/o số gạo cung cấp và 1/3 thí điểm chỉ tiêu thụ được 20o/o số gạo lấy của Tổng cuộc.

Quận bảy tiêu thụ ít nhất, có nhiều tiệm xin ngưng cung cấp gạo một hoặc hai ngày. «Điều đó chứng tỏ tình trạng khan hiếm gạo không có gì trầm trọng cả».

Tổng cuộc mới chấp thuận một số thí điểm và hiện có tới gần 300 thí điểm bán gạo lẻ.

Chủ trương của Tổng cuộc Tiếp tế là càng có nhiều thí điểm càng hay. Các tiệm tạp hóa, nếu muốn được cung cấp gạo có thể liên lạc ngay với Nha Tiếp Liệu 33 Nguyễn Du Saigon.

Trả lời một câu hỏi của VTX về việc một số chủ tiệm than phiền không có gạo bán, Thiếu tá Giung cho biết lỗi tại các tiệm đó không chịu đóng tiền trước. Chủ tiệm đóng tiền vào buổi chiều, sáng hôm sau sẽ có gạo ngay. Số gạo cung cấp tùy theo đơn xin của chủ tiệm và nhu cầu của đồng bào, không hạn chế.

Công chức và quân nhân được mua giá đặc biệt

Theo lời Thiếu Tá Giung, mỗi bao gạo 45 ký. Tổng cuộc bán cho các thí điểm với giá 684đ và thí điểm bán lẻ cho dân chúng 729đ. Giá đó không đủ vốn và chính phủ phải bù vào chỗ thiếu hụt.

Đặc biệt công chức và quân nhân vì tình trạng lương bổng cố định, được mua mỗi bao với giá đặc biệt 540đ một bao. Trong đợt đầu, mỗi công chức được mua một bao. Sau này, gạo sẽ phân phối tùy theo tình trạng nhân khẩu của mỗi gia đình công chức.

Vẫn theo lời Thiếu Tá Giung, từ hôm nay Tổng cuộc Tiếp tế bắt đầu bán gạo lẻ giá 16đ một ký cho dân chúng tại số 33 Nguyễn Du cùng với các vật phẩm tiếp liệu khác. Riêng tại Gia Định, ông Tỉnh trưởng đã nhận phân phối gạo theo lề lối như Tổng cuộc.

Cấp gạo cho Công chức, Quân nhân

SAIGON.— Đồng nghiệp Độc Thoại trong số báo đề ngày 18-3-67 đã loan một nguồn tin cho biết :

Trong một ngày gần đây chính phủ cũng có thể cấp gạo miễn phí cho công chức quân nhân để thiết thực nâng đỡ các giới này trong tình trạng vật giá gia tăng hiện hữu. Các giới công chức quân nhân ngoài số tiền lương hàng tháng sẽ còn được hưởng một số gạo phát không. Số lượng gạo phát không sẽ tùy theo đầu người trong gia đình và sẽ được quy định sau.

Nguồn tin đáng tin cậy còn cho biết thêm rằng nếu trong trường hợp số gạo dự trữ, nhập cảng và số gạo từ tỉnh đưa lên không đủ số lượng để phát không (do sự chậm trễ chuyên vận) thì giới công chức quân nhân tùy theo khẩu phần trong gia đình sẽ được phát không một nửa và mua theo giá chính thức một nửa.

Trong giai đoạn đầu chính phủ sẽ giải quyết cho công chức quân nhân tại Đô Thành. Theo sự dự đoán thì sẽ có khoảng 54 ngàn công chức và khoảng 140 ngàn quân nhân thụ hưởng. Nếu tính trung bình chính phủ cho mỗi gia đình công chức quân nhân 50 ký gạo thì chính phủ sẽ phải cung cấp 9700 tấn gạo hàng tháng. Nếu tính ra tiền, chính phủ sẽ bỏ ra cho hai giới nói trên khoảng ngót 20 triệu mỗi tháng.

Bệnh lạ xuất hiện ở Chợ Lớn :

NHỨC ĐẦU RỒI CHẾT

Nội trong 1 ngày đã có 4 người chết, 1 hấp hối

SAIGON 17-3 (VTX).— Một chứng nhức đầu làm chết người nhanh chóng đã làm cho bốn người chết và một người hấp hối trong ngày hôm qua tại phường Hưng Phú Quận 8 Cholon.

Bốn người bạc bệnh là ông Nam văn Chẩn 36 tuổi, Huỳnh văn Sự 35 tuổi, Huỳnh văn Cường 46 tuổi và Nguyễn thị Ngọc 71 tuổi. Người hấp hối là ông Nguyễn văn Đại 61 tuổi. Theo lời các thân nhân của các nạn nhân thì lúc đầu các bệnh nhân chỉ nhức đầu kế đến toát mồ hôi và chỉ một tiếng đồng hồ sau là bịnh nhân tắt thở.

Hiện nhà chức trách quận 8 đã thông báo cho Bộ Y tế để truy cứu bịnh và tìm thuốc chữa trị.

1 Tr. úy Đại Hàn vừa lấy vợ Việt bị tố cáo về tội song hôn

HÁN THÀNH, 17-3 (AP) Lục quân Đại Hàn hôm thứ Tư cho biết là một cuộc điều tra hiện được tiến hành về vụ song hôn của Trung úy Kim Kwang-Tae thuộc bộ tư lệnh lực lượng Đại Hàn tại Việt Nam Cộng Hòa.

Trung úy Kim vừa làm lễ thành hôn với cô Nguyễn Thái Cào tại Saigon hôm 28 tháng Chạp vừa qua, đã bị người vợ cũ của Trung úy là bà Nam Young-Ae, 31t, thưa về tội đánh lừa bà khi chấp nhận một cuộc ly dị «giả tạo» hồi tháng 10 vừa qua.

Phát ngôn viên này cho biết tiếp là cuộc điều tra đã được khởi đầu sau khi lục quân Đại Hàn nhận được một đơn thưa của bà Nam, mẹ của một bé trai 4 tuổi là con của cặp vợ chồng trung úy này.

Bà Nam yêu cầu quân đội buộc trung úy Kim phải trở về với bà, hoặc phải trả 150 triệu Hán Kim (Khoảng 100 triệu bạc Việt Nam) là tiền cấp dưỡng cho bà và đứa con 4 tuổi. Bà Nam và đứa con trai hiện sinh sống tại thành phố Iltong, khoảng 48 cây số về phía Bắc Hán Thành.

200 triệu bạc cho nông dân vay làm mùa

SAIGON.— Trong phiên họp Đại Hội Hiệp Hội Nông Dân Toàn Quốc chiều 16-3, Ông Lưu văn Lê Tổng Quản Lý Hiệp Hội, cho biết Tổng Bộ Xây Dựng dự định dành ngân khoản 200 triệu đồng cho Ngân Hàng Nông Nghiệp để cho nông dân vay làm mùa và canh tân Nông cụ.

Trước đó Ông Hoàng Sinh Tài, Đại diện Tổng Bộ Xây Dựng đã trình bày về các tiêu chuẩn trong việc xây dựng Ấp Đời Mới và hội nghị đã bắt đầu thảo luận về vấn đề phối hợp công tác giữa Tổng Bộ Xây Dựng và Hiệp Hội Nông Dân trong công tác xây dựng nông thôn.

Các đại biểu cũng đã đề cập tới vấn đề xây dựng các cơ sở của Hiệp Hội ở các cấp cùng sự nuôi dưỡng các cơ sở này.

Vụ Luật sư Mão 1 số nhân chứng *ra dự thẩm*

SAIGON.— Nguồn tin hành lang tòa án cho hay ông dự thẩm biện trưởng đã tống đạt mời 1 số nhân chứng trong vụ luật sư Mão bị truy tố về tội nhục mạ thẩm phán, ra dự thẩm lấy lời khai.

Ngoài ra cũng nguồn tin tiết lộ, 2 luật sư Trần thanh Hiệp và Ngọc San, bênh vực cho luật sư Mão vừa đệ nạp ông dự thẩm biện trưởng một biện minh trạng để nêu ra sự vô hiệu về việc truy tố luật sư Mão.

VC xả súng vào dân chúng

đang xem Vô Tuyến T.H.

SAIGON — Hồi 8g15 tối 17-3-67, Việt Cộng đã xả súng bắn vào đám đông đồng bào đang xem Vô Tuyến Truyền Hình tại một địa điểm ở cách Bình Chánh 2 cây số về phía Đông làm 1 Cảnh sát viên tử thương và 9 thường dân bị thương gồm 3 đàn bà, 6 trẻ em. (LP)

Cũng trong ngày 17 trên, VC đã phục kích trong rừng cây nhắm bắn vào tàu buôn Mỹ USS Conqueror 6 trái bích kích pháo 75 ly, và nhiều loạt súng tự động ở cách Saigon 20 cây số về phía Đông Nam. Chiếc tàu bị hư hại nhưng vẫn về tới bến. Phi cơ, pháo binh truy kích địch nhưng chưa rõ thiệt hại của VC.

— Hôm 17-3, ông Trần kim Phượng, Đại sứ VNCH tại Mã Lai đã trao tặng các nạn nhân trong vụ lụt khủng khiếp ở miền Nam và đông bộ Mã Lai 1 ngân phiếu 3000 Mã kim. Ô. Phượng sẽ mãn kỳ hạn đại sứ vào cuối tháng này sau 7 năm làm việc, sau đó ông sẽ nhận việc ở Úc, đã trao ngân phiếu trên trong cuộc viếng thăm từ biệt ông Bộ trưởng Thông tin Abdul Rahman.

— Bà Trần ngọc Tiếng, giáo sư Đại học Khoa học Saigon, đã tỏ ý ước mong Việt Nam sẽ có một trường Đại Học dành cho phụ nữ như tại Nhật, Mỹ, Anh trong một buổi nói chuyện chiều 16-3 tại trụ sở của hội Phụ nữ Thiện chí Saigon nhân lễ Hai B.

Viện Hóa Đạo xây 4 bảo tháp

thờ chư vị tử đạo

SAIGON — Viện hóa Đạo vừa ra thông cáo số 177 VHĐ/TC/VT ngày 17-3-67 cho hay :

«Pháp nạn 2.507 (1963). Chư Hòa thượng, Thượng tọa, Đại Đức Tăng, Ni và Phật tử đã phải hy sinh thân mạng để cứu nguy Đạo Pháp.

Từ năm ấy đến nay Giáo hội phải trải qua nhiều biến chuyển thăng trầm nên chưa đủ cơ duyên hiến tạo 1 hình thức kỷ niệm Chư vị để đền đáp công ơn muôn một.

Nay, Giáo Hội thấy cần phải thực hiện công việc xây cất 4 Bảo Tháp kỷ niệm để tôn thờ Chư vị tử Đạo : Một Bảo tháp đặt tại địa điểm Phan đình Phùng và Lê văn Duyệt và 3 Bảo tháp trong khuôn viên Việt Nam Quốc Tự.

● Qua phiên họp hồi 21 giờ ngày 16-3-1967 tại VN Quốc Tự Viện hóa Đạo và Đại diện 8 quận Đô thành, Gia Định cùng các Đoàn thể Phật tử đồng ý thành lập 1 Ban Hưng Công và các tiểu ban chuyên môn để xúc tiến công việc xây cất.

Ngày lễ đặt viên đá đầu tiên và khởi công sẽ được cử hành vào lúc 7g30 sáng ngày mồng 10 tháng 2 Âm lịch tức ngày 20-3-67 tại 2 địa điểm trên. (TV)

— Công ty Shell Việt Nam vừa cho biết Công ty đã quyết định tặng cho đồng bào hỏa hoạn ở Khánh Hội 200 thùng dầu lửa, mỗi thùng 19lít.

Vì vấn đề trốn thuế, Quốc Hội Ecuador hỗn loạn

Dân biểu rút súng bắn dân biểu *và dọa cho nổ sập Quốc Hội*

ECUADOR 17/3 (UPI) — Quốc hội Ecuador hôm thứ Năm đã trở nên vô cùng hỗn loạn khi một dân biểu nổ súng lục vào một bạn đồng viện kế móc thêm vài thỏi thuốc nổ và lớn tiếng hăm dọa là sẽ cho nổ sập tòa nhà quốc hội ngay lập tức.

Các dân biểu khác chạy vội lại 4 cái cửa sổ lớn và nhảy ra đường lánh nạn. Vị dân biểu nóng tính Vicente Levi Castillo của hạt Guayas sau đó đã bị các cảnh sát viên tước võ khí và bắt giữ.

Vụ nổ súng trên đã xảy ra sau khi dân biểu Levi Castillo phản đối việc đọc công khai các tài liệu của bộ tài chánh Ecuador liệt kê danh tánh các người trốn đóng thuế. Tuy nhiên, vị dân biểu của hạt Lojs là ông Luis Castillo Luzuriaga lại yêu cầu cho đọc tiếp.

Dân biểu Levi Castillo liền rút ra một khẩu súng lục và đòi «bắn bỏ» bạn đồng viện Castillo Luzuriag, đã thách lại dân biểu Levi Castillo dám tiến bước và bắn vào ông.

Vị «đại diện dân» Levi Castillo liền bắn xuống tấm thảm ngay kế chân dân biểu Castillo Luzuriaba.

Sau đó «tay súng» Levillo liền rút ra một nắm thỏi thuốc nổ từ trong áo ông và trong một cơn thịnh nộ vô song» đã hăm dọa cho nổ luôn tòa nhà quốc hội cùng với các dân biểu trong đó. Người ta không thấy quốc hội Ecuador cho biết là chương nào mới tái họp.

ĐIỀU TRA VỀ CÁC VỤ THAM NHŨNG tại vùng 4 Chiến thuật

CẦN THƠ 17-3 (VTX). Thiếu tướng Nguyễn văn Lê, chủ tịch Ủy Ban Điều Tra các vụ tham nhũng thuộc Quân lực Việt Nam Cộng hòa sáng nay đã hướng dẫn một phái đoàn đến Vùng IV Chiến Thuật để bắt đầu công tác thanh tra tại đây.

Nguồn tin Vùng IV Chiến thuật còn cho biết Thiếu tướng Nguyễn văn Lê sẽ ở lại Vùng IV Chiến thuật trong một thời gian để mở cuộc điều tra về các vụ tham nhũng hối lộ tại một số tỉnh thuộc Vùng IV Chiến thuật. Nguồn tin không cho biết Thiếu tướng ở lại trong bao lâu.

PHÍ TỔN ĐẶT ĐỒNG HỒ NƯỚC và ống nước cũng leo thang

SAIGON (VTX) 17-3.— Phí tổn đặt ống ngánh và thủy lượng kế tại vùng Saigon và Gia định kể từ ngày 1-3-1967 sẽ được tính như sau :

— Giá khoán (đặt ống ngánh bằng nhựa 22x34 ly) và thủy lượng kế dài từ 1 đến 4 thước là... 8.500đ

Trong một thông cáo vừa được thông bố, Saigon Thủy Cục còn cho biết giá khoán đặt ống ngánh bằng gang 40ly và thủy lượng kế từ 1 đến 4 thước là... 13.000đ, kể từ thước thứ 5 trở lên cứ mỗi thước tính thêm 500đ, ống nhựa 22x34 ly và thêm 1.000đ cho mỗi thước ống gang 40 ly.

Ngoài giá khoán cho ống ngánh trên đây người xin thủy lượng kế còn phải trả chi phí tham gia ống cái là : 2.800đ nếu không có nối ống cái, và cộng thêm tiền từ thước thứ 11 trở lên tính mỗi thước là : 1.400đ nếu có nối ống cái thêm.

Thông cáo trên còn nói rõ giá khoán đặt ống ngánh, thủy lượng kế và chi phí tham gia ống cái sẽ thay đổi tùy theo giá vật liệu và nhân công mỗi tháng.

Đồng bào xin đặt thủy lượng kế muốn biết rõ chi tiết có thể liên lạc thẳng với Saigon Thủy Cục

Chiến dịch Xuân Đoàn Tụ chấm dứt vào 25 - 3

SAIGON 16-3 (VTX).— Nguồn tin Bộ Chiêu hồi cho biết chiến dịch «Xuân Đoàn Tụ» sẽ chấm dứt vào ngày 25-3 tới.

Hiện nay Bộ Chiêu hồi đang tích cực chuẩn bị tăng cường các phương tiện công tác tuần lễ kết thúc chiến dịch từ 19 đến 25-3 như truyền đơn, bích chương, khẩu hiệu, biểu ngữ v.v.

Được biết từ ngày phát động chiến dịch «Xuân Đoàn Tụ (30-1) đến nay đã có 5283 cán binh Việt Cộng trở về với chánh nghĩa quốc gia.

LẠI THÊM THÔNG ĐIỆP MỚI CỦA UBLĐQG GỬI QHLH

Q.H.L.H. vẫn giữ nguyên lập trường

SAIGON.— Với sự hiện diện của 88 dân biểu, ngày 17-3-67, QHLH tiếp tục làm công việc sửa chữa câu văn hoặc thay đổi một vài chữ trong các điều khoản của bản dự thảo Hiến Pháp.

Khi xét tới một vài điều khoản liên hệ tới đời sống đồng bào thiểu số, các dân biểu đại diện cho đồng bào thiểu số đòi hỏi phải ghi rõ vào HP sự nâng đỡ đặc biệt các sắc dân thiểu số. Ô. Đàm văn Quý cho rằng ở miền Nam dân tộc thiểu số không đòi tự trị mà chỉ xin được nâng đỡ.

Đến 11 giờ sau khi sửa chữa xong «văn tự» chương hai, cụ Chủ tịch yêu cầu UBTH đưa điều 21 ra thảo luận. Điều này ấn định công nhân có quyền cử đại biểu tham gia quản trị xí nghiệp. Trong khi đó trong «thông điệp sau cùng» của T.T. Chủ Tịch UBLĐQG gửi QH ngày 16-3-67 đã bác bỏ điều này vì «trong một quốc gia theo chế độ tự do kinh doanh, nguyên tắc công nhân tham gia quản trị xí nghiệp không nên ghi nhận là một trong các công quyền căn bản mà chỉ có thể coi là phương thức tổ chức xí nghiệp, tùy thuộc vào hoàn cảnh kinh tế xã hội và chính trị của quốc gia» (ghi nguyên văn theo thông điệp sau cùng)

Ông Ngô thanh Tùng, TTV cho điều này rất tiến bộ và đề nghị QH giữ lại. Và QH tán thành. Thế là điều 21, UBLĐQG đề nghị, QH đã... không bỏ.

Tới đây ông Thông thư ký Trương tiến Đạt đọc bản «Thông điệp sau cùng» của T.T. chủ tịch UBLĐQG gửi QH. Chúng tôi xin tóm tắt nội dung thông điệp như sau :

Thông điệp gồm tất cả bảy điểm. Điểm thứ nhứt, nhấn mạnh : «nguyên tắc thăng bằng giữa các cơ quan công quyền» phải được tôn trọng, và cho rằng Quốc hội đã có quan niệm dành ưu thế cho lập pháp và quan niệm này hiện nay đã «lỗi thời».

Điểm thứ hai nói rõ Quốc Hội không nên ghi việc công nhân tham gia quản trị xí nghiệp như là một công quyền căn bản.

Điểm thứ ba cho rằng điều khoản «dành cho Quốc Hội quyền khuyến cáo giải nhiệm Nội các, chất vấn chánh phủ» đã không công nhận sự thăng bằng giữa Hành pháp và Lập pháp.

Điểm thứ tư : Vấn đề bầu tỉnh trưởng không thích hợp với tình thế.

Điểm thứ năm : Thành phần Tối Cao Pháp Viện chỉ nên gồm các vị Thẩm phán chớ không nên có đại diện của luật sư đoàn, và Quốc Hội không nên có nhiệm vụ tuyển chọn nhân viên Tối Cao Pháp Viện.

Điểm thứ Sáu : việc thiết lập Giám Sát Viện cần phải dựa vào hai nguyên tắc : Giám Sát Viện phải là cơ quan độc lập và Giám Sát Viện không thể trở thành một siêu cơ quan.

Điểm Thứ Bảy : Thời gian chuyển tiếp cần phải được rút ngắn đến mức tối đa.

Ở điểm này, bức thông điệp còn nói rõ là Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia quan niệm rằng «cần phân biệt ngày ban hành hiến pháp và ngày hiến pháp phát huy hiệu lực». Theo sự giải thích của Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia, ngày «Hiến pháp phát huy hiệu lực» là ngày mà các cơ cấu căn bản của Quốc gia qui định trong Hiến pháp được thành lập.

Do đó, theo bức thông điệp, Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc gia có nhiệm vụ thành lập các cơ cấu căn bản của Quốc gia trong thời gian từ ba đến sáu tháng và Ủy ban Lãnh đạo quốc gia sẽ mời thành phần Quốc hội Lập hiến ở lại để cộng tác trong nhiệm vụ đó.

Cuối cùng, bức thông điệp cho biết Ủy ban Lãnh Đạo Quốc gia ước mong Quốc hội sẽ giải quyết êm đẹp bảy đề nghị nêu trên.

Sau khi đọc xong bản Thông điệp, ông Trương tiến Đạt «xin loan báo» với QH là ông đã liên lạc với T.T Chủ Tịch UBHPTƯ và được T.T Chủ Tịch cho biết là ông đã liên lạc với UBLĐQG và cơ quan này đã đồng ý giải pháp mà trên 50 dân biểu đã quyết định trong phiên họp lúc 12g đêm hôm trước.

Tức nhóm, ông Nguyễn hữu Chung bác câu vì những câu nói trên của ông Trương tiến Đạt. Ông muốn biết cái phiên họp ông Đạt vừa tiết lộ do ai triệu tập và chủ tọa và giải pháp mà trên 50 dân biểu đã quyết định là giải pháp gì ? Ông yêu cầu ông Đạt giải thích rõ cho QH biết.

Ông Trương Tiến Đạt trả lời là cái giải pháp mà trên 50 dân biểu đã quyết định là giải pháp đã bàn trong bữa ăn với Thiếu Tướng chủ tịch UBHPTƯ đêm hôm trước và trong bữa ăn này có cả ông Nguyễn Hữu Chung.

Cụ Chủ tịch thấy không khí có vẻ gay nên đã yêu cầu các dân biểu bỏ qua việc này và cho đó là những việc riêng tư không nên thảo luận ở đây.

QH lại tiếp tục biểu quyết «chung quyết» thêm 3 chương nữa.

Phiên họp buổi chiều

Vì số dân biểu đi họp hơi... vắng nên cụ Chủ tịch lại phải lên tiếng kêu gọi «anh em nên đi họp cho đông đủ chớ đừng vắng mặt».

Sau đó Quốc Hội «xét lại» các điều khoản của chương 3. Khi «xét» tới điều 41 nói về quyền khuyến cáo thay thế từng phần hay toàn thể chính phủ, ông Đinh thành Châu cho là hợp lý và đề nghị giữ nguyên điều này chớ không thể tu chỉnh theo sự yêu cầu của UBLĐQG «bởi QH do dân cử để kiểm soát hành pháp». Ông Phan quang Đán giải thích thêm là QH không có khuyến cáo Tổng Thống mà chỉ nhắm vào nội các thôi không có gì có thể gọi là lấn quyền cả. Theo ông từ trước tới giờ chỉ có nhà cầm quyền độc tài chớ QH không hề có lộng quyền, vậy nên dành nhiều quyền cho lập pháp là hợp lý.

QH lấy biểu quyết, và đã chấp thuận với 69 phiếu giữ nguyên điều 41 nói về quyền giải nhiệm chính phủ của QH. Chương 3 cũng được QH chung quyết toàn diện với 88 phiếu chấp thuận.

Sang chương 4, ông Chủ tịch UBTH nêu ra thông điệp của UBLĐQG về việc bầu Tỉnh Trưởng. QH không thảo luận mà biểu quyết ngay. Có 84 phiếu chấp thuận giữ nguyên «lập trường» việc bầu Tỉnh Trưởng chớ không tu chính theo lời yêu cầu của UBLĐQG.

Tới chương 5 về các điều khoản thuộc Tối Cao Pháp Viện, ông Chủ Tịch UBTH nói rằng những lý lẽ của UBLĐQG nói về đoàn thể luật sư không phải là một bộ phận của quyền Tư pháp là không đúng. Biểu quyết vòng 1 không xong, QH lại thảo luận để biểu quyết vòng nhì (tưởng cũng nên nhắc lại ở đây là khoản 1 của điều 79 đã được quá tổng số dân biểu chấp thuận). Riêng ông Văn Kinh từ những lần phát biểu trước vẫn tỏ ra không ưa gì giới luật sư nên hôm nay ông phát biểu rất hăng và cho đã này đã đòi rút luật sư đoàn ra khỏi Tối cao Pháp viện. Ông đã gọi luật sư đoàn là «khu chợ trời Gia Long». Ông Nguyễn hữu Hiệu cho rằng UBLĐQG đã sai lầm khi quan niệm luật sư đoàn không phải là một bộ phận của quyền tư pháp.

Ông Trần thế Minh sau khi chỉ trích «nền tư pháp của nước ta từ xưa tới nay bất công phản dân», ông đề nghị cần phải để luật sư đoàn vào TCPV để đối phó với

Lấy biểu quyết vòng nhì có 83 phiếu chấp thuận giữ lại nguyên văn khoản 1 điều 79. Khi lấy biểu quyết xem ai muốn giữ nguyên văn điều tu chính của UBLĐQG thì không thấy dân biểu nào... giơ tay cả.

Lực lượng thợ thuyền đòi các hãng thầu Mỹ thi hành đúng luật L.Đ.

SAIGON.— Thông cáo của Lực lượng Thợ thuyền VN :

Sau tai nạn lao động thảm khốc xảy ra ngày 4-3-67 tại Công Trường Long Bình (Biên Hòa) làm thiệt mạng và bị thương nhiều phụ nữ và trẻ em, Lực Lượng Thợ Thuyền báo động cùng đồng bào cho đang làm việc tại các hầm đá và hầm đất do Hãng RMK khai thác hãy thận trọng để phòng ngừa hiểm, và chỉ nên tiếp tục công việc với những điều kiện sau đây :

— Trước khi xuống hầm phải có sự bảo đảm an toàn của các kỹ sư địa chất và ý kiến hiệp thuận của vị Thanh Tra lao động địa phương sau khi đã áp dụng đầy đủ các phương pháp cần thiết để bảo toàn vệ sinh và an ninh cho người ở dưới hầm.

— Phải lập tức ra khỏi hầm khi thấy có giông bão hoặc mưa lớn.

— Điều 227 của Bộ Luật lao động hiện hành cấm hẳn phụ nữ và trẻ em dưới 18 tuổi không được xuống hầm.

Một lần nữa, Lực lượng Thợ Thuyền đòi hỏi các Hãng thầu Mỹ thi hành đúng luật lao động, không được dùng phụ nữ và trẻ em vị thành niên làm những công việc hiểm nghèo.

Bác sĩ trực

(Tối Thứ Bảy 18-3-67 từ 19g đến 6 giờ sáng Chủ Nhật).
(Trưa Chủ Nhật 19-3-67 từ 13g đến 14 giờ 30).

BS. Đặng-ngọc-Tùng 86A, đại lộ Khổng Tử — Cholon
— Nguyễn-Tường 5, đường Trần văn Thạch Tân Định — Saigon
— Đinh xuân Minh 160 Trương minh Ký (Trương m. Giảng nối dài) — Giađịnh
— Phạm Doãn Đệ 219 Võ Tánh — Saigon

(Tối chủ nhật 19-3-67 từ 14g30 đến 6g sáng thứ hai)
(Trưa thứ hai 20-3-67 từ 13g đến 14g30)

BS. Võ-minh-Ngọc 76, đại lộ Đồng Khánh — Cholon
— Nguyễn-văn-Thọ 77, đường Võ Tánh, Phú Nhuận — Giađịnh
— Nguyễn văn Thọ 77 Võ Tánh — Phú Nhuận

từ QUÊ ra TỈNH

XÂY TƯỢNG THÍCH QUẢNG ĐỨC

SAIGON.— 15g40, Hội đồng Đô thành đã họp tiếp phiên thường lệ tháng 3 và quyết định :

— Xây tháp kỷ niệm Hòa Thượng Thích Quảng Đức tại ngã tư Lê văn Duyệt, Phan đình Phùng (chỗ đặt đài kỷ niệm mọi khi)

— Sửa cầu tiêu ở Xóm Chùa, trừ du đãng ở hẻm 68 Trần quang Khải.

— Đặt thêm kệ vô tuyến truyền hình cho 147 máy chưa có kệ.

CHÁY Ở ĐƯỜNG LÝ T. TỔ, CAO THẮNG VÀ.. TÀU MỸ

SAIGON.— 5g40 chiều 16-3 tàu Alcoa-Marketeer chở hàng quân sự Việt Mỹ đậu ở sông Saigon trước kho 8 đường Trịnh minh Thế có người hàn lỗ thủng dưới hầm tàu, vô ý thế nào lửa bén xuống dầu cặn phựt cháy, may thủy thủ nhanh nhẹn dập kịp nên bầm nén lửa tắt. (CC)

— 9 giờ đêm cùng ngày lửa phát cháy tấm nệm để trên giường sắt ở lầu 3 số 87A đường CaoThắng. Đội cứu hỏa đến dập tắt kịp. Nguyên nhân vì ông chủ là một ngoại kiều, để quên tàn thuốc lá trên nệm này. (SS)

— 4 giờ sáng 17-3 lửa phát cháy từ căn nhà số 222/16 tại đường Lý thái Tổ của ông Nguyễn văn Ngân. Sau cửa tiếng bị đàn áp lửa mới tắt tuy vậy 2 căn cũng bị cháy rụi và 3 căn nhà khác bị cháy dở. Nguyên nhân, dây điện chạm nhau phát hỏa cháy lây đến dầu sơn, khí đá và xăng. Thiệt hại tới 700 000đ. (CC)

● NHÈ CẤM ĐỊA MÀ TÌNH TỰ

GIAĐỊNH.— Đêm 16-3, Cảnh sát tuần tiễu bắt 1 thanh niên và 1 thiếu nữ đi trong vòng cấm gần khu Mỹ kiều trú ngụ ở Phú Nhuận để tình tự. (DL)

HOÀNG ĐẾ, HOÀNG TỬ, ĐẠI THẦN RA TÒA

SAIGON.— Trước đây chúng tôi đã loan tin vụ ông Nguyễn phúc Th. tự xưng hoàng đế và phong chức cho hoàng tử cùng tứ trụ đại thần, cấp và xử dụng căn cước bất hợp pháp và hành hung Cảnh sát, nay được biết sáng 17-3 cả sáu ông đã ra pháp đình. Ông Th. khi ở phòng tạm giam vẫn mặc quần áo trắng khăn vàng đi hài vàng còn hoàng tử và tứ trụ đại thần thì mặc áo sơ mi trắng và quần tây. Đặc biệt lúc ông Th. hoàng đế đang ngồi ở phòng tạm giam kinh lang tòa án thì có 2 thanh niên chạy xông vào ngồi sụp xuống lạy 2 lạy. Cảnh sát bèn đuổi hai cậu này ra ngoài. (SS)

LÍNH MIÊN VƯỢT BIÊN GIỚI BẮT NGƯỜI, CƯỚP TRÂU

CHÂU ĐỐC.— Một toán lính Miên khoảng một trung đội sáng 15-3 đã vượt biên giới tiến sâu trên 1000 thước tới Rạch Bưng xã Vĩnh Điều Quận Tịnh Biên (Châu Đốc) bắt cóc một nông dân và cướp đôi trâu của nạn nhân này đang cày.

Được tin, một trung đội Địa phương quân Đầm Trích liền đến nơi truy kích nhưng toán lính này đã rút về địa phận Cao Miên. Theo cuộc điều tra của chính quyền quận Tịnh Biên nạn nhân bị lính Miên bắt cóc tên Huỳnh văn Bảo cư ngụ tại ấp Đầm Trích xã Tân Khánh Hòa cùng quận. Hiện nay chưa rõ số phận của ông Huỳnh văn Bảo. (VTX)

TỐ CỰU GIÁM ĐỐC BIN ĐINH ĐẾN BIN ĐINH CƯỚP

SAIGON.— 4 giờ chiều 16-3, bà Nguyễn thị kim T (43t ngụ tại binh đinh Everest số 144 tại Trần hưng Đạo), tới bót tố cáo ông N. (47t) cựu giám đốc bin đinh nói trên, đã cùng 3 người lạ mặt đập phá cửa phòng của bà xông vào ăn cướp 25.000đ. Chưa rõ sự thật ra sao. (SS)

2 CÔ TỰ TỬ RA TUYÊN NGÔN CHUNG TỐ 1 CẬU

SAIGON.— 7 giờ tối 16-3, hai cô Nguyễn thị N. (17t) và Nguyễn thị H. (17t) ngụ chung một nhà ở đường Trần quang Diệu uống độc dược tự tử để lại 1 bức thư đồng ký tên gửi cho nhà chức trách đại ý tố giác một chàng thanh niên cùng ngụ đường này đã lường gạt các cô. Các cô đều được cứu sống (CC)

XÁC MỸ KIỀU CHẾT TRÔI

GIAĐỊNH.— 4g50 chiều 16-3 người ta thấy tử thi một Mỹ kiều trôi gần cầu Rạch Chiếc cạnh Xa lộ Biên Hòa thuộc xã Phước Long Thủ Đức. Nhà chức trách Việt Mỹ đến cho vớt xác lên đưa về Saigon khám nghiệm. Chưa rõ ngoại kiều nói trên đã bị tử nạn vì rủi ro hay bị kẻ vô danh hạ sát rồi vứt xác xuống nước để phi tang ? (PV)

SÚNG LỤC NƠI PHIM TRƯỜNG, LỰU ĐẠN Ở ĐỐNG RÁC

SAIGON.— 9 giờ đêm 16-3 có người bắt gặp 1 quả lựu đạn M-26 nằm tại đống rác trước nhà số 210 đường Lê văn Duyệt. (CC)

— Cùng ngày cậu Phạm văn Ch. (18t ở ấp Đông Nhì Phú Nhuận) lượm được khẩu súng lục tại gần phim trường Mỹ Phương ở đường Trịnh minh Thế, bèn đem đến bót nạp. (DL)

MÍT TINH CHỐNG NGỤY HÒA TẠI CỦ CHI

SAIGON — Một cuộc mít tinh «chống ngụy hòa» sẽ được tổ chức tại xứ Bắc Hà thuộc quận Củ Chi tỉnh Hậu Nghĩa vào sáng chủ nhật 19-3-67. Theo Ông Hoàng Thái Ninh, Tổng Thư Ký Lực Lượng Đại Đoàn Kết cho biết sẽ có lối 10.000 đoàn viên của Lực Lượng Đại Đoàn Kết, Thanh Niên Đại Đạo (Cao Đài) và Thanh Niên Phật Giáo tham dự cuộc mít tinh nói trên.

— Ngoài ra, chừng 50.000 đồng bào Công Giáo thuộc các tỉnh miền Đông Nam Phần sẽ tham dự buổi họp trại tại xứ Hà Nội thuộc trại định cư Hố Nai tỉnh Biên Hòa vào chiều 18-3. (VTX)

ÔNG TÂY BỊ ĐÁNH GỤC TRƯỚC NHÀ

GIA ĐỊNH — Khoảng 7giờ 20 sáng 17-3, ông A. Maier 56 tuổi (thương gia Pháp kiều ngụ nhà số 38A ở đường Võ Tánh chợ Thủ Đức) đang đứng trước cổng chờ xe đi Saigon, bỗng bị 1 thanh niên lạ mặt dùng cây đánh ngã quỵ rồi chạy mất. Ông Maier bị thương ở đầu khá nặng được đưa đi Bịnh viện điều trị, chưa rõ nguyên nhân. (PV)

ĂN CƯỚP LỖ VỐN

GIAĐỊNH.— 7g tối 16-3, ông Nguyễn văn T. (25t nhân viên tình báo) đi làm về đến góc đường Trương quốc Dung và Cách Mạng Phú Nhuận bị 7 tên chận đường dùng dao uy hiếp cướp chiếc đồng hồ tay đáng giá 3000đ, nhưng vừa lúc đó xe tuần tiễu chạy qua bao vây, cả bọn cướp bỏ chạy vào đường hẻm bỏ lại chiếc xe gắn máy hiệu Puch. (DL)

SƯỚNG ÍT PHÚT, TÙ MỌT GÔNG

MỸ THO.— Trần thạch Kiên Trưởng Chi Cảnh sát Quận Kiến Bình tỉnh Kiến Tường, cùng 1 Cảnh sát viên tên Nguyễn văn Minh, bị truy tố về tội hiếp dâm hai thiếu phụ : Nguyễn thị D. và Nguyễn thị G đêm 26-10-65 tại xã Thái bình Trung (K. Tường) trong lúc 2 thiếu phụ này đến đó để xin 2 chiếc xuồng lại vì bị Quân Đội mượn trong lúc đi hành quân. Thừa dịp này, hai thầy trò Trưởng Chi Cảnh sát Kiên mời gọi hai thiếu phụ này ở lại để sáng hôm sau xin xuồng lại giùm. Tin lời, 2 thiếu phụ nói trên ở lại, bị 2 chức việc Kiên và Minh, dùng uy quyền hiếp dâm nơi hai căn nhà riêng. Nội vụ ra trước Tòa Đại hình Mỹ Tho ngày 17-3-67. Trưởng Chi Cảnh sát Trần thạch Kiên bị Tòa kêu án khổ sai 5 năm khổ sai miễn biệt xứ, Nguyễn văn Minh 2 năm tù ở. (NĐ)

33 TAI NẠN XE CỘ TRONG NGÀY 16.3

SAIGON.— 33 tai nạn lưu thông đã xảy ra hôm ngày 16.3 tại Đô thành và Gia định, làm cho 13 người bị thương nặng và 24 người khác bị thương nhẹ. Riêng tại Đô thành có đến 28 tai nạn lưu thông, làm cho 30 người bị thương, phần lớn đều do xe gắn máy gây ra. (VTX)

tin cần biết

Sắp phân phối 2000 Honda SS-50

— Trong ba tháng nữa, 2.000 xe Honda SS-50 do Tổng cuộc Tiếp tế nhập cảng dành bán cho quân nhân, công chức sẽ cập bến Saigon. Số xe này sẽ được phân phát cho quân nhân, công chức đã đóng tiền cọc tại Tổng Cuộc.

Tổng cuộc còn xin nhập cảng nhiều loại xe gắn máy khác của Nhật và sẽ nhận đơn mua của quân nhân, công chức khi nào xe được mang xuống tàu tại Nhật, giá xe khi về đến Saigon cũng tương đương với thị trường và Tổng Cuộc chưa nghĩ đến việc bán trả góp xe cho quân nhân, công chức. Ngoài ra 1 số Vô Tuyến Truyền Hình đã tới VN và Tổng Cuộc đang lo phân phối.

Cấm mở sở nách ba tại Long An

— Thông cáo đề ngày 13-3-67, chánh quyền tỉnh Long An cho biết không chấp thuận cho mở Snack bar tại Long An bất cứ dưới hình thức nào. Vì chánh quyền nhận thấy việc mở Snack bar tại Long An chẳng những không có lợi cho nền kinh tế địa phương mà về phương diện an ninh trật tự và xã hội lại còn đặt thêm nhiều vấn đề phức tạp.

Thông cáo cho nhấn mạnh, nếu có một Snack bar nào mở lén lút hoặc trá hình thì Ty Cảnh sát và các Quận trưởng hoàn toàn chịu trách nhiệm.

Thông Cáo

Không hạn chế nhập cảng sợi Fibranne

— Bộ Thương Mại vừa cho biết sợi Fibranne đã được chương trình ngoại tệ sở hữu Việt Nam đài thọ và được nhập cảng không hạn chế kể từ đầu năm nay.

Bộ Thương mại cũng nhắc nhở các nhà trực dụng ngành dệt đã có sử dụng loại sợi Fibranne trong năm qua, hay có nạp bảng dự trù nhập cảng năm nay, có thể nạp đơn xin nhập cảng loại sợi này với ngoại tệ sở hữu Việt Nam. Sợi Fibranne được xếp vào điểm số 08-03 và chịu phân suất quân bình 20đ Việt Nam cho mỗi Mỹ kim.

Chính Luận

Diễn đàn chung của mọi người có thiện chí
Chủ Nhiệm Kiêm Chủ Bút : ĐẶNG - VĂN - SUNG
Thư Ký Tòa Soạn : TỪ - CHUNG
Tòa soạn : 15, VÕ TÁNH — SAIGON — điện thoại 25.977
Năm thứ 3 — Số 887 12 trang 5 đồng
Thứ Nhựt — Thứ Hai 19-20-3-1967 (9-10-2 Đinh Mùi)

Ý KIẾN — Tất cả HÃY bình tĩnh !

Sự xảy ra trong giaiđoạn chuyển tiếp từ chếđộ qua chế độ dân cử là điều khó có thể tránh trong bất cứ xã hội nào.

Lý do nào đã đưa tới sự đó ?

Vì VN đang ở trong một hoàn cảnh quá đặc biệt cho nên việc giản lược các sự kiện để đi tới một kết luận rõ rệt là điều không dễ.

Tuy nhiên rút kinh nghiệm ở những xã hội khác về tình trạng xảy ra trong giai đoạn chuyển tiếp từ tới dân cử người ta có thể rút ra một kết luận rõ rệt như sau :

— Một bên thì thế lực , hoặc muốn kìm hãm bánh xe đưa tới dân cử để vớt vét quyền lợi vật chất hay uy lực tinh thần, hoặc vận dụng quyền năng hiện nắm giữ để cản ngăn các thế lực khác vươn lên, vùi dập nó từ ngay trong trứng để nó không ngóc đầu dậy được, đặng giữ ưu thế trong công cuộc tranh đua để rút cục là vẫn nắm giữ được quyền hành dưới bộ áo mới dân cử.

— Một bên thì các thế lực hay cá nhân bấy lâu bị gạt ra ngoài nay muốn thừa dịp để chỗi dậy — có khi chỗi dậy một cách hấp tấp vụng về in tuồng «dô kề» ra roi ngay từ khi cờ lệnh còn chưa phất một là để trả hận với kẻ bị coi như sắp xuống ngựa hai là để ra uy thị thố với bàng quan.

Trong tình thế phức tạp như thế, quần chúng kém sáng suốt tất nhiên dễ bị lôi cuốn và khi đã bị mất lý trí vì những tiếng hò hét ngoài đường thì làm sao còn có thể nhận ra đâu là bất ổn thuận, đâu là nghịch.

Tại Việt Nam đã có dấu hiệu của sự bất ổn từ nhiều tuần nay nhưng có đưa tới một hậu quả trầm trọng hay không, hiện chưa thể nói trước vì dù sao thì mọi người có trách nhiệm cũng còn đủ thì giờ nghĩ lại.

Dấu hiệu hiện nay làm cho người ta liên tưởng tới mối lo có thể xảy ra là

— về vấn đề lưu nhiệm của cơ quan dân cử duy nhất đã có đến cả sự đe dọa xuống đường.

— về vấn đề sửa soạn cho một guồng máy nhà nước mới đã có đến cả sựchỉ trích nhândạng bẩm sinhcủacá nhân lãnh đạo.

1) Về vấn đề lưu nhiệm của Quốc Hội Lập Hiến, công luận đương nhiên có đầy đủ quyền hành phát biểu ý kiến và đòi hỏi thi hành, nhưng tất nhiên là phải căn cứ trênsự so sánh lợi hại của quốcgia,không thểcăn cứ trên sự yêu ghét mặc dù sự thật là trong «bọng mật ở nhà hát lớn không phải là thiếu ruồi nhặng bu vô ». Vấn đề chính đòi hỏi ở Quốc Hội Lập Hiến là một bản hiến pháp thể hiện nguyện vọng của dân tộc, đáp ứng nhu cầu của quốc gia, phù hợp trào lưu của quốc tế. Thấy không đúng như thế thì đòi sửa, đòi sửa mà không sửa thì bỏ đi làm lại, làm lại với tất cả sự thận trọng để đừng mắc hợm thêm một phen. Đó là việc chính.

Đã chấp nhận việc chính tức là mặc nhiên chấp nhận vai trò đại diện của Nó rồi. Về vấn đề phụ là việc lưu nhiệm thì điểm chính không phải là ở chỗ dài hay ngắn, điểm chính là có cần thiết hay không. Nếu công nhận là cần thiết thì dài ngắn chỉ là điều phụ không đáng quan tâm. Cần hay không cần trả lời cũng rất dễ. Một khi hiến pháp hoàn thành, lấy căn bản nào để bảo đảm tính cách tự do và dân chủ cho công cuộc bầu cử các cơ chế chính của quốc gia kể từ chức vụ Tổng thống cho tới Quốc hội trong đó phải kể từ việc làm luật bầu cử cho tới việc kiểm soát bầu cử ? Như thế chỉ còn một cách là nếu thấy quốc hội hiện tại mặc dù đã được ủy thác việc lập hiến vì việc đó chỉ có tính cách lý thuyết, nhưng sẽ bị coi là tồi tệ quá không làm nổi nhiệm vụ lớn lao thực tế kia thì nên giải tán quách, bầu một cơ quan dân cử khác đảm đương, và bầu cách nào để tránh một thứ «vỏ dưa» khác. Nói tóm lại vấnđề được đặt ra là: hoặc tạm duytrì cơ quan dân cử hiện tại để giao phó một vài nhiệm vụ hạn chế trong phạm vi tiếp tay cho công cuộc thiết lập các cơ chế dân cử đầu tiên, hoặc thiết lập một cơ quan dân cử mới để thực hiện công tác đó, hoặc bầu hẳn Quốc hội Lập pháp đầu tiên (nếu Hiến pháp sắp ban hành trù liệu như thế) để hoàn thành tiếp công cuộc dân cử. Có như thế mới tránh được điều nghịch lý là giao việc thi hành hiến pháp, giao việc thực thi những điều quan trọng nhất của hiến pháp cho một chế độ mà sự tồn tại của nó vì không được chấp nhận nên mới cần có hiến pháp để tiến tới dân cử.

Đặt vấn đề một cách phân minh như thế để thấy rõ cái lợi cái hại rồi thì những cuộc biểu tình được tổ chức lúc bấy giờ đâu có phải là điều quá muộn và không chính đáng.

Lúc đó hẳn cũng không phải hạ tới chiến thuật «đánh thẳng vào miếng ăn của kẻ đầu cơ» coi vai trò đại diện nhân dân như một dịp kiếm ăn.

2) Về vấn đề « sửa soạn cho guồng máy nhà nước mới » tuy chỉ được nêu ra tại buổi họp của một cơ quan làm cố vấn cho chính phủ nhưng vì đây là một phiên họp công khai có báo chí tham dự và tường thuật nên ý nghĩa đã không hạn chế trong phạm vi nội bộ chính phủ. Đó là vấn đề Hội Đồng Dân Quân mổ xẻ bộ Ngoại giao.

Xét về con người bị đề cập, quả là điều rất đáng tiếc khi đó là một vị lãnh đạo xét theo tầm quan hệ thì chỉ đứng sau Thủ tướng Chính phủ, xét theo thứ bậc xã hội thì là một bộ mặt của cả mộtmiền rộng lớn của đất nước mà theo tiếng đồn thìcó thểdựcuộc đại đua tranhtrong nhữngngày sắp tới,và lại làbộ mặt của cả nước để ăn nói với thế giới năm châu. Thế nhưng bộ mặt đó — không phải là bộ mặt tinh thần, mà là bộ mặt về phương diện thể chất bẩm sinh do Trời cho và cha mẹ tác thành-đã trở thành một mục tiêu để khiển trách. Nghĩ cho cùng thì có lẽ chỉ tại lịch sử Việt Nam không được phổ biến rộng rải trong dân gian để ai cũng biết được rằng Trạng nguyênMạc Đĩnh Chi vị đại thần mặt khỉ đã từng là nhà ngoại giao khét tiếng khiến cả nước Tàu vĩ đại khâm phục.

Xét về công việc được đề cập, quả cũng là điều đáng tiếc nữa vì đây là một công việc quá muộn màng —

(Xem tiếp trang 9)

CON ĐƯỜNG ĐƯA TỚI 1 HỘI NGHỊ YALTA MỚI

« Nga sẵn sàng mở các cuộc thảo luận về những phương thế hạn chế cuộc chạy đua võ trang trong lãnh vực phi đạn nguyên tử ». Tổng Thống Johnson mặt tươi tỉnh hẳn lên, khi tại tòa Bạch Ốc ông cho hay Kossyguine đã gửi điện văn riêng thông báo cho ông vụ này.

Tại sao Nga lại chấp thuận việc hoãn lại việc bố trí hỏa tiễn chống hỏa tiễn mà Minh ước Bắc Đại Tây Dương đặt bí danh là «Galosh». Bởi vì nếu tướng Korotchkine cho rằng «không có hỏa tiễn nào của địch tới được Mạc tư Khoa» thì thống chế Tchouikov chỉ huy trưởng công cuộc phòng không lại tuyên bố «không thể» bảo đảm được cho các thành phố của Nga «thoát hẳn» các cuộc tấn công.

Khi thống chế Gretchko xác nhận rằng hệ thống phòng thủ Nga bảo đảm việc tiêu diệt mọi loại phi cơ và «nhiều hỏa tiễn», ông đã suy luận ra rằng lãnh thổ Nga không thể bị hỏa tiễnTC xâm nhậpnhưng có thể bị xâm nhập vì những hỏa tiễn mới hoặc những hỏa tiễn sắp chế tạo của Mỹ có đầu đạn nguyên tử,với đạn đạo thay đổi.

Vậy Nga, dụng tâm chống TC,chấp thuận thảo luận với Hoakỳ. Vì việc soạnthảo tại Genève1 hiệp ước khôngbành trướng võ khí nguyên tử là một biến cố trong thời hậu chiến, tổng thống Johnson không thất vọng trong việc đạt tới một thỏa ước toàn diện với Nga.

Về vụ này có chứng cớ là :

— Mạc Tư Khoa đã quyết định gia nhập tổ chức Hàng không Dân sự Quốc Tế.

Trong trường hợp này, hãng hàng không Aeroflot của Nga gia nhập Hội không vận Quốc Tế. Hậu quả : để đáp lại việc hàng không Nga gia nhập thị trường Quốc tế, khi họ tôn trọng những tiêu chuẩn quốc tế, các thành phố lớn của Nga sẽ hải mở cửa để những phi cơ ba y dường quốc tế được vào

— Mạc tư Khoa đang thương lượng với Madrid về việc thành lập đường bay thường xuyên giữa Valence và Odessa.

— Nga đã yêu cầu lập ở Úc một đài theo dõi vệ tinh, tại Úc Hoa kỳ đã có ba đài và sắp sửa xây thêm hai đài nữa. Cũng ở Úc, bắt đầu từ tháng tám này, Anh quốc sẽ có một căn cứ mới ở không xa Perth, nhằm yểm trợ cho các căn cứ Hương cảng và Tân gia Ba trước mối đe dọa của TC.

Cần lưu ý là Úc đã gửi 4600 binh sĩ tới Nam VN và đang nghĩ tới việc chuyển 1000 người thuộc tiểu đoàn trấn đóng ở Mã Lai sang. Tổng thống Mỹ Johnson đã yêu cầu quốc hội phê chuẩn mau chóng thỏa ước lãnh sự Nga Mỹ, hiệp ước xử dụng không gian vào mục đích hòa bình và cứu xét các dự án liên quan tới việc bãi bỏ những trở ngại về mậu dịch với Đông Âu.

Về vấn đề VN, tướng Westmoreland đã được toàn quyền oanh kích trong một vùng 100 cây số ở phía bắc vĩ tuyến 17. Trọng pháo hải quân Mỹ đã hoạt động chống BV, phi cơ đã thả mìn xuống sông ngòi và cửa sông.

Tuy nhiên tổng thống Johnson đã từ chối với tướng Wheeler tham mưu trưởng liên quân việc thả mìn hải cảng Hải Phòng và việc cho phép «quét sạch một nhát» tất cả các dàn hỏa tiễn Sam của Nga bố trí quanh vùng Hanoi. Không phải ông không biết các tàu của Nga, có trang bị những bộ óc điện tử, đi lại giữa Saigon, Phi Luật Tân và Hương Cảng, ghi nhận các cuộc không vận của Mỹ, trong đó có những chuyến bay của B.52 đặt căn cứ tại Guam, để báo động cho Việt cộng ; việc này đã có thể làm thất bại những cuộc hành quân hỗn hợp của Mỹ ở vùng đồng bằng sông Cửu Long hoặc ở gần biên giới Cao Miên. Thủy thủ và phi công Mỹ đã cắm giận nhìn những chiếc tàu Nga chở võ khí cho Bắc Việt.

Truyện sẽ xảy ra sao, nếu một tàu vận tải Nga bị đánh đắm, hạm đội Nga được lệnh hộ tống các tàu vận tải?

Ông Johnson muốn tránh mọi hànhđộng dễ vỡ làm ngăn cản Nga

— bước mạnh hơn nữa trong con đường dàn xếp toàn diện với Hoa kỳ.

— thúc giục Hanoi thương thuyết.BV có bắt đầu tố cáo những đòn này không ?

Hanoi đã tung ra lời kêu gọi kép : «mọi người yêu nước hãy siết chặt hàng ngũ» và «những người yêu chuộng hòa bình, tự do, công bằng hãy đòi Hoa kỳ ngưng ngay hành động xâm lăng».

Trong vụ ghé qua Ngưỡng Quang, ông U Thant đã tiếp xúc với phái đoàn BV do đại tá Hà văn Lâu cầm đầu và người ta dự đoán ông sẽ hội đàm với các nhà ngoại giao TC.

Bắc Việt cần nhận của Trung cộng một triệu tấn gạo trong năm nay, thay vì 200.000 tấn trong năm ngoái. Giữa cuộc cách mạng văn hóa, Bắc Việt có phải đương đầu với việc đám người Trung Hoa tỵ nạn có thể tràn sang không ? Các nhà ngoại giao Nga cho hay binh sĩ Bắc Việt đã trấn đóng ở Ải Nam Quan con đường cổ truyền của những cuộc xâm lăng của Tàu.

Những sự giằng co bất hòa đang xuất hiện tại Hànội và có thể hiện rõ trong những tháng tới. Người Mỹ suy luận rằng Bắc Việt có lẽ cảm thấy cần thương thuyết hòa bình trong năm nay. Đại khái địa vị của Mỹ đang vững chắc tại Đông Nam Á.

Về phần Bắc Hàn, nước này đã cảnh cáo Vệ binh đỏ — những người loan tin có đảo chánh ở Bình Nhưỡng và tố cáo Kim nhật Thành theo chủ trương xét lại—rằng nếu họ tiếp tục phỉ báng Kim họ sẽ phải «chịu mọi hậu quả».

Cuộc cách mạng văn hóa đã tàn hơi, đó là ý kiến của tờ báo Kommunist ở Mạc Tư Khoa.

Tờ này cho rằng «nhóm Mao Trạch Đông bắt buộc phải thay đổi chiến thuật.

«Dưới sự che chở của Chu ÂnLai một người ôn hòa, chiến dịch bình thường hóa đang được thực hiện. Khẩu lệnh đã được ban hành là «đối xử với các cán bộ một cách đúng đắn» và chỉ gạt ra ngoài những phần tử «bất khả thu dụng», được ước lượng là 5o/o

«Không còn có những tòa án ở gốc cây nữa, không còn đấu chó nữa, mà chỉ có đấu người thôi», Mao la lên như vậy.

Không còn vấn đề công xã ở những thành phố lớn theo kiểu công xã Ba Lê. Các tổ chức cách mạng hăng hái nhất đã bị giải tán và các bích chương cũng bớt đi.

Quân đội đã được lệnh tham gia thật lực vào việccứu vãn vụ gặt mùa xuân vì mùa gieo mạ đang bắt đầu ở Hoa Bắc và vụ gặt lúa bắtđầu ở Hoa Nam. Báo Kommunist viết «Mao đãcố gắng một cách vô ích để đưa ra một ý tưởng cao siêu. Dân Trung Hoa chán con người mắc phải tính ham làm lớn.»

Như vậy phải chăng mọi việc đang được sắp đặt để đi tới một hội nghị Yalta thứ hai ? Thủ tướng Tây Đức Kurt Kiesinger đã nói «hiện đang thành hình một loại a tòng nguyên tử giữa Nga, Mỹ. Cần duyệt xét lại toàn bộ mối bang giao của chúng ta với Hoa kỳ». Tây Đức đi tìm điểm tựa chăng ? Bộ trưởng giao thông Tây Đức vừa du hành từ Phi Châu về, tổng thống Cộng Hòa Liên bang Đức Luebke đã rời Bonn đi thăm viếng các nước Á Châu.

Trong lúc phần đông các quốc gia Á Rập gián đoạn bang giao với Tây Đức sau vụ nước này công nhận Do Thái vào tháng 5, 1967. Jordanie vừa nối lại bang giao vớiBonn.

Những nước khác như Algérie Soudan đang định theo gương này. Tây Đức muốn tính trước việc cầm đầu khối thứ ba chăng. Viễn ảnh Nga Mỹ độc quyền trên hành tinh làm khối này lo sợ.

20000 trong số 55000 người thuộc đạo quân Anh ở sông Rhin (Tây Đức) sẽ được rút đi bắt đầu từ tháng 7.

Vào mùa hè, Mỹ cũng rút lực lượng của họ xuống 200.000 ở Tây Đức. Có lẽ một trong sáu sư đoàn Mỹ sẽ được chuyển sang Nam VN.

Thời này chỉ còn một đạo quân cổ điển lớn lao ở lục địa: đạo quân Bundeswehr của Đức mạnh tới 550.000 người:

Trong trường hợp có chiến tranh, bộ Tư lệnh Đồng minh ở Âu châu chỉ có một triệu người tại mặt trận Đức.

Người Mỹ không lo ngại điều đó, vì họ tin rằng lực lượng giản chỉ đủ sức duy trì «nguyên trạng» và Nga không dám mơ màng tới truyện tấn công.

Vì vụ người Nga, bị Trung Cộng đe dọa, phải song song giảm bớt quân số tại các nước dân chủ nhân dân, tình trạng rút ra đang tiến hành tại Âu châu.

Vì vậy ngoại trưởng Ba Lan ông Rapacki lại đưa ra kế hoạch phi-nguyên-tử-hóa Âu Châu.

Mọi võ khí trang bị nguyên tử sẽ được rút khỏi lãnh thổ từ quần đảo Anh Cát Lợi tới biên giới Nga chăng ?

Ông Johnson đã nói «mọi cái mà chúng ta đang làm làtiến bước trên con đường hòa bình dài dằng dặc»,

Valeurs Actuelles (9-15tháng 3, 1967)

Diễn đàn

Sinh viên và tự trị Đại Học

Hội đồng Đại diện Sinh viên Saigon gồm ban đại diện của các phân khoa, Học viện, Cao đẳng tiếp tục đòi hỏi một sự công nhận chính thức quyền tự trị Đại học bằng một qui chế Đại Học hẳn hoi. Đòi hỏi này rất chính đáng. Nó được sự ủng hộ của hầu hết quí vị giáo sư Đại Học từ G.S Viện Trưởng việnĐHSG tới các vị khoa trưởng,giáo sư ĐạiHọc và Cao Đẳng, học viện nhận làm cố vấn phong trào. Nhânviệc phong trào tự trị Đại Học ra mắt tại Đại học Khoa Học ngày 12-3 vừa qua, thử đặt lại quan niệm về nền tự trị Đại Học bao gồm những lãnh vực nào và tìm một hình thức thích hợp cho nền Đại Học Việt Nam.

Tính cách tự trị Đại Học là một điều mà mọi tổ chức sinh viên quốc tế đều công nhận và ghi trong Hiến chương của Hội Nghị Sinh Viên Quốc tế lần thứ hai đã họp tại Christ Church, Tân Tây Lan.

Quốc Hội VNCH cũng ghi quyền tự trị Đại học trong bản dự thảo Hiến pháp.

Ba điểm chính của quyền tự trị Đại học : Tự trị về tài chánh, tự trị về hành chánh và tự trị về giáo dục.

Với ba quyền này, Đại học có thể phát triển rộng rải mà không bị chi phối ngăn cản bởi những ảnh hưởng bên ngoài Đại Học.

Tại Việt Nam, và những nước mới mở mang, tài chánh do chính quyền bảo trợ. Phần lớn đều là các Đại Học cônglập. Hành chánh do chính quyền chi phối.

Đối với những quốc gia này, nếu tình hình chính trị ổn định,không khí Đại học sẽ cởi mở. Ngược lại sinh viêncàng tìm cách bộc lộ nguyện vọng thì chính quyền càng tìm cách ngănchặn vì lo sợ chống đối. Do đó Tự trị còn được hiểu ngầm là đòi được Tự do.

Vấn đề tự trị đại học cũng không thoát khỏi sự e dè trên. Do đó vấn đề là làm sao cho chính quyền thấy rõ trọng tâm phục vụ Đại học, xây dựng văn hóa của phong trào tựtrịĐạihọc.

Về tài chánh thì không thể tự trị theo nghĩa tự túc. Vì ở VN chỉ có Đại Học công lập mới cóđủ—phương tiện họchỏi trong giai đoạn này. Nhưng nếu có một ngân sách tự trị thì hoạt động củaĐại Học,Caođẳng —nhất làcáctrường Caođẳng— sẽ hữu hiệu hơn. Vì thủ tục hành chánh ở xứ ta còn quá«rùa» nên những sự điều hành, sửa sang, mua sắm gặp nhiều trở ngại lớn,

Về hành chánh, việc điều hành, bổ nhiệm giáo sư, vv phải do các vị viện trưởng, khoa trưởng, giám đốc... thì khả năng giảng dạy mới được bảo đảm và tránh sự lũng đoạn từ ngoài vào Đại Học.

Về nghiên cứu.phương pháp giảng dạy... là toàn quyền của những người thuộc phạm vi giáo dụcĐạiHọc.Chính quyềnkhông thể xen vào làm mất tính cách độc lập của nền văn hóa trường cửu—để thay bằng chính sách giáo dục bị chính trị lũng đoạn. Đối với các nước nhược tiểu, nếu những nguyên tắc căn bản không được tôn trọng, Đại học sẽ là nơi để các văn hóa phi dân tộc xâm lăng.

Tự trị Đại học có mục đích nhằm phát triển óc sáng tạo, đào tạo những chuyên viên, học giả giỏi để bành trướng văn hóa và khoa học nhằm phục vụ dân tộc nói riêng, và nhân loại nói bao quát hơn, nếu có thể.

Tự trị đại học do đó phải không chịu ảnh hưởng của chính trị —ngay cả đường lối chính trị của các chính quyền—-để chỉ hướng về văn hóa mà thôi. Nhưng không phải tự trị Đại học là để đi ngược đường lối của Quốc Gia. Trong một quốc gia, Đại Học phải mang màu sắc văn hóa dân tộc và phục vụ dân tộc Nhưng nó không được dùng như một công cụ của chính quyền. Không thể lợi dụng danh nghĩa tự trị Đại học và không có quyền chà đạp quyền tự trị đại học.

Ở những quốc gia tiến bộ nền đại học đôi khi vượt khỏi phạm vi quốc gia và tranh chấp ý thức hệ hay khác biệt chủ nghĩa. Tiêu biểu là những cuộc trao đổi văn hóa khoa học giữa các cường quốc tự do và cộng sản. Đại học có một mục tiêu cao cả cộng đồng tiến bộ để phục vụ nhân loại, phát huy tự do và dân chủ.

Hiện tại Viện Đại học Sàigòn đang quan tâm đến vấn đề tự trị Đại Học và qui chế Đại Học. Một vấn đề được cả giáo sư và Sinh viên đòi hỏi thì chắc chắn vấn đề tự nó đã thoát ra khỏi những khó khăn do những khác biệt giữa một bên là chính quyền với một bên là các nhà giáo dục và sinh viên.

Những lý do trên khiến người ta tin tưởng ở sự trưởng thành của Đại học VN đánh dấu bằng một quy chế Đại Học với quyền tự trị trong phạm vi cần thiết của Đại học. Đó là một biến cố mới mẻ trong đà tiến của nền Đại học VN. Sự tiến triển đó, nếu có, chắc chắn sẽ giúp cho các trường Cao đẳng chuyên nghiệp ở VN thoát khỏi bế tắc hiện tại. Và là nguồn gốc xây dựng Tự do Dân chủ vững chắc và hiệu quả cho dân tộc VN.

NGUYỄN-VĂN-QUỲ

Quốc gia Nông Tín Cuộc giải đáp thắc mắc của đồng bào nông thôn miền Tây

CÓ 832·TRIỆU CHO VAY THẬT·DỄ

ngừng bán phân 1/2 tháng vì có lý do

L.T.S.— Dưới đây là lời giải thích của ông Tổng Giám đốc Quốc gia Nông tín cuộc sau khi bổn báo đặc phái viên tường thuật buổi đại hội hiệp hội nông dân miền Tây, ghi nhận những nguyện vọng và thắc mắc của đồng bào cũng như những xác định của giới hữu trách địa phương.

Bài tường thuật chỉ ghi lại trung thực ý kiến của hàng ngàn đồng bào các giới và như thế vấn đề phối kiểm không cần thiết phải đặt ra như TổngNhaNông Tín đòi hỏi.Dù vậyChínhLuận rất hoan nghênh ông Tổng Giám đốc Quốc gia Nông tín đã mau chóng giải đáp các thắc mắc của đồng bào. Mong rằng cơ quan này cũng đặc biệt lưu ý tới sự kiện mà đồng bào đã nêu lên : nếu không kịp thời bán phân bón để cho đồng bào xử dụng trong lúc đang cần thì sau này, khi đã muộn quá rồi, dù có cho không, đồng bào cũng không biết dùng để làm gì,

Saigon ngày 16 tháng 3 năm 1967
Tổng Giám Đốc Quốc Gia Nông Tín Cuộc,
Kính gởi
Ông Chủ Nhiệm báo Chính Luận,
số 15 đường Võ Tánh Saigon

Thưa ông Chủ Nhiệm,

Để làm sáng tỏ dư luận, xuyên qua bài điều tra «Hàng ngàn nhà nông miền Tây kêu cứu» đăng trên quý nhật báo số 884, trang 3, ngày 16-3-67 yêu cầu quý báo vui lòng cho đăng tải những lời đính chính sau đây :

1) Cho vay máy bơm nước

Không hề có thể lệ đem «bông» của nhà cầm quyền tới mua ở một nhà hàng do nhà cầm quyền chỉ định làm cho người dân phải mua giá cao và không có quyền lựa chọn món hàng theo đúng nhu cầu của mình.

Trái lại, khi được chấp thuận cho vay tiền để mua máy bơm nước, nông dân hoàn toàn tự do đến bất cứ hãng nào để lựa chọn mua máy theo ý riêng của mỗi người và thôngbáo cho cơ quan Nông tín biết để trả thẳng tiền máy cho hãng ấy.

Biện pháp này nhằm giúp nông dân mua máy theo sở thích thực sự nhận máy về dùng, lợi hơn là phát bằng tiền mặt, nông dân có thể dùng tiền vay để mua sắm những vật dụng khác làm sai lệch chủ trương cho vay máy bơm nước để yểm trợ sảnxuất.

Cũng trong tinh thần này mà Quốc gia Nông Tín Cuộc đã tránh việc mua máy bơm nước của các thương gia tại Saigon để cung cấp cho nông thôn vì e ngại những người ác ý xuyên tạc. Việc phân phối máy bơm nước được thực hiện ngay tại địaphương và nông dân được tự do chọn máy theo ý muốn.

2) Thủ tục cho vaytiền đối vớinôngdân nghèo

Theo quý Báo thì thủ tục cho vay tiền của Nông Tín quá phức tạp, các điều kiện bảo đảm quá rắc rối, người dân nghèo thực sự thì không vay được.

Ai cũng nhận thấy rằng điều kiện bảo đảm các món tiền cho vay là điều kiện tối cần cho sự sống còn của một cơ quan tín dụng.

Tuy nhiên, Quốc Gia Nông Tín Cuộc chỉ áp dụng điều kiện bảo đảm vật chất với những số tiền vay lớn mà thôi. Trái lại đối với nông dân nghèo vay không quá 20.000đ thì thủ tục hết sức đơn giản, nhanh chóng và chỉ bảo đảm bằng tinh thần mà thôi nghĩa là có thiện chí và khả năng sản xuất. Thủ tục này đòi hỏi không quá một hay 2 tuần từ ngày nông dân nạp đơn đến ngày lãnh tiền.

Một Tiểu ban cấp xã gồm có 1 Đại Diện Ủy Ban Hành Chánh Xã, 1 cán bộ Nông Tín và 1 cán bộ chuyên môn khác (như Mục Súc, Nông Vụ, hoặc Xây Dựng Nông Thôn, tùy theo Chương Trình cho vay) cứu xét và thẩm đơn xin vay. Xong, chuyển đến Hội Đồng Nông Tín Tỉnh xét chung thẩm và ngay sau đó, Tỉnh Cuộc Nông Tín phát tiền vay ngay cho nông dân. Các mẫu giấy như đơn xin vay và văn tự vay tiền đều được cấp phát miễn phí.

Ngoài việc cứu xét đơn vay, Tiểu ban nói trên còn phụ trách giải thích thể thức cho vay và nhất là, đối với những đồng bào nghèo mà có thiện chí làm ăn và có nhiều công khó xây dựng xóm làng thì Tiểu ban sẽ tìm đến họ để làm giúp đơn vay và dành ưu tiên cho họ vay tiền.

Một ngân khoản 832 triệu đồng được dành riêng để cho vay theo thể thức trên, trong khuôn khổ các Chương trình đặc biệt ; bình định nông thôn, Nông tín hướng dẫn, xây dựng Ấp đời mới, tài trợ đồng bào bị nạn lụt để tái lập sản xuất, mua máy bơm nước, mua lúa giống, tu bổ và xây cất nhà cửa.

Có điều mâu thuẫn là ngay trên trang báo có bài điều tra nói trên, quý báo có đăng tải bài «Dành 200 triệu bạc cho nông dân các Ấp đời mới vay», trong đó có nói rõ các thể thức cho vay đơn giản và nhanh chóng của Quốc Gia Nông Tín Cuộc.

3) Phân bón

Trong năm qua, ThiềmCuộc đã phân phối tận tay nôngdân ở rải rác khắp nông thôn trong toàn quốc 150.000 tấn Phân bón đúng theo giá hạ do Bộ Canh Nông ấn định. Nông dân chẳngnhững được mua đủ số nhu cầu mà còn khuyến khích mua thêm để dành xử dụng trọn mùa, hầu bài trừ nạn chợ đen.

Trong dịp kết thúc niên khóa 1966 vào ngày 28-2-67, đồng thời chuẩn bị bán theo giá mới, việc bán phân bón tạm ngưng từ ngày 1/3 đến 14/3/67 để kiểm điểm số tồn kho ở tất cả các Đại Lý trong toàn quốc. Công tác này cần được thực hiện chu đáo, đứng đắn và tuyệt đối giữ bí mật, vì một chánh sách phân bón mới sắp được ban hành để bài trừ triệt để âm mưu đầu cơ và những sự lạm dụng khác nhân dịp này.

Việc tạm ngưng bán Phân bón 2 tuần lễ với lý do cấp thiết như vậy, không có gì là quá đáng, Hơn nữa, với sự ngưng hoạt động của giới thương gia về ngành phân bón năm vừa rồi Chánh phủ đã nghiên cứu ngay một hệ thống để thay thế họ, hệ thống này rất liên quan mật thiết với Chương trình Phân bón 1967-1968 mà Chánh phủ VN thương thuyết với Chánh phủ Hoa kỳ liên tiếp gần 3 tuần, nay, cuộc thương thuyết này có triển vọng kết thúc trong 1 vài ngày tới đây.

oOo

Với vai trò hướng dẫn dư luận, trước khi nêu một vấn đề trước công luận, thiết tưởng quý Báo nên vui lòng phối kiểm tin tức và nghiên cứu kỹ lưỡng cả 2 mặt của một vấn đề, hầu tránh tung ra một dư luận quá mức độ chính xác của nó.

Kính chào ông Chủ nhiệm và xin cầu chúc quý Báo mạnh tiến trên đường ngôn luận.

NGUYỄN VĂN HẢO

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh SAIGON
Giám Đốc Trị Sự LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Tùy bút

SỢ PHÁ TAM GIANG

của ÁI ĐÌNH

PHÁ Tam Giang nổi tiếng trong ca phong dao Việt Nam ấy nằm về hướng Đông Bắc tỉnh Thừa thiên, cách cố đô Huế 45 cây số ngàn tính theo đường xe chạy. Chính nơi gọi là Tam giang nằm tại ấp Lai Hà, thuộc quận Quảng điền, người địa phương còn gọi vùng này là Phong lai, xã Quảng lợi, giáp ranh xã Phong lộc quận Phong điền. Toàn những địa danh đọc lên dư âm còn đượm về mơ màng tại sao người xưa có câu: «sợ truông nhà Hồ, sợ phá Tam giang», và ngày nay có mấy kẻ dám gan lì không sợ ?

Nguyên do nỗi lo sợ của người xưa cũng như của người nay là thời cuộc tao loạn, đường đi đầy bóng dáng tử thần. Chàng trai Bắc Hà ngày xưa có trăng cây si cô gái Thần kinh thì cũng chỉ biết nhắm xa nhắm gần :

«Thương em anh cũng muốn vô
«Sợ truông nhà Hồ, sợ phá Tam Giang»

Ấy là thời Minh Mạng, Tự Đức đang trong đàng ngoài giặc giã như rươi. Cô gái Tam Giang có gái bến Cộ hay cô gái Thừa Thiên đều nghểnh cổ chờ người tình những ba năm về trước đã từng phen hò hẹn (đời Nguyễn ba năm mở khoa thi một lần; các thí sinh thi Hội, thi Đình đều phải về ứng thí tại kinh đô) Chờ hoài vẫn không thấy người tình mặc khách lòng buông tay khẩu lần về, lại nghe phong thanh các chàng trói gà không chặt ấy sợ phá Tam Giang», các nàng bèn dụ khị :

«Phá Tam Giang ngày rày đã cạn
«Truông nhà Hồ Nội Tán cấm nghiêm»

Nhưng miệng lưỡi đàn bà mấy ai dám tin, phá Tam Giang quận Quảng Điền lúc xưa vẫn loang loáng bóng gươm và bây giờ thì ầm ầm bom đạn.

Tin mới nhất về quận Quảng Điền (có phá Tam Giang) đã chẳng là một bằng chứng chết chóc và người «sợ phá Tam Giang lại càng sợ thêm :

Đại Úy Quận Trưởng Quảng Điền Đền Nợ Nước

THỪA THIÊN.— Nguồn tin từ tỉnh đường Thừa Thiên cho hay Đại úy Nguyễn quang Anh, quận trưởng Quảng Điền (Thừa Thiên) đã anh dũng đền nợ nước đêm 6 rạng ngày 7-3 vừa qua trong một cuộc pháo kích của Việt Cộng vào quận lỵ. Nguồn tin còn cho biết cuộc pháo kích cũng gây tử thương cho 10 người khác.

Chính Luận số 879 ngày 10-4-67

Từ năm 1963 đến nay chiến trận xảy ra ở vùng này cũng lắm và người dân Tam Gian sống trong nỗi lo sợ truyền kiếp đã bỏ đi cũng không phải là ít.

Nhưng không phải là không có những khoảng thời gian ngắn ngủi Tam giang yên lành. Ta chọn khoảng thời gian gần đây tạm gọi là bình yên nhất — khoảng 1955 - 1963 — để về thăm thú phá Tam giang.

Đến Huế, lại bến xe Nguyễn Hoàng đón xe đò đi Phong Lai. Nhưng xe Phong Lai hiếm lắm, nếu không gặp, ta đi xe Sịa vậy. Theo quốc lộ số 1, từ Huế ra đến cây số 21 có biển đề chữ Sịa và mũi tên chỉ rẽ về phía tay phải, đi thêm 9 cây số ngàn nữa là đến thị trấn Sịa. Sịa cũng là nơi đặt cơ quan hành chánh quận Quảng Điền, cách Tam Giang còn những 15 cây số. Nhưng không sao, ta cứ nằm khàn ở thị trấn nhất nhì có đủ ăn uống, ngủ nghê để chờ xe về Tam Giang. Sịa không thiếu thứ gì đâu, thị trấn ấy có trên ba chục chiếc xe chở hành khách và hàng hóa về Huế thường xuyên trước năm 1965. Người dân Thừa Thiên đã chẳng có câu : «nhứt Huế, nhì Sịa, thứ ba là Truồi» là gì. Con gái Sịa có tiếng đẹp nhất Thuận Hóa, gái Vỹ Dạ có xinh là nhờ hơi hám hoàng phái, gái Kim Long có đẹp cũng nhờ lụa là son phấn kinh thành. Gái Sịa mộc mạc mà da trắng gót hồng, cười nụ lúm đồng tiền xinh thật là xinh.

Nếu chờ hoài chẳng thấy xe lên Phong Lai, có nóng nóng thì ta thuê chiếc xe đạp đi vậy. Đi xe đạp hơi mệt thật đấy, nhưng có đi xe đạp chầm chậm trên khoảng đường 15 cây số còn lại mới nhìn ngắm, tận hưởng được phong cảnh hữu tình bốn bên. Đi chừng mươi phút ta đã thấy sông nước rập rờn trước mặt, đó là Phá Tam Giang đó đến nhưng chưa phải là địa điểm chính của nơi ba con sông giao nhau.

Thích thú nhất là đi trên lối này vào mùa nước lụt. Nước rập rờn tứ phía, những gò đất nổi lên như những cù lao. Thuê chiếc thuyền nan không chèo bằng mái nhưng chống bằng sào di chuyển từ khoảnh đất lối này đến khoảnh đất lối nọ để tìm con lộ nổi lên ở đằng xa. Thỉnh thoảng trên những gò cao có người vẫy nón,..

Nếu về Phong Lai bằng đường thủy thì xuống bến đò Gia Hội đáp tàu đi Đại Lộc, nhưng đi đường thủy, suốt mấy giờ đồng hồ ngồi trong khoang nhìn ra chỉ thấy toàn mây nước, và làng mạc có hiện ra thì cũng ngoài tầm nhãn quan thấy rõ. Vậy thích thú nhất vẫn là con đường bộ.

Vào mùa nắng đường bộ về Tam Giang tuy phải qua nhiều đụn cát, nhưng những lối cát phủ không là bao nhiêu so với khoảng đường dài đất mềm đi xe đạp rất êm. Bỏ Sịa ta đi theo con đường duy nhất đưa qua Mỹ Thạnh, Hà Lạc, Hà Trung, Trung Kiều, dọc đường có nhà thờ Thiên chúa Giáo, chùa chiền Phật giáo... Đến cây cầu gỗ bắt ngang giòng sông Nịu, con sông đã góp phần tạo nên Phá Tam Giang, là đã đến phần đất Phong Lai, xã Quảng Lợi và trong gió thoảng ta đã nghe được điệu rập rền của sóng nước Tam Giang. Điệu rập rều rền rĩ của những oan hồn đã gục ngã bên bờ nước biếc.

Về đến Quảng Lợi chưa kịp nhìn tận mắt phá Tam Giang ta đã nghe giọng hát học trò : Về đây Tam Giang sóng nước mênh mang, chiều thuyền (mà) nhẹ khoan. nhẹ khoan....

Đó là trường canh đầu của «Tam Giang hành khúc» lấy nhịp chèo thuyền làm tiếp điệu, do Minh Tiến, một linh mục, một nhạc sĩ và là một hiệu trưởng soạn.

Sau năm 1954 các thầy dòng Thánh Tâm dòng chuyên dạy học ở các vùng hẻo lánh, giống như các sư huynh ở thành phố— đã về mở Trung tiểu học tư thục Tam Giang. Ít năm sau trường lại giao về cho các linh mục triều. Bây giờ L. M. Minh Tiến làm hiệu trưởng trường ấy.

Năm 1964 ở Phong Lai ngoài Trung Học Tam Giang ra còn có hai trường tiểu học cộng đồng : Trường Quảng Lợi và trường Lai Hà. Nhưng từ cuối năm 1964 đến nay loạn lạc lại tái hiện trên vùng đất có tiếng dữ dằn ấy. Các giáo viên tiểu học đồng bị con ma sợ phá Tam Giang đội mồ trở dậy ám ảnh nên đã bỏ học trò bỏ trường dạy. Bây giờ vùng Phong Lai chỉ còn lại các nhà tu hi sinh ở giữa đói khổ chết chóc để truyền ánh sáng trí tuệ cho đám con dân lành còn ở lại.

Cuối năm Giáp Thìn các ông «giải phóng» và «giải phóng» nhiều em học sinh ra khỏi học đường. Các em may mắn còn ở lại tới tối lại phải trốn tránh ôm chiếu mền sách vở ra nằm lênh đênh trên thuyền giữa phá rộng để học với học vất từng câu từng chữ.. Lúc ấy chính trị lem nhem, hành chánh lem nhem, quân đội không còn chỉ hướng thì ai có thể duy trì được an lành cho những vùng hẻo lánh như thế. Những tiếng hát học trò dần dần thưa nhặt. Cho đến bây giờ học trò Tam Giang vẫn là học trò chịu nhiều thiệt thòi nhất. Trường hợi còn đó, nhưng «than ôi, thời oanh liệt nay còn đâu»!

(Xem tiếp trang 9)

TRƯỚC hết, tác giả xin phép bạn đọc lạm chiếm mấy dòng chữ nơi đây để đi một đường quạt nhẹ mấy anh ty pô. Như bạn đọc đã biết «lành rách» trong số báo tuần trước chẳng biết tại mấy anh ty pô hay ông thầy cò làm ăn ra sao mà đã xắp lộn tùng phèo đoạn trên nhét xuống đoạn dưới đoạn dưới nhét vào khúc giữa cứ loạn xà ngầu cả lên chẳng còn biết đầu mà mò đến nỗi tác giả khi đọc lại bài của mình cũng phải khóc thét muốn vào dưỡng trí viện Biên hòa luôn. Chắc quý bạn đọc giả cũng thông cảm cho nỗi «đau lòng buốt dạ» của tác giả mà tự sắp xếp cho chững đoạn mấy anh thợ nhà in... in láo, nên tác giả thấy không cần thiết phải đăng lại những đoạn trật đường rầy đó mà chỉ muốn «lên tiếng» ở đây với mấy «ngài» ty pô hay ông thầy cò mà thôi «Nhà cháu xin các «Ngài» mở... to mắt để nhìn kỹ lại bài viết cho «nhà cháu nhờ. Chớ các «Ngài» cứ cái đà như thế này mà leo thang lên mãi thì nhà cháu chỉ có nước tịch thớ còn mần ăn gì được nữa! Vậy xin các ngài thương cho, nếu cần cà phê thuốc lá để.. tỉnh ngủ thì xin «các ngài» cứ nói khẽ một tiếng là nhà cháu sẵn lòng ngay. Vì nhà cháu tuy to mồm to miệng Với thiên hạ nhưng cả tính mạng lại nằm trong tay các ngài.

Bây giờ xin trở lại câu chuyện Đại ca rồng và bà mệnh phụ Xuân Sau khi đưa bà ta chạy vòng vòng vài đường phố gã liền đưa thẳng về cái tổ con chuồn chuồn của gã và tất nhiên chuyện phải xảy ra đã xảy ra, chắc bạn đọc đã đón biết nên tác giả xin miễn phần diễn tả nơi đây, kẻo các nhà mô phạm, đạo đức cổ truyền lại chửi bới um sùm là văn chương hạ cấp dâm ô rồi xúi thiên hạ xuống đường phản đối thì khốn. Nhưng nếu chỉ có chuyện Đại Cà Rồng bắt bớ được bà mệnh phụ và kết thúc bằng chuyện «giết chóc» thì chẳng có gì đáng gọi là mê ly rùng rợn cả. Đúng này...

Kể từ khi bà Xuân bị Đại Cà Rồng «thư phù» thì bà ta tâm hồn mê mẩn như mấy anh hít tô phe mê thuốc phiện. Ngày nào bà ta cũng tìm bằng được Đại Cà Rồng để «bắt đền» gã... Đại Cà Rồng mới đầu còn là thần chiến thắng. Học Quynh, nhưng dần dần với cái thân xác bị «ma lấy mất hồn» gã trở thành nạn nhân rồi chẳng mấy chốc hóa ra tội nhân. Cứ trông thấy mặt bà Xuân là gã phát ớn muốn ù té chạy rồi, nhưng chạy đâu cho thoát khi móng vuốt nhọn hoắt của «bà» đã bủa ra bấu chặt lấy da thịt gã. Có lẽ chưa bao giờ Đại Cà Rồng gặp một đối thủ lợi hại như thế. Gặp ai gã cũng kêu than ầm ! như bố chết. Và gã lại còn phát ngôn một cách trịnh trọng, là nếu ai «hê» giúp bà Xuân cho gã, gã sẽ chi một chầu đớp hít linh đình và lại tặng thêm năm sin tiêu vặt nữa. Một hôm Đại Cà Rồng đương đi ngất ngưởng với một em si nách ba ngoài phố, bất thần gặp bà Xuân. Chẳng nói một lời, bà ta liền sung phong tấn công cô gái bia liền, cứ làm y hệt một bà vợ chính cống đi bắt ghen Đại Cà Rồng hồn vía lên mây co giò chạy mất. Còn em bán ba chẳng hiểu ngô khoai ra sao» lại tưởng bà Xuân là... mẹ Đại Cà Rồng nên xuống nước van lại trối trết.

Theo quý bạn đọc giả thân mến. đọc tới đây chắc quý bạn sẽ đặt câu hỏi là với một thiếu phụ thơm tho, sạch sẽ, mát mẻ, quý phái và bảo đảm 100 % là từ thuở biết cái sự đời đến giờ chưa hề biết lọ thuốc «pít-pê-si-lin» hình thù ra sao như bà Xuân và đã có biết bao kẻ tu mi nam tử «vì nàng mần thơ» và đôi dùng dao con chó thanh toán nhau thế mà ông Đại Cà Rồng của chúng ta sau khi được cái hân hạnh «thỏa mãn chí trai» rồi lại trở nên sợ hãi, hốt hoảng tìm cách đi một đường a la de thì nhất định phải có một nguyên do chính đáng nào đó.

Số là Đại Cà Rồng vốn sở trường về phương pháp «6» — phương pháp này «theo một nguồn tin thông thạo có thẩm quyền» cho biết hiện nay đương được phát triển vô cùng mạnh mẽ cả trong giới con nhà lành lẫn con nhà rách. Xin quý bạn đừng đội cho là kẻ này.. nói láo, vì quả xã hội chúng ta bây giờ rách nát ghê gớm lắm rồi,rách nát khủng khiếp đến cái độ mà ông dân biểu Trần Thế Minh tại diễn đàn quốc hội đã lớn tiếng than là «phong hóa suy đồi, kỷ cương sụp đổ, cha ngủ với con... »

Số là sau khi bà Xuân «ăn phải bả » của Đại Cà Rồng bà ta đã «say đòn » và ngày nào cũng bắt Đại Cà Rồng « thi hành phận sự ». Mà. Đại Cà Rồng thì vốn có máu họ Sở di truyền nên chỉ trời qua vài trận «đánh giặc» là gã co giò tịnh bất tẩu mã ngay. Hơn nữa, tâm lý thằng con trai nào cũng vậy, còn gì đau khổ hơn là cứ phải thường trực đớp một món, trong khi trên cõi đời này còn có bao nhiêu món ngon lạ khác béo bở hơn. Đã vậy mà thôi đã u, bà Xuân lại còn máu... ghen hơn cả cô nàng Hoạn thư thuở trước. Bà cứ làm như Đại Cà Rồng là chồng chính thức, là món độc quyền khai thác của bà bà bám chặt Đại Cà Rồng như đỉa đói bám cẳng trâu. Khi thấy Đại Cà Rồng tỏ ra lơ là trong phận sự bà liền đi một đường đe dọa là : «cậu đã làm hại đời tôi, cậu đã dẫn dắt tôi vào con đường tội lỗi, nay nếu cậu hắt hủi tôi, tiếng đồn ra ngoài thì bắt buộc tôi phải thuê bọn du côn thanh toán cậu. Hình phạt sẽ không nặng nề gì cả, tôi chỉ xin cậu một cái sẹo ở mặt để làm kỷ niệm đánh dấu cái sự cậu phá hại cuộc đời chính chuyên của tôi mà thôi Đại Cà Rồng biết bà Xuân không đe dọa suông, và gã đã khám phá ra là dưới tay bà ta có cả một lũ lu la, đầy mình chất nổ lưới thép. Vậy biết tính sao bây giờ đây, thật là một tai họa mà lần đầu tiên Đại Cà Rồng gặp phải. Vì từ xưa tới nay, gã trải qua hàng trăm vụ bắt bớ và lần nào cũng vậy «đánh nhau là hòa» đường ai nấy đi và nếu có tình cờ gặp lại nhau thì cũng chỉ phát một tiếng cười xòa là cùng.

Thế mà lần này đụng là ... tổ trác. Giữa lúc Đại Cà Rồng đương bận sức sích như điên như dại không biết thanh toán cái của nợ nạ dòng này ra sao thì tình cờ gã bắt được một em bé thơm không để đâu cho hết.

Nguyên một bữa, Đại Cà Rồng cảm thấy chán đời quá mới lần mò tới một tiệm khiêu vũ trá hình «oun đờ đăng sơ» ở ngoại ô để nhốt gởi.

Tại đây có đủ loại «em» lành rách, thơm... thối, già, trẻ lớn bé choai choai mới chớm hạt cau, béo gầy, đen trắng, mịn trụ, cứ gọi là đủ hết. Các em không phải là thợ nhốt chuyên nghiệp, mà chỉ vì thèm nhốt hay muốn được «hít hơi» một vài gã đàn ông cho đỡ cơn ghiền nên mò tới đây. Còn về phía đực rựa thì đại loại cũng thuộc họ hàng nhà ông Đại Cà Rồng cả, nghĩa là toàn thức rách giời chui xuống. Tới đây, chỉ phải chi có 1 bách nước nổi mà được nhảy phía phịa với bất cứ em nào thì hỏi làm gì mà các chàng không mò tới. Và sau khi nhốt xong, chàng nào khéo tán tỉnh có quyền bắt một em vào loại thơm đi đớp rồi sau đó đi «giết» không có gì gọi là khó khăn.

Và trong dịp này Đại Cà Rồng đã ... vớ, được một em được một em khoảng 15,16 tuổi. Trông em rõ mặt con nhà quan. Đại Cà Rồng phải mất năm ngày liền và tốn 12 lít nước bọt với ngót 10 sin mới «mời» được em tới viếng cái tổ quý của mình. May mắn làm sao trong thời gian này Xuân lại không tới «bắt đền» cả, thường trực như mấy bữa trước, có lẽ là bị đau).

Rồi Đại Cà Rồng lại còn phải tốn thêm mấy lít nước bọt nữa mới giở được trò ma cà rồng — tức là phương pháp «6» ra với em bé.

Như tác giả đã viết từ những bài đầu một khi người đẹp nào mà đã bị Đại Cà Rồng xử dụng phương pháp 6 thì sẽ mê gã đến chết mới hết, do đó em bé này cũng không thoát khỏi cái tai ... thường rên người đó.

«Thế rồi có một buổi chiều, giữa lúc Đại Cà Rồng và em bé đương ở trong cái pha hấp dẫn mê ly rùng rợn nhất, thì cánh cửa phòng bật mở. Một thiếu phụ sầm sầm bước vào. Đại Cà Rồng, mặt tái hẳn đi, chân tay rụng rời vội buông em bé đứng lên. Còn em bé lại khủng khiếp hơn thế nữa. Trông thấy thiếu phụ em kêu lên một tiếng sợ hãi rồi như muốn tìm đường chui xuống đất để trốn. Thiếu phụ đó không phải ai xa lạ mà chính là bà Xuân. Vì bà đã thừa một chiếc chìa khóa riêng nên muốn vào phòng lúc nào cũng được. Hơn nữa hôm đó Đại Cà Rồng quá hấp tấp quên cả khóa cửa phòng lại. Bà Xuân nói như rít :

— Cậu giỏi thật ! Chán gái già này rồi phải không ? Có đúng vậy cậu cứ nói thẳng đi để tôi tính toán với cậu.

Quay về phía em bé, lúc ấy đương ôm mặt quay người vào tường, bà Xuân the thé phát ngôn:

— Nàng «con» ! Quay mặt lại đây tao hỏi !

Em bé vẫn không nhúc nhích. Bà Xuân liền hùng hổ tiến tới sát em bé, cầm tóc em giật ngược lại. Bỗng bà buông tay ra và kêu lên một tiếng đau đớn :

— Trời ơi, con tôi...

Đại Cà Rồng cũng sững người và chết đứng khi nghe bà Xuân gọi em bé là con. Gã trố mắt và há hốc mồm ra nhìn. Còn em bé lúc bấy giờ òa lên khóc nức nở như khi khóc bé mẹ em vừa ... Nhưng dù sao Đại Cà Rồng cũng là một tên ma lanh có hạng, nếu khi thấy cái sự đời xảy ra oái oăm như vậy, gã không để bà Xuân kịp quay lại gã co giò phóng ra cửa chuồn luôn.

NGƯỜI HÓA ĐÁ

THÔNG THÁI ...

TẠI một làng hẻo lánh nọ, có một gia đình nghèo khổ, tuy bữa cơm bữa cháo nhưng trong nhà rất là hòa thuận, người cha mất sớm, một mình người mẹ buôn bán tảo tần nuôi nấng ba đứa con, hai trai một gái, tuy chẳng được sung túc bằng ai, nhưng đứa nào đứa nấy đều khỏe mạnh và tỏ ra rất là hiếu thảo.

Người con trai lớn tên là Hùng, vóc người to lớn,.. Khi Hùng được 20 tuổi thì chàng ta có thể vật trâu cũng chết. Mà quả thực như thế, mỗi khi làng mở hội thi đánh vật thì bao giờ Hùng cũng chiếm giải... Người con thứ nhì cũng là trai, tên là Minh thì tuy chẳng phải là loại yếu đuối, nhưng so với anh thì Minh kém cỏi xa. Trong lúc Hùng tập luyện võ nghệ thì Minh đọc sách và tỏ ra yêu chuộng văn thơ một cách nồng nhiệt vô cùng... Còn cô con gái út tên Uyên thì dịu dàng thùy mị, cô chẳng thích văn thơ mà cũng chẳng ưa võ nghệ. Cả ngày cô chỉ đuổi bướm ngắt hoa và ca hát như chim. Năm Hùng 20 tuổi, Minh 18 thì Uyên mới có 15 tuổi. Con gái thị thành 15 tuổi đã lớn và khôn, nhưng Uyên vốn sống ở nơi thôn dã, nàng thật thà và ngây thơ một cách lạ lùng,

Năm đó, bà mẹ bỗng dưng mắc bệnh nặng. Bà ta sút người đi trông thấy, chỉ trong vòng không tới một tuần lễ mà người bà đang béo tốt bỗng trở thành một bộ xương trông gớm ghiếc Cả hai người con trai lẫn cô con gái đều thương mẹ, và họ ra công hầu hạ mẹ không hề quản ngại sự bẩn thỉu. Bà mẹ ốm liệt giường liệt chiếu, không làm lụng gì được, cho nên con cái phải cáng đáng tất cả những công việc mà bà làm thường ngày. Ba anh em chia nhau ra làm việc để tự nuôi sống và kiếm thêm tiền thuốc thang cho mẹ. Nhưng bệnh bà mẹ mỗi ngày mỗi tăng, các thầy thuốc trong vùng đều chịu bó tay, không sao chữa khỏi. Sau cùng có một người tới thăm, mách cho biết là ở sau trái núi Thiên Sơn có một khu vườn hoang, trong đó có một bông sen trắng, hái được bông sen đó về cho bà mẹ ngửi thì tất cả bệnh tất sẽ tiêu tan hết...

Cả ba anh em đều mừng rỡ khi biết tin đó. Nhưng núi Thiên Sơn là núi nào, họ đâu có biết. Tìm một trái núi mà mình chưa biết thì quả thật là khó khăn. Nhưng dù sao mặc lòng họ cũng phải cố gắng... Người anh lớn tên Hùng lãnh trách nhiệm đi tới trái núi đó đầu tiên, mặc dầu Hùng chưa biết nó ở phương nào. Hùng lên đường ngay sáng hôm sau, đem theo một ít lương khô.

Chàng đi mải miết, không kể gì ngày đêm... Ba ngày sau chàng tới một con suối gặp một cụ già đang ngồi câu cá. Chàng tới hỏi xin cụ già chỉ đường cho mình. Cụ già nhìn chàng từ đầu tới chân rồi nói :

— Cậu em đi tìm núi Thiên Sơn hả ? Cậu sẽ đi theo bờ suối này sẽ tới... Khu vườn hoang đó nằm ở bên kia núi và chỉ có một lối vào... Nhưng tôi dặn cậu điều này : khi vào đó thì ai hỏi gì cũng đừng nói, ai gọi cũng đừng quay lại...

Hùng vâng lời và chào ông cụ rồi đi luôn. Quả nhiên chàng tìm ra núi Thiên Sơn và khu vườn hoang đó không mấy khó khăn. Chàng vào khu vườn thấy sực nức mùi hương. Lại có nhiều tiếng nói lao xao, nghe rất êm tai... Bỗng chàng nghe thấy có một giọng con gái nghe rất êm ngọt bảo chàng : «Anh Hùng ơi ! Anh đi đâu ? Đợi em với !» Hùng nhớ tới lời dặn của ông cụ bên bờ suối, chàng làm thinh tiến bước... Nhưng chàng đi được vài bước, bỗng có người nắm tay chàng và gọi : « Hãy lại đây đã nào ! Muốn lấy hoa sen trắng hả, khó gì, chờ tôi tý tôi sẽ đưa đi lấy cho nhanh !» Hùng bèn quay lại định nói, thì bỗng nhiên trời tối sầm và chàng bị đứng sững không sao cử động được. Chàng đã hóa thành một pho tượng đá... Lúc này chàng mới nhìn xung quanh mình, thấy có nhiều pho tượng như mình, và trông nét mặt sầu thảm của họ chàng hiểu ngay họ cũng một cảnh ngộ như minh. Nhưng khi biết ra điều đó thì đã muộn mất rồi...

Ở nhà Minh và Uyên chờ mãi tin của Hùng nhưng không thấy. Một tháng trôi qua, bệnh tình của bà mẹ vẫn thế, không hề thuyên giảm. Hùng thì đi chưa về, bệnh mẹ thì nặng, Minh liền bảo mẹ và em gái để mình lên đường vừa kiếm thuốc vừa đi tìm người anh đó. Thế là Minh lại đi...Chàng cũng qua con suối nhỏ, cũng lại gặp ông già câu cá, cũng được nghe những lời căn dặn của ông già... Chàng tìm ra khu vườn hoang đó ngay.

Tiến vào trong vườn, Minh thấy cảnh trí ở đây thật là nên thơ, rất thích hợp với một người đa cảm, ưa văn thơ như chàng...Chàng thấy trong vườn đầy rẫy trái cây thơm ngọt, và lúc nào cũng như có tiếng tiên nữ hòa ca thành một bản nhạc dìu dặt, êm tai vô cùng. Phong cảnh đẹp, đàn ngọt hát hay, có lúc làm cho Minh quên khuấy mất là mẹ mình đang ốm ở nhà và đang trông đợi mình đi hái bông sen trắng đó về. Thế rồi vui miệng chàng liền...hát theo điệu nhạc...Và, liền ngay sau khi Minh mở miệng, một tiếng sét nổ long trời, và chàng thì bỗng nhiên hóa thành một pho tượng đá..Lúc này Minh mới nhìn thấy xung quanh mình có nhiều pho tượng như chàng, và thấy luôn cả Hùng cũng có trong số đó. Nhưng biết thì đã muộn, Minh chỉ còn biết rỉ máu mắt ra mà khóc thôi...

Ở nhà, hai mẹ con Uyên không thấy Minh về thì họ rầu rĩ vô cùng. Một tháng qua, bệnh bà mẹ vẫn thế, và bây giờ Uyên quyết chí tìm cho ra bông hoa sen đó. Nhưng nếu nàng đi thì để nhà cho ai trông coi ? Bà mẹ thì đau yếu, nếu nàng đi vắng ai săn sóc mẹ ? Nghĩ mãi, sau cùng nàng nhất định cõng mẹ vừa đi tìm khu vườn hoang đó, vừa tìm cả hai anh nhân thể. Uyên khâu một cái túi rộng đựng quần áo của mẹ vào đó, cùng với các thứ vật dụng hàng ngày... Nàng làm một cái địu khoác lên vai mình, bà mẹ thì xỏ chân vào cái địu đó để khi đi đường bà cụ đỡ phải ôm chặt cổ, mệt cho bà cụ. Cũng may bà cụ của Uyên ốm lâu ngày người gầy gò nên không nặng là bao, nếu không thì với sức vóc của một cô gái 15 như Uyên nàng làm sao cõng nổi.

Uyên cõng mẹ đi bốn năm ngày mới tới con suối nọ. Nàng cũng gặp ông cụ câu cá, và cũng được dặn dò y như hai anh mình thuở trước. Nàng hỏi có gặp hai anh của nàng không thì ông cụ trả lời là có. Uyên theo đúng lời, và nàng tìm ra khu vườn đó ngay... Nàng bước vào trong vườn, thấy toàn mùi xú uế. Trên trời toàn thứ chim dữ tợn, dưới đất thì rặt rắn rết trông rất kinh tởm. Những cây cối thì sơ xác và nhiều loài côn trùng sâu bọ hình dáng gớm ghiếc ai trông thấy cũng phải rùng mình. Trong khi đó lại có hàng ngàn tiếng la hét, trong đó có một giọng ồm ồm cứ chõ vào đôi tai của nàng : «Con bé kia ? Mày công ai vào vườn này làm gì ? Muốn sống thì cút ngay !» Rồi sau đó lại có tiếng của Hùng và Minh bảo nàng : «Uyên em hãy trả lời đi ! Kẻo ông thần vườn ông ấy hành hạ em và mẹ em thì khổ đó !» Mấy lần Uyên định mở miệng, nhưng lại nghĩ tới lời ông già, nàng đành câm miệng lại, và cứ lầm lũi tiến bước về phía trước,.. Một lũ rắn rết nhâu nhâu bò ra cản đường nàng, nhưng nàng cứ đi, không sợ gì hết. Lũ rắn xông vào mổ lên mặt, lên cổ của Uyên, Uyên, lấy tay gạt chúng ra và không hề nản chí. Nàng cố gắng gạt chúng để chúng khỏi mổ vào mẹ nàng cõng sau lưng, còn nàng thì mặc kệ, chúng mổn mổ muốn cắn thế nào cũng được...

Hết bọn rắn, rết, tới bọn ong vò vẽ, bọn bướm độc... Chúng táp vào người nàng mà cắn mà đốt. Bọn bướm độc có đôi cánh đầy rẫy những nọc độc, lăn xả vào mặt nàng tung phấn độc, và phấn đó lập tức làm cho Uyên tối tăm mặt mũi lại không còn nhìn thấy gì nữa. Nhưng Uyên vẫn mặc kệ, nàng không hề than khóc, mà chỉ nghiến răng chịu đựng. Riêng phần bà mẹ thì trái lại không nghe thấy tiếng động gì hết. Bà quá mệt nhọc chỉ gục vào vai con mà thiếp đi thôi..

Hết bọn rắn rết, trùng độc thì Uyên tới một con sông nhỏ chắn ngang. Mắt nàng bây giờ chỉ nhìn thấy lờ mờ, và trong con người của nàng dường như có hàng ngàn mũi kim châm, làm nàng đau đớn khôn kể. Nhưng Uyên cứ tiến bước. Nàng bước chân xuống lội qua con sông đó. Nước sông lạnh ngắt, lại có bọn cá hổ xông tới rỉa thịt nàng.. Đôi chân của nàng bị cá hổ cắn tơi bời, nhưng nàng không hé răng kêu lên một tiếng, bởi lẽ tuy mắt bị mờ, song nàng dường như trông thấy ở phía xa có ánh sáng tỏa lên, và trong cái ánh sáng ấy nàng thấy mờ mờ hiện ra một bông hoa sen . Bông hoa sen trắng độc nhất mọc trên con sông nhỏ. Uyên không nề đau đớn, mệt nhọc, nàng cứ thẳng hướng có bông sen trắng đó mà lội tới...Mới đầu còn cách 50 thước, sau ngắn dần chỉ còn 20 thước, rồi 10 thước, tới 5 thước...Lúc Uyên tới bên cạnh bông sen, nàng vươn tay ra ngắt lấy, thì xung quanh nàng trời đất như đảo lộn...Nhưng nàng cứ cố gắng...«Bụt» bông sen bị Uyên ngắt rời khỏi cuống, và rồi Uyên ngất đi lúc nào cũng không biết...

Khi nàng tỉnh dậy thì nàng thấy mình đang nằm trên một chiếc giường bằng vàng. Bên cạnh giường là mẹ của nàng lúc đó đã khỏe mạnh trở lại, lại có hai anh Hùng và Minh cùng một thanh niên đẹp trai khác... Họ mừng rỡ khi thấy Uyên mở mắt... Lúc đó Uyên mới được biết là nàng ngắt xong bông sen, thì tất cả những pho tượng đá trong khu vườn cấm bỗng hoàn nguyên hình người trong có hoàn tử Thanh Hà chủ của khu vườn Hoàng tử Thanh Hà trước đây vì lỡ lời với một bà tiên, nên chàng bị bà tiên đày thành tượng đá, và biến khu vườn của chàng thành một cái bẫy để nhốt những người không có lòng tự tin. Bà tiên có nguyện một câu là khi nào bông hoa sen trắng trên con sông Thanh Hà trùng tên với hoàng bị ngắt thì tất cả trở lại hình người. Bà tiên làm đủ mọi cách để ngăn cản bước đi UYÊN nhưng lòng thương mẹ của nàng đã khiến nàng thêm can đảm và hoàn thành công việc của mình

Uyên ở lại khu vườn đó lúc này đã biến thành khu vườn Thượng Uyển đầy cây cối đẹp đẽ muôn chim líu lo ca hát. Hoàng Tử Thanh Hà cưới nàng làm vợ, và đôi vợ chồng sống trong hạnh phúc suốt đời cùng với bà mẹ hiền và hai người anh văn võ toàn tài.

14-3-67

Hàng tuần tìm đọc :
" THẾ - GIỚI "
với sự cộng tác thường xuyên của :
Hồ Hữu Tường, Lê Văn Siêu, Vũ Bằng, Thanh Thương Hoàng, Uyên Thao, Lý Đại Nguyên, Bảng Đá, Văn Hiệp...

ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG
CHÍNH LUẬN

VIÊN NGỌT DỄ UỐNG
COTRACYN
SỰ CÔNG HIỆU MẠNH LIỆT CỦA
2 TRỤ-SINH
3 KHÁNG SINH (SULFAMIDES)
SINH-TỐ B12
Trị bịnh:
CON NÍT. BAN NÓNG_BAN CUA
• THƯƠNG-HÀN
• CẢM HO. SƯNG PHỔI
NGƯỜI LỚN • NHIỄM VI-TRÙNG
• GHẺ LỞ LOÉT_VẾT ĐAU SƯNG TẤY, LÀM MỦ
• ĐÀN BÀ.
SƯNG ÂM ĐẠO_SƯNG DẠ CON_RA KHÍ HƯ.
• BỊNH ĐÀN ÔNG...
COTRACYN HADZER
VIÊN NGỌT DỄ UỐNG
ĐỂ TRONG GIẤY THIẾC CÓ HÌNH TRÁI TIM
MUA DỄ DÀNG TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Truyện phim hay

NGƯỜI ĐÁNH CỜ

VĂN SƠN kể theo phim
Le démon est mauvais joueur

Các vai chính

Stan	Maximilian Schell
Fabienne	Samantha Eggar
Michèle	Ingrid Thulin
Bác sĩ Dovard	Herbert Lom
Claudine	Talitha Pol

ĐẠO DIỄN
J. Le Thompson

MỘT buổi chiều năm 1945 trên một toa xe lửa tốc hành chậtních khách chạy từ miền đồng quê nước Pháp về thủ đô ánh sáng Ba Lê, có một chàng trai trẻ ngồi yên lặng nhưng chân không ngớt đập nhịp vào cánh cửa toa. Hành khách xung quanh tỏ vẽ khó chịu vì những tiếng động liên hồi làm bận tai họ, nhưng không một ai nói gì. Bỗng dưng chàng trai vô ý tựa lên quả đấm xoay cửa và cánh cửa bật tung. Chàng ta lao một khoảng trống không sâu thẳm bên ngoài. Một tiếng thét ghê rợn. Rồi im lặng tất cả hành khách đều kinh hoàng đến tột độ. Nhưng chẳng ai kịp có phản ứng gì mãi khi sự việc xảy ra xong rồi thì ai cũng nhốn nháo có người la hét vì được chứng kiến một thảm trạng trước mắt.

Trong số người trên toa tàu chỉ có một người vẫn ngồi yên bất động nét mặt nàng lạnh như nước đá và coi như không hề có chuyện gì xảy ra. Thái độ ấy làm cho mọi người kinh ngạc. Qua một cơn khiếp sợ, hành khách lại sang cảm giác ngạc nhiên tột độ vô cùng mau chóng. Không ai bảo ai, họ đều quay nhìn người thiếu phụ mà họ cho là không tim ấy.

Nàng trung bình, không xấu, không đẹp, tóc đã hoa râm, những nét quầng thâm và vết răn xung quanh mắt, trên trán, tố cáo nàng đã không còn xuân sắc nữa.

Nàng là Michèle Pilgrin. Trái với dự đoán của mọi người, Michèle chẳng những không phải là người không tim mà nàng lại là người có nhiều tình cảm nhất. Vì nếu không nhiều tình cảm thì nàng đã không trở về Ba Lê như thế này. Lần đầu tiên sau bao năm xa vắng, trở về kinh thành ánh sáng, Michèle thuê ngay phòng trong một khách sạn nhỏ và ghi tên là fulia Rovert. Xong nàng đi thẳng ngay vào phòng, nhấc ống điện thoại quay con số quen thuộc. Có tiếng chuông reo bên kia. Tim nàng đập liên hồi, mặt nàng nóng bừng tay run run. Giọng nói người đàn ông quen thuộc đã vang lên ở đầu ống kia Michèle im lặng nghe nhưng không lên tiếng. Tiếng nói quen thuộc kia làm Michèle say mê. Tiếng người đàn ông Alô, alô liên hồi. Mấy giây sau, Michèle lại lặng lẽ bỏ ống nói vào máy, không hề nói lấy một tiếng. Nàng không muốn người đàn ông đó nghe tiếng nàng ít ra cũng là trong lúc này, vì nàng muốn dành cho người ấy một ngạc nhiên kỳ thú. Đêm hôm đó, Michèle ngủ thiếp đi trong những hình ảnh vô cùng đẹp.

Sáng sau, khi bình minh vừa hé, Michèle đã hớn hở ra đi. Con người nàng hôm nay hoàn toàn khác hẳn con người hôm trước. Nàng tìm đến một bệnh viện gặp bác sĩ Chrales Boward. Vừa nhìn thấy nàng, bác sĩ há mồm kinh ngạc. Mãi sau, ông mới thốt được một câu :

— Tôi đang tỉnh hay đang mơ ?

Michèle vồn vã nắm tay bác sĩ để chứng tỏ đây là sự thật. Suốt từ ngày ra đi Michèle không hề có tin tức về nên bác sĩ cũng như tất cả mọi người ở đây đều đinh ninh nàng đã chết. Không ngờ nay nàng lại trở về.

Nàng đề nghị một điều làm bác sĩ ngạc nhiên :

— Tôi muốn bác sĩ giải phẫu và làm căng da mặt lại dùm. Tôi muốn trẻ lại như ngày xưa để gặp Stan.

Stan là chồng Michèle. Chính Stan cũng tin rằng Michèle đã chết. Bác sĩ Boward chấp thuận ngay đề nghị này. Michèle không những là bạn thân mà còn là một cộng sự viên đắc lực của bệnh viện ông ngày trước nữa.

Tên thật Michèle là Michèle Wolf, gốc Do thái Năm 1938 cùng cha mẹ lưu lạc giang hồ qua Ba lê, nàng vào làm việc cho bác sĩ Boward. Một hôm vào thăm một câu lạc bộ chuyên dành cho những người đánh cờ, nàng tình cờ gặp Stanis las Pilgrin người Ba Lan trông tiều tụy. Stan chuyên sống bằng nghề đánh cờ, ngoài ra chàng không có một kế sinh nhai nào khác. Mỗi ngày Stan kiếm được vài quan. Chàng là một tay cờ cao, khét tiếng. Michèle đạo đó trẻ đẹp con nhà giàu, không thiếu gì trai trẻ theo đuổi nhưng nàng dửng dưng với tất cả mọi người để rồi lòng xao động trước người trai không một nét quyến rũ. Thật vậy Stan chẳng có một vẻ gì gọi là quyến rũ nổi đàn bà con gái. Ấy thế mà Michèle lại bị Stan hấp dẫn ngay từ giờ phút đầu. Không có cách nào làm quen với Stan, Michèle không ngần ngại bỏ rơi mấy cô bạn gái để nhảy vào đánh với chàng một ván cờ. Sau 3 tháng thua liền, mất 9 quan, Michèle đã đạt được mục đích sơ khởi, nàng mời luôn Stan sang một tiệm gần đó ngồi uống cà phê. Tất nhiên Stan không từ chối.

Tất cả bạn bè Michèle đều hết sức kinh ngạc, ai cũng tưởng rằng Michèle đùa rỡn cho đỡ buồn. Nàng mời chàng dùng bữa, chàng cũng không thoái thác. Trái lại, chàng ăn một cách ngấu nghiến như đói đã từ lâu. Trong lúc ăn, chàng nói rất nhiều, nhất nhất những hành động những lời nói của chàng đều tự nó tố cáo một cách rõ rệt sự nghèo nàn, cơ cực.

Tuy nhiên, Michèle không cảm thấy khinh chàng như vẫn từng khinh những người đói khó, trái lại, nàng cảm thấy lòng mình dâng lên niềm thương xót vô bờ.

Stan thú thật rằng không biết làm gì, để sống ngoài sự đánh cờ, nhưng không nản không ghét nghề vì chàng có thể rằng sau này trở nên vô địch thế giới về đánh cờ.

Michèle thấy lòng mình rung động và nàng thầm nghĩ : yêu chàng, ta sẽ biến chàng thành một con người hào hoa phong nhã ta sẽ thay đổi nếp sống của chàng và chắc chắn ta thành công.

Ăn uống xong, Michèle lái xe đưa Stan về nhà trọ của chàng. Căn phòng cũng tiều tụy như con người của chủ nhân nó. Trên mặt bàn có đủ mọi thứ sách vất lộn sộn. Michèle không thấy sợ cái ổ chuột này mà nàng lại có một cái cảm giác hay hay. Nàng tới gần trước bàn, lật một cuốn sách. Đó là cuốn Frères Karamajov của văn hào Nga Dostoiewsky. Nàng chú ý ngay đến một câu mà Stan đã lấy bút chì đỏ gạch phía dưới : 'Nếu không có Thượng đế, không có sự bất tử, không có Thiên đàng, không có địa ngục, không có ân thưởng, không có trừng phạt thì tất cả đều chẳng là gì hết'.

Khi câu chuyện giữa hai người đã tới chỗ mặn mà Michèle thổ lộ tâm sự :

— Chẳng nói dấu gì anh em là một thiếu phụ có chồng, nhưng chồng em đã chết trước đây một thời gian. Em có đứa con gái lớn.

Stan mỉm cười, chạy đi rót cho khách một ly nước lọc, có lẽ đó là cả gia tài để tiếp khách của Stan. Michèle đỡ lấy, uống một hơi hết sạch. Nàng nghĩ đến đứa con gái lớn của chàng, nó đang sống với ông bà ngoại và nó sẽ ở đấy cho đến khi cha mẹ nàng chết. Nàng rất ít khi gặp con và mỗi lần gặp thì chỉ được chừng nửa tiếng đồng hồ là cùng, vì thế tình mẹ con chẳng sâu đậm là bao.

Stan tỏ vẻ ái ngại và trong một phút bất thần chàng nắm lấy bàn tay của nàng. Michèle cũng ghì chặt tay Stan nhưng nàng bỗng giật mình buông vội tay của chàng ra vì nàng chợt thấy trong căn phòng tối tăn loé lên đôi mắt sáng rực, nhìn thẳng chằm chặp vào nàng. Stan bật lửa châm vào một ngọn nến, ánh sáng lóe lên làm nàng nhận thấy ở góc nhà có một con mèo thật lớn đen tuyền, ngồi chồm chỗm trong một cái cũi và đang chăm chú nhìn nàng.

Michèle hoàn hồn. Nàng hỏi :

— Tại sao anh lại nuôi mèo ? Tại sao nó lại có cái nhìn dữ dằn như vậy ?

— Em thừa hiểu rằng anh đâu có nuôi nó vì chính cái thân anh đây, anh cũng còn chẳng nuôi nổi nữa là. Nó là của bà hàng xóm, mỗi khi đi vắng bà ta vẫn thường đem sang gửi. Nó chăm chú nhìn em như vậy là vì chưa bao giờ nó được trông thấy một người đàn bà đẹp như em bước chân vào căn phòng này. Nó không đáng sợ như em tưởng đâu.

Giọng nói của Stan hết sức thành thật nhưng nó thảm hại quá làm Michèle bắt rùng mình.

Vài phút yên lặng trôi qua, mắt Stan sáng rực, nhìn thẳng vào mắt Michèle, tia nhìn táo bạo làm Michèle thấy nàng như muốn tan biến ra thành từng mảnh vụn. Nàng ngồi im như một pho tượng, cứ như thế cho đến lúc Stan với ngọn nến, nghiêng đầu thổi tắt phụt, trong gian phòng nhỏ bé, nàng thấy đôi bàn tay rắn chắc của Stan ôm ghì lấy thân thể nàng...

Một năm trôi qua, Stan đã trở thành một tay vô địch quốc tế về đánh cờ nhưng nghèo đói, mỗi ngày chỉ kiếm được vài đồng quan. Tình yêu giữa hai người đậm đà theo thời gian. Stan buông xuôi thỏa mãn ngụp lặn trong sự chiều chuộng săn sóc của Michèle Phần Michèle thì bất chấp cả dư luận mai mỉa phỉ nhổ, nàng ngang nhiên mang Stan về ở chung phòng và thực sự cung cấp tiền nong cho chàng.

Đối với mọi người, Stan đúng là kẻ ăn hại, bám vào một góa phụ yếu đuối để sống. Nhưng Michèle không cần gì, tất cả nàng chỉ cần tình yêu chỉ cần Stan còn mọi sự đều trở thành vô nghĩa. Trong thời gian này, Michèle vẫn làm việc trong bệnh viện tư của bác sĩ Boward. Bác sĩ vẫn thường không ưa gì Stan và tỏ ý không muốn Michèle yêu người con trai phóng đãng vô tích sự ấy.

Giữa ngày mà Stan đoạt chức vô địch quốc tế về đánh cờ, Michèle quyết định thành hôn với chàng, bất chấp sự phản đối của những người xung quanh. Nhưng rồi chiến tranh xảy tới. Quân phát xít Đức tràn lấn khắp nơi. Đối với Stan chiến tranh không có nghĩa lý gì, chàng không sợ nó, vì chàng là người không cần đời nhưng dù sao chiến tranh cũng ảnh hưởng rất nhiều đến cuộc đời bài bạc của chàng. Vì dĩ nhiên chiến tranh làm ngừng nhiều việc trong số có việc đánh cờ, vả lại ai còn bình tâm ngồi đánh cờ trong lúc khói lửa lan tràn. Vì lẽ đó rồi Stan cũng thù ghét chiến tranh và trở nên thất nghiệp, Chàng phải ăn bám Michèle nhiều hơn. Sau đó là một biến cố lớn, Michèle vốn gốc người Do Thái nên bị quân Đức bắt giữ và đem về Đức tức khắc, Từ đó Michèle biệt vô âm tín, Stan tin chắc là nàng đã chết. Nhưng đối với chàng, đó chẳng phải là một hung tin và từ khi hai người chung sống với nhau, chàng vẫn không cảm thấy có một ràng buộc nào quan trọng với Michèle cả. Điều cần hơn hết là tiền thì khi Michèle ra đi, nàng đã để hầu hết tiền nong, nhà cửa cho chàng và ra đi với hai bàn tay trắng, Chiến tranh chấm dứt, Michèle được tự do, nàng được trở về Pháp và tìm gặp Stan.

Stan vẫn ung dung sống nhàn nhã trên của cải Michèle để lại và chẳng nhớ thương gì nàng. Chàng tìm cách bắt liên lạc được với Fabi, con gái lớn của Michèle đã lớn và một thiếu nữ đẹp sắc sảo bạo dạn. Cha mẹ Michèle cũng đã chết, để lại gia tài kếch xù cho Michèle. Trong tờ di chúc ông bà nhất quyết chỉ giao cho Michèle mà thôi.

Stan thèm muốn cái gia tài này lắm. Chàng nhất quyết phải tìm mọi cách để đoạt cho bằng được cái gia tài này. Stan nghĩ đến Fabi. Theo đúng luật, nếu kẻ được thừa hưởng gia tài mất tích trên thời hạn 30 năm thì gia tài đó sẽ được chuyển cho thân nhân ruột thịt của kẻ đó. Michèle thì chỉ có duy nhất một thân nhân : Fabi. Stan quyết lợi dụng Fabi để chiếm gia tài. Vì thế chàng đã bắt liên lạc được với Fabi và tìm cách mồi chài thiếu nữ.

Fabi mới bước chân vào đời nên mắc bẫy ngay. Cô yêu Stan một cách say đắm bằng mối tình đầu và đã về chung sống với Stan. Với những mánh khoé xảo quyệt Stan dần kéo Fabi về phe mình để tìm cách chiếm đoạt gia tài của Michèle sớm ngày nào hay ngày ấy. Chỉ hiềm một nỗi họ không làm sao tìm được chứng cớ chứng tỏ rằng Michèle đã chết để yêu cầu nhà chức trách trao trả gia tài đó cho Fabi. Giữa lúc hai kẻ đang âm mưu làm giấy tờ giả mạo về cái chết của Michèle thì Michèle trở về. Nhưng Michèle đâu có biết chuyện đó, nàng tìm cách báo tin cho Fabi hay và tìm gặp con gái. Michèle hết sức kinh ngạc vì Fabi mau lớn và xinh đẹp quá. Còn Fabi thì không ngờ sao lại có người giống mẹ mình ngày xưa đến thế, cô ta vẫn tin rằng mẹ mình đã chết vì chiến tranh. Vì thế mặc cho Michèle giải thích cô ta vẫn nguây nguẩy quay đi không chịu tin. Cô mang chuyện về kể cho Stan nghe. Stan cũng không ngờ đó lại là Michèle thật. Trong đầu óc chàng chợt nảy ra một ý kiến táo bạo. Chàng bàn với Fabi là hãy lợi dụng ngay người đàn bà quá giống Michèle ấy để chiếm luôn gia tài khỏi phải chờ đợi. Nghĩ là làm, ngay hôm đó, Stan tìm cách gặp gỡ người đàn bà mà chàng không ngờ lại chính là Michèle. Mới gặp Stan hết sức mừng rỡ, chàng thầm cảm ơn thượng đế đã ban cho một người giống Michèle như vậy để chàng thực hiện được tham vọng của mình. Câu đầu tiên của Stan là một lời mặc cả rất trắng trợn không úp mở :

— Tôi có việc quan trọng muốn thương lượng với bà. Nếu bà đồng ý công việc thành chúng ta sẽ có một món tiền rất lớn tha hồ mà tiêu.

Michèle đau điếng, nàng không ngờ sự thật lại tàn bạo dã man đến thế. Tuy nhiên nàng cũng tương kế tựu kế nhận lời để xem Stan hành động ra sao. Stan lập tức thảo luận mọi kế hoạch. Michèle ưng thuận tất cả, lòng nàng tan nát thành nhiều mảnh vụn.

Càng đau khổ bao nhiêu thì nàng càng nhận thấy rằng mình còn yêu Stan tên sở khanh nhiều bấy nhiêu.

Nhưng Michèle không thể thực hiện nổi ý định của nàng là im lặng theo dõi việc làm của Stan và con gái mình. Một buổi, bất thần nàng gặp Stan đang ôm ghì Fabi hôn say mê đắm đuối, nàng không nén nổi ghen tuông nên giận dữ đập phá la hét cho cả hai cùng nghe thấy :

— Cả hai đều có mắt cũng như mù. Ta đây chính là Michèle, Ta không chết, ta trở về sau bao ngày cơ cực trong trại giam. Hai người đừng dở trò ma bùn trước mắt ta nữa.

Đến lúc này, Stan mới thấy rõ sự thật, nhưng chàng vẫn không nao núng. Vì Michèle còn sống hay đã chết cũng không phải là việc quan trọng, quan trọng hay không chỉ là chuyện tiền mà thôi. Vì thế Stan đổi ngay thái độ, chàng vồn vã với Michèle dù Fabi tỏ vẻ không bằng lòng. Về phần Fabi vốn từ tấm bé không sống cạnh mẹ, không được giáo dục, nên lớn lên hành động như một kẻ vô thức, nên khi bị Michèle cấm đoán, cô rất bực mình chỉ muốn đuổi ngay Michèle đi mà không được.

Mọi kế hoạch đã đề ra đều bị Michèle phá hư hết. Nhưng Stan vẫn bình tĩnh như không vì chàng biết chắc chắn rằng dù có chiếm đoạt gia tài hay không thì rồi gia tài đó cũng sẽ trở về tay mình. Nhưng mọi việc đều đã đổi khác khi một ngày nọ Michèle lại gặp Fabi trong vòng tay của Stan.

Nàng nổi ghen la hét và đuổi cô Fabi ra khỏi nhà. Fabi đã nhìn thấy rõ ràng mình sẽ mất Stan vĩnh viễn nên trong óc cô lóe ra một ý nghĩ táo bạo. Cô sắp đặt kế hoạch thủ tiêu Michèle và bàn bạc với Stan.

Stan bị Fabi lôi cuốn và muốn có chứng cớ là Michèle đã chết thực để chiếm gia tài nên rất tán thành hành động của Fabi, miễn là sắp đặt và hành

(Xem tiếp trang 9)

Bỏ tất cả tiền, tài, danh dự, Michèle về chung sống với chàng chỉ biết đánh cờ, bị người đời khinh ghét.

Sau khi chinh phục Mẹ, Stan lại đỡ ngón chinh phục cả con, mục đích là để chiếm trọn cái gia tài khổng lồ.

Một tài nguyên mới để xuất cảng :

HUẤN LUYỆN VIÊN THỂ THAO

PHẠM NHƯ MỸ

CHIẾC phi cơ hàng không Pháp từ từ ngừng lại trước ngõ vào phi trường Tân Sơn Nhứt. Hành khách hạng nhứt lần lượt tiến qua.

Vài đại diện của Bộ Thanh Niên và Tổng cuộc Bóng bàn bắt đầu ngóng. Có người nóng ruột tiến tới hỏi đại, nhưng lại gặp những người Đại Hàn thay vì anh Takao Nohira mà họ mong đợi.

Sau cùng mới tới phiên một thanh niên thấp người, nhưng rắn chắc tóc hớt ngắn, đúng đinh trên vai chiếc máy chụp ảnh và ba bao đồ phụ tùng. À đây rồi.

Mắt người quen thuộc với những cuộc tranh tài quốc tế nhìn ngay ra chấm đỏ trên nền trắng là quốc kỳ Nhựt bổn. Trên túi áo của thanh niên. Tiến gần đến chút nữa thấy hàng chữ Citizen Watch thêu dưới quốc kỳ.

Đúng huấn luyện viên bóng bàn Takao Nohira đây rồi.
Cảm tưởng đầu tiên : trẻ quá.

Cảm tưởng thứ nhì : họ thực tế quá, làm một công hai việc, vừa xuất cảng huấn luyện viên, vừa quảng cáo một hiệu đồng hồ.

Một đại cường như Nhựt bổn lẽ nào lại gởi một thanh niên hơ hớ ra xứ ngoài để truyền bá một môn thể thao mà mình nắm vững bí quyết ?

Nhưng không, qua mấy ngày đầu rồi mới biết rằng người Nhựt không quan niệm một cách quá hời hợt việc xuất cảng loại tài nguyên mới mà họ có là huấn luyện viên thể thao.

Nohira trẻ tuổi thật trong những lúc đùa cười tự nhiên. nhưng khi làm việc thì như người lớn,

Nước Nhựt xuất cảng từ lâu rồi những huấn luyện viên nhu đạo, môn ruột của họ, mà Việt nam cũng đã có nhập cảng cách nầy hay cách khác, từ hàng chục năm nay. Họ cũng đã có gởi huấn luyện viên bơi lội qua xứ nầy, huấn luyện viên bóng chuyền qua xứ khác.

Sau nhu đạo, môn bóng bàn có lẽ đã làm cho nước Nhựt hãnh diện nhiều vì cựu vô địch thế giới Ogimura đã được một nước Âu châu là Thụy điển mời qua làm huấn luyện viên.

• Chuyến đi ấy Ogimura đã thành công vì Thụy điển qua năm sau đoạt chức vô địch Âu châu năm 1966 giữ nguyên địa vị. Môn bóng bàn ở Thụy điển cũng nhờ cái đà ấy mà tiến mạnh và cuối năm rồi, để chuẩn bị giải vô địch thế giới, họ đã dám xuất tiền gởi nguyên một đoàn qua thao dượt tại Bắc kinh và Đông kinh.

Một thành công khác của Ogimura là bắt bồ được giữa Thụy điển và Nhựt Bổn. Các bạn thử tưởng, tham dự giải vô địch, thế giới tại Stockholm trong tháng tới có đến gần 50 nước, mà chỉ có mình Nhựt Bổn gởi đoàn tuyển thủ ra đi ngày 19-3, ghé đấu giao hữu tại Nga và Phần lan, rồi từ đó đến Thụy điển ngày 29-3 tập dượt chung, ở chung với đoàn Thụy điển, thì đủ biết là cái cảm tình của Ogimura lưu lại là sâu đậm bao nhiêu.

Nohira là học trò của Ogimura, lúc ra đi thế nào cũng giao cho trò một cẩm nang. Hưởng chi trong hợp đồng lao động của Nohira ký với ông Trần văn Chúc thay mặt tổng cuộc bóng bàn Việt nam, có sự nhìn nhận của Tổng cuộc Bóng bàn Nhựt và tòa Đại sứ Việt nam tại Đông kinh. có khoản ghi rằng :

Hợp đồng có thể hủy bỏ nếu bên chủ nhân (tức là Tổng cuộc Bóng bàn Việt nam) không bằng lòng việc làm của công nhân (tức là Nohira) chỉ cần cho biết trước trong thời gian 10 ngày mà thôi thì công nhân sẽ phải tự mình chịu tổn phí phi cơ về nước.

Trường hợp ấy hiện giờ có lẽ chưa có gì đáng ngại vì phần lớn các nhân viên Tổng cuộc thấy Nohira làm việc đều cho rằng : Đáng đồng tiền.

Nên biết rằng ngoài đồng lương được hưởng trọn là 250 đô la mỗi tháng, Nohira được nuôi ăn ở thêm 20.000đ mỗi tháng và được bảo đảm phương tiện xê dịch.

Trong vòng năm 1967 này, đúng là khoảng từ 1 đến 31 tháng 10, Tổng cuộc Túc cầu sẽ đón tiếp một huấn luyện viên chuyên nghiệp là ông Dettmar Cramer người Tây Đức. Nhưng trường hợp của Cramer có phần nhẹ cho Tổng cuộc Túc cầu hơn là vì ông ta là người của Tổng cuộc Quốc tế cho Tổng cuộc Á châu mượn để đi huấn luyện từ xứ này qua xứ khác trong những xứ hội viên của Tổng cuộc Á châu. Tổng cuộc Việt nam chỉ phải bao ăn ở, phương tiện xê dịch và trả cho Cramer 15 đô la mỗi ngày thôi.

Ông Cramea đến Việtnam không phải là thừa khi đã có ông Weigang, vì ông Weigang, là học trò của ông Cramer. Hơn nữa ông Weigang, nguyên là một giáo sư kỹ thuật. trước giờ chỉ giúp công không cho Tổng cuộc Túc cầu thôi. Có tin cho hay rằng cuộc điều đình để cho Huê kỳ xuất tiền viện trợ giúp mướn ông Weigang phục vụ thêm một thời gian nữa tại Việtnam nay đã gần đến giai đoạn kết thúc. Như vậy nếu không có gì trở ngại, làng bóng tròn sẽ chưa xa ông Weigang trong thời gian gần đây.

Chỉ có những nước tiến xa về bộ môn nào mới dám nghĩ đến việc xuất cảng kỹ thuật của mình dưới hình thức huấn luyện viên. Vì đó là một tài nguyên mới lạ gồm luôn cả hai yếu tố kiến thức và nhân sự. Dĩ nhiên hễ có xuất cảng được là có đem về ngoại tệ, không kể đến nguồn lợi tinh thần là cảm tình và uy tín mà huấn luyện viên có thể tạo được.

Như đã nói trên đây Á châu chỉ mới xuất cảng huấn luyện viên nhu đạo, bóng bàn và bóng chuyền (Nhựt bổn), vũ cầu (Indonesia và Mã Lai Á) nhưng Âu châu thì đã thu lợi nhiều với thị trường châu Á.

Cách đây năm năm, đội cầu Indonesia đến Saigon với một huấn luyện viên người Nam Tư, có lẽ là người dân xứ ấy đầu tiên đặt chân lên đất Việt Nam từ sau đệ nhị thế chiến. Tân gia ba và Mã Lai có người Anh giúp vì họ là cựu thuộc địa Anh. Miến điện và Cao miên nhờ theo thể chế trung lập nên xử dụng người của Đông Âu như Nga, Hung, Tiệp khắc. Huê kỳ cũng cung cấp rất nhiều huấn luyện viên cho Á châu nhứt là về điền kinh và bóng rổ, phần lớn là dưới hình thức viện trợ hay trao đổi.

Á châu là thị trường hơn là nơi sản xuất do nơi một điều rất dễ hiểu là hầu hết những môn thể thao chúng ta đang chơi ở Á châu đều từ Âu châu đến. Thậm chí Vận động hội các Lực lượng đang lên. xem như là ly khai, mà cũng chỉ chơi bấy nhiêu môn ấy thôi.

Sự mua chác kỹ thuật thể thao ấy thấy rõ là đã đem đến nhiều tiến bộ cho Á châu. Không nói chi đến Nhựt bổn đã tiến xa lên đến hàng đại cường, nhiều tiểu quốc ở Đông Nam Á như Mã Lai, Phi luật tân, Miến điện. đã nhờ học hỏi mà cũng bỏ lần lên được đẳng cấp quốc tế.

Ở Việt Nam mình đã tiếp huấn luyện viên hai ngành bóng tròn và điền kinh từ lâu rồi, mà sự tiến bộ chưa thấy gì đáng kể. Bóng tròn thì thành tích lên xuống bất thường, điền kinh thì sau bao nhiêu năm thí nghiệm nay phải trở về con số không là đào tạo mầm non.

Tình trạng đó phần lớn do nơi sự bất ổn định chung của mọi ngành sinh hoạt nhưng một phần không nhỏ cũng do nơi tự mình biết học mà không biết hành.

Người Việt nam, riêng trong ngành thể thao, cũng không tránh được bị lây bịnh đố kỵ và đặt tự ái không đúng chỗ.

Gặp anh huấn luyện viên ngoại quốc mới tới, chưa biết anh ta có bí quyết dạy dỗ gì, thì đã đặt ngay câu :
— Nó có đã hay hơn tôi đâu mà dạy tôi.

Ngoài ra, còn có tình trạng người hữu trách không đãi ngộ đúng mức người huấn luyện viên của mình. Nếu ông thầy mà không đủ uy thế, phương tiện và quyền hành để thi hành nhiệm vụ, thì ông thầy làm sao có đủ tự tin để khép những lực sĩ ba gai vào vòng kỷ luật.

Trước đây không có phương tiện, nay đã có phương tiện mướn huấn luyện viên, chúng ta cần phải in trí một ngày nào đó chúng ta phải đi lấy một mình khỏi có người vịn. Ngày đó sẽ còn lùi mãi trong tương lai nếu chúng ta không biết học cho đúng mức và hành cho phải cách.

Truyện ngắn

SAY SÓNG

PHẠM MINH HÒNG

Bữa tiệc tất niên tàn vào lúc 10 giờ đêm. Kể ra bữa tiệc đã có được những phút thật vui vẻ trong bốn giờ dài với những chuyện của tuổi trẻ của bao kỷ niệm đời quân ngũ rày đây mai đó. Chúng tôi là năm thằng lính biển. Ba thằng ở chiến hạm, hai thằng làm việc tại đơn vị bờ... hùng tiền ăn tất niên vào chiều 28 tết. Sau giờ tan việc là kéo nhau đi. Kể ra cũng hơi sớm, thì ba thằng tách bến theo sông theo biển mất. Chúng tôi đây là kiểu ăn tết của quân sĩ vua Quang Trung ngày xưa, trước giờ bất tiến đại phá quân Thanh.

Chúng tôi rời quán ăn, bước ra đường phố Sàigòn xôn-xao sắm Tết. Người người tràn ngập. Chia tay ở góc Lê lợi — Pasteur, Thanh, Minh, Hải lên taxi thẳng đường Trần Hưng Đạo tới những nơi hẹn chưa định trước, những người hẹn chưa cần biết mặt biết tên.

Tôi lấy Vespa đưa Hưng về bến sông, tìm vào quán nước ngó ra một công trường. Chúng tôi tìm một bàn ở góc vắng, chụm đầu yên lặng. Rượu bắt đầu ngấm và một nỗi buồn vô cớ lan dần trong tôi. Hình như Hưng cũng mang một tâm trạng và muốn trốn mọi rộn ràng chung quanh.

Hồi ấy, các Bar còn ít nhốn nháo hơn bây giờ và việc căng lưới an ninh tại các cửa chưa được đặt thành vấn đề. Tôi yêu Bar này vì nó thoáng rộng, đón nhận đầy đủ gió mát bờ sông. Phía ngoài hàng hiên còn thêm một dãy bàn lộ thiên, biến thành nơi lý tưởng để vừa ngồi nhâm nháp vừa ngắm cảnh, ngắm người.

Uống cạn ly rượu đầu tiên thì một anh bạn nhạc-sĩ của Hưng đến. Chúng tôi mời ngồi cùng bàn. Tôi không quen nên câu chuyện chỉ hạn chế trong mức xã giao, thừa lúc anh bạn và Hưng lại ngồi dượt chơi piano và ca hát ở cuối phòng, tôi cầm ly rượu tới nói qua với hai người rồi dời ra một bàn ở hàng hiên.

Tôi thấy người dễ chịu và thoả-mái mái hơn. Những giây phút trầm ngâm tuyệt diệu với men rượu lâng lâng, với thuốc lá đậm khói với vài ý-nghĩ không đâu vào đâu. Trạng thái của một giòng sông hơi gợn sóng chiều.

Như sực nhớ quên chưa quan sát những người ngồi, các bàn bên cạnh, tôi đưa mắt thoáng lướt một vòng... và chú ý tới người con gái ngồi một mình, chiếm chiếc bàn phía cuối.

Nhìn qua, nàng có dáng hình mảnh-mai, khuôn mặt đều-đặn, thoáng buồn trái với giải tóc được buộc đuôi ngựa nhí-nhảnh. Tôi thấy cần làm quen người con gái giờ này còn ngồi một mình, uống nước ngọt tại quán. Trông nàng cũng như bất cần đời, nhưng không phải với cử chỉ ngơ ngáo, ngược lại nàng có những nét trầm lặng như cho mãi suy-tư.

Cầm ly rượu trên tay, tôi bước lại bên nàng, xin phép được ngồi chung bàn. Nàng hơi bỡ-ngỡ vì quá bất-chợt nhưng sau một cái nhìn dò xét nàng gật đầu : Vâng, tùy anh.

Tôi thích tiếng «anh» nàng gọi. Tiếng «ông» nhạt-nhẽo và cầu-kỳ biết bao, nhất là đối với số tuổi của tôi. Tôi thoáng nhìn nàng và hơi xúc động vì quả nàng đẹp hơn tôi tưởng.

Qua câu chuyện thăm hỏi, tôi biết tên nàng là Huyền (có thể chỉ là một cái tên cho có tên). Nhưng quả thật vất vả để gợi chuyện với nàng. Hình như nàng chỉ muốn giữ mức độ của một người trả lời những câu hỏi. Nàng không hỏi lại tôi, không đon đả mà cũng chẳng lạnh nhạt.

Tôi thấy bị chạm tự-ái và nhất quyết ngồi im, chỉ thỉnh-thoảng nhìn nàng rồi nhìn trời nhìn đất. Dầu sao, tôi cũng chỉ đã can-đảm gây cho nàng một ấn-tượng là tôi cũng đang buồn chứ không phải vì bất mãn mà ngồi như tượng đá.

Có lẽ hối-hận hay thương hại tôi, nàng nối lại câu chuyện :

— Người ta vui thế, sao trông anh có vẻ buồn.

Tôi nhìn sững nàng, hỏi lại : người ta vui thế, sao trông cô có vẻ không vui.

Nàng cười, nụ cười buồn, cúi mặt : Tôi không vui vì có những chuyện buồn.

— Thì tôi cũng thế. Mỗi người có nỗi khắc khoải riêng tư. Đừng giả dối bảo rằng phải hòa mình vào niềm vui kẻ khác. Tôi ưa tự do và tôi có tự do. Một người đang vui gặp một người khác đang buồn, ngồi với nhau thường chỉ thêm khổ nhau. Tôi mong buổi gặp gỡ cô hôm nay không ở vào trường hợp này.

Mắt Huyền nhấp nháy và vầng trán hơi nhíu lại trong một thoáng suy tư.

Tôi tiếp tục : Chắc đêm nay cô có chuyện buồn lớn hơn là câu hỏi tôi vừa đặt « trông cô có vẻ không vui » ?

Huyền nói nhanh : Sao anh biết ?

Tôi đắn đo một giây : Dễ biết quá. Với con người như cô, tôi tin là có nếp sống mực thước mà giờ này còn ngồi đây một mình, không cần để ý đến ai. Với ánh mắt thoáng nhìn lên bầu trời rồi dừng lâu vào bờ sông trước mặt... như trông tìm, như lắng nghe những gì ở xa xôi nào, tôi chắc cô có nhiều tâm sự.

Huyền khách sáo và hình như cố dằng lòng khỏi thổ lộ : Cám ơn anh. Tôi vẫn thường. Nhưng Quả thật hôm nay tôi thấy buồn buồn làm sao ấy. Cũng lạ, chiều nay nhiều cô bạn hẹn tôi đi chơi tôi từ chối. Chắc tôi... thế này... sẽ gây nhiều ngờ vực cho anh, cho nhiều người.

— Không đâu. Tôi đã bảo là tôi ưa tự do và mỗi người đều có tự do riêng.

— Cám ơn anh nhiều lắm.

Câu nói của Huyền càng làm tôi thêm cảm mến nàng. Ở nàng tôi tìm thấy một mẫu người con gái thông minh, sống nhiều với nội tâm.

Tôi rất muốn biết tâm sự của Huyền. Đó là một cách hữu hiệu nhất để bắc chiếc cầu thân ái. Nhưng tôi vô vọng. Nàng cố tránh trả lời thẳng những câu hỏi của tôi hoặc mỉm cười lắc đầu mỗi lần bị tôi dồn vào chỗ gần như bắt buộc thổ lộ. Tôi không thể giận nàng, mà tự giận mình. Giận mình « yếu kém ». Sự thật thì chỉ là trạng thái ích kỷ, tham lam, tò mò... của một thằng con trai trước một người con gái mà mình bắt đầu cảm yêu nhưng chưa hứa hẹn thành công.

Tôi đốt thêm điếu thuốc và gọi thêm rượu. Tôi mời nàng một ly. Nàng từ chối. Sau những lời nằn nì gần như vô ích của tôi... bỗng nàng đổi ý : Thôi chiều anh, tôi uống một ly, một ly thôi nhé !

Tôi khoái chí đọc mấy câu thơ của Quang Dũng :

... Rượu nhỏ một ly thôi.

Một ly cho đỏ mặt.

Cho lên hương cuộc đời.

Tiếp theo câu thơ, nàng nở nụ cười thật tươi.

Tôi nâng ly mời nàng và không quên «thói quen» cụng ly. Nét e lệ làm khuôn mặt Huyền thêm đẹp. Tôi cứ tự bảo mình cố tỉnh táo để nhận chân nét đẹp thực sự của Huyền. Cái hay ho và cũng là cái tầm thường của người ngà ngà hơi men là thường thấy đàn bà, con gái đẹp tăng lên bội phần, tăng lên với sức rượu đốt nóng tình cảm, tôi muốn nói thêm tới hai chữ «dục vọng» nhất là lúc này, đối với Huyền.

Huyền nhấp một tý rượu, cố giữ cho vẻ mặt khỏi nhăn lại vì chất nồng cay.

Đúng lúc tôi sắp kể cho Huyền nghe vài câu chuyện về cuộc đời lính-biển thì Hưng từ trong quán mò ra. Anh chàng có vẻ khoái tỉ khi nhìn thấy Huyền. Tôi giới thiệu và hai người chào nhau. Hưng đưa ánh mắt như thầm trách tôi sao lại «ăn mảnh» mà không gọi hắn ra từ lúc đầu.

Câu chuyện có Hưng vào mất hẳn vẻ thân mật. Tính Hưng bí ba, bí bô lại hay đùa nhảm. Huyền cố giữ vẻ điềm đạm và cố gắng trả lời những câu hỏi lẩm cẩm của Hưng.

Đã nhiều lần tôi phải đá chân Hưng để ngầm bảo hắn tốp bớt những câu tán tỉnh quá trắng trợn. Tôi biết Hưng hiểu nhầm Huyền mà không biết làm cách nào nói cho Hưng nghe. Thực ra, trong thâm tâm, tôi cũng nhiều lần nghi ngờ tư cách của Huyền, chẳng phải gì cả, vì kinh nghiệm những lần gặp đời đóng kịch. Trong cái dằng co giữa hai ý nghĩ, phần tin Huyền có chiều thắng thế. Và chẳng hiểu sao tôi thấy vui mừng về chuyện đó.

Như một người bạn biết nhường nhịn để câu chuyện khỏi phải tới chỗ không tốt đẹp, Huyền đứng dậy xin phép về và gọi tính tiền phần uống lúc đầu của nàng. Chúng tôi cố giữ mà không được. Xin để tính tiền luôn nàng vẫn từ chối và «cám ơn».

Tôi hỏi Huyền về đâu và nếu có thể cho tôi đưa về : Nàng nói thật từ tốn : Anh để tôi về bằng xích lô. Hẹn anh lần khác.

Chiếc xích lô chở nàng khuất ở khúc quẹo đầu đường. Tôi bực bội trở về chỗ ngồi trong khi Hưng xuýt xoa tiếc rẻ. Lúc này Hưng đã ngà say.

Phần giận Hưng, phần buồn vì câu chuyện kết thúc quá nhạt nhẽo, tôi gọi thêm rượu uống và không buồn trả lời Hưng khi hắn hỏi : có nên theo nàng không ?

Và Hưng gọi xích lô máy đuổi theo Huyền. Tôi uống ly rượu thật vô vị và tự giận, tự lẩm bẩm một mình. Tôi muốn la hét muốn chạy nhảy. Trong tôi sự buồn nản ray rứt, ngột ngạt và tôi có ý nghĩ : giá ở gần đây có một hồ tắm nào đó, tôi sẽ nhảy ùm xuống và vẫy vùng một lúc cho thỏa.

Trước mắt tôi bỗng hình ảnh Hưng hiện ra. Hưng đã theo kịp Huyền, đang tán nàng và có thể chiếm được nàng. Trong đêm nay Hưng sẽ hưởng trọn những gì của Huyền với những cử chỉ thô bạo thay vì mơn trớn, dịu dàng.

Mặt tôi bừng hơi nóng. Tim tôi đập mạnh đến nỗi nếu có ai ngồi cạnh chắc sẽ thấu rõ.

Tôi đứng bật dậy, trả tiền và ra lấy xe, phóng đi tìm Huyền. Ước mong độc nhất của tôi lúc này là không lạc đường Huyền đi. Hơn thế nữa chứ ! Tôi còn mong Hưng sẽ không gặp được Huyền. Vì nếu ba đứa lại gặp nhau ở góc đường nào đó thì cũng bằng vô ích, câu chuyện sẽ chẳng đi tới đâu.

Đường phố đã vắng. Thỉnh thoảng mới có một chiếc xe lướt qua. Thành phố không giới nghiêm nên tôi chẳng có gì thắc mắc về thời giờ.

Tôi chạy thẳng đường Tự do đọc qua nhà thờ Đức Bà. Quả thật tôi chỉ đi cầu may. Tới công-trường Chiến Sĩ tôi nhìn qua bốn ngả và bắt gặp một chiếc xích-lô đạp đang cùng chiều về đường Hiền-Vương. Một tia hy vọng lóe lên. Tôi muốn phóng xe thật nhanh nhưng tay gas lại tự động giảm xuống. Hồi hộp và vui mừng lẫn lộn. Tôi thoáng nhìn dáng người đẹp xích lô... để cảm động khi vượt xe nhìn lại thấy Huyền. Tôi liều lĩnh bảo ông xích lô ngừng xe và dựng Vespa lại thấy Huyền. Huyền cự nự trong dáng điệu khổ sở : Anh còn theo «em» làm gì, khuya rồi, anh nên về nghỉ đi ! Tôi làm tỉnh : Thì anh sẽ về, nhưng em xuống cho anh nói tý chuyện này đã.

Huyền chần chừ rồi rời xe. Tôi chỉ đợi có thế để tống khứ ông xích lô đi. Tôi móc ví giả tiền hậu hĩ cho ông ta trước chặt ngạc nhiên của Huyền. Huyền cằn nhằn « anh kỳ quá » trong lúc ông xích lô nhìn tôi mỉm cười và từ từ cho xe lăn bánh.

Tôi bảo Huyền lên xe và thở phào nhẹ nhõm : Em về đâu giờ này hả Huyền ?

— Chắc nhà đã ngủ hết, em về nhà con bạn. Còn anh, anh sẽ về đâu ?

Tôi phân trần : Anh không có nhà. Anh ở nhà thằng bạn nhưng đêm nay anh sẽ không về.

Hơi thở Huyền ấm bên tai tôi Anh không về thì anh đi đâu ?

Tôi nghiêng đầu và làm cử chỉ lùi người lại để có sự đụng chạm thân ái : Em đi đâu anh đi đấy !

Bỗng Huyền ôm chầm lấy tôi, hai tay quàn chặt trước ngực tôi đang rộn lên nhịp mạnh của trái tim : Buồn quá đi anh ơi !

Những ước mơ của tôi kể như đã được Huyền đáp ứng. Tôi thấy thương Huyền lạ lùng. Sương khuya bắt đầu xuống lạnh, càng lạnh hơn vì sức gió do xe chạy tạo nên. Tay Huyền luồn vào ngực tôi trong sự nuông chiều làm tôi say đắm.

Trong một thoáng tôi nghĩ tới Hưng và sự ích kỷ bắt buộc của mình.

Với niềm lâng-lâng của tình cảm được ve vuốt, tôi chở Huyền đi loanh quanh trên nhiều đường phố. Huyền như sốt ruột : Anh đưa em đi đâu đây ?...

Cuối cùng chúng tôi vào một khách sạn.

ooo

Tôi với Huyền đã quên tất cả để cho nhau tất cả. Tôi yêu Huyền trong một đêm thực tình và trọn vẹn. Không thắc mắc. Không tìm hiểu. Không hứa hẹn.

Huyền đã cho tôi cái cảm giác được hưởng những say sưa của buông thả và dâng hiến. Hơn thế nữa, những nuông chiều hiền ngoan của một người vợ dành cho một người chồng đi công tác xa mới về, cùng tạo lại đêm tân hôn. Mùa Xuân đã thêm đẹp vì thời gian cách quảng, vì một năm Xuân mới tới một lần. Nhưng mối tình đầu khó quên vì trong đời không có đến hai lần. Huyền với tôi trong cái thực lòng yêu quý sẽ nhớ nhau lâu dài vì biết trước rằng suốt cuộc đời chỉ gần nhau một đêm.

Trong vắng lặng sau khi Huyền yên ngủ như một con mèo con, tôi nằm vắt tay lên trán, nhìn trần nhà mờ ánh đèn ngủ, và thấm-thía nghĩ đến cuộc đời lãng bạt của mình, nghĩ đến những uẩn khúc của tình yêu và sự yếu mềm của người đàn bà như Huyền đêm nay. Càng nghĩ tôi càng thương Huyền, yêu Huyền quý Huyền não-nùng.

Nếu hành động đêm nay là tội lỗi thì tất cả đều do tôi, tôi hoàn toàn nhận lãnh; Còn Huyền, trên vầng trán ấy, cặp mắt ấy, đôi môi ấy và thân thể ấy vẫn luôn luôn loát ra sự trong sạch, thơm tho và tốt lành. Những tháng ngày dồn nén, đợi chờ ước mong và một sự «xui xẻo» đã bắt Huyền gặp một giấc mơ như người trai đầy thì gặp một giấc mơ để bớt ấm ức, để lấy lại sinh thường cho tinh thần và thể xác.

Điều ước mong sâu xa của tôi giờ này vẫn chính là ở chỗ ngày mai trở về, Huyền sẽ xem đêm nay chỉ là một giấc mơ. Giấc mơ thì không tội-lỗi, không là gì cả. Vô thường. Một hiện-tượng thông thường. Bóng hình anh sẽ nhòe đi trong khi em khó-khăn nhớ lại giấc mơ, an lành và vui sống.

Nếu có chút vì hối hận thì thì em hãy để cho anh. Em hãy an lành và vui sống.

Tôi đã luẩn quẩn mãi trong vùng suy-tư ấy, vì rằng trong phút đầu vào mộng, ngực Huyền đã đẫm mùi thơm sữa mẹ. Không kịp để tôi ngỡ ngàng, Huyền đã ôm chặt lấy tôi và nói thật trầm thật buồn: Em vừa sinh cháu đầu được được mấy tháng nay. Anh ấy công-tác xa nhà đã hơn 5 tháng rồi. Buồn ghê đi nha !

Đến lượt tôi thấy cần tìm lại sự xúc động của Huyền, tôi hôn say vào mắt, vào má, vào môi Huyền và du nàng vào niềm vui âu ủi lâng lâng.

Bây giờ Huyền đã ngủ, và cũng chính bây giờ tôi mới nghe rõ lại mỗi tiếng, mỗi lời Huyền nói trong nỗi bàng hoàng, chua xót tột độ. Tôi nhắm mắt cố ngủ một chốc vừa lúc Huyền ủ ớ choàng tay sang tôi như tìm sự che chở...

oOo

Buổi sáng tôi dậy muộn. Hình như Huyền dậy trước tôi khá lâu. Nàng âu yếm : Anh ngủ được nhiều không ? Tôi mỉm cười và hôn Huyền.

Tôi nhìn một lượt quanh phòng : Trong ánh đèn uể oải, nhưng ấm cúng, tôi thấy bộ đồ tôi hôm qua tôi vứt bừa lên thành ghế đã được Huyền sắp xếp lại ngay ngắn. Cảm động hơn là trên chiếc bàn con đã có sẵn hai ly cà phê và gói thuốc Lucky do Huyền bảo người bồi phòng mua từ lúc nào.

Tôi nuốt nước mắt nhìn Huyền thay cho ngàn vạn câu ân tình mà sự cảm động đã ngăn lại không thành tiếng.

Huyền chớp mắt và đặt tay lên vai tôi : Anh rửa mặt đi cho tỉnh! Như đứa trẻ được nuông chiều càng thích vòi vĩnh thêm, tôi đứng dậy ngả dựa vào người Huyền kịp lúc Huyền nhắc : Dép đây, anh không lạnh và bàn chân.

Tôi rửa mặt qua loa với vòi nước chảy và tiếp nhận chiếc mouchoir Huyền vừa lấy ở xắc tay ra. Chiếc mouchoir phảng phất thơm mùi xà bông, mùi nước hoa và mùi phấn. Tất cả thân mật, chân tình như gói trọn vào mảnh vải nhỏ ấy và tôi cảm thấy một niềm an ủi pha vào mặt, xóa nhòa hết mọi ưu tư. Tôi chải lại tóc cũng bằng chiếc lược của Huyền. Một sợi tóc dài còn sót lại nơi răng lược.

Chúng tôi ngồi uống cà phê. Tôi thấy khuôn mặt Huyền, đã được trang điểm, rạng tươi và thơm mát lạ lùng. Hình như đây là những phút vui vẻ nhất của Huyền từ lúc gặp tôi. Cái vui của sự chiều chuộng chứ không phải được chiều chuộng. Cái vui của người vợ được săn sóc của người chồng.

Huyền bóc bao thuốc lấy cho tôi một điếu và giật mình lo lắng : Anh còn quẹt không ? em quên dặn mua.

Tôi lục túi tìm và may mắn còn vừa đúng một cây quẹt. Mắt Huyền sáng hẳn lên.

Định bật lửa cho điếu thuốc, thì tay Huyền đã ngăn tôi lại : Khoan đã anh, để em tắt quạt, không lỡ ra...

Tôi xúc động đến người và chỉ biết ngắm Huyền, cảm nhận mọi nuông chiều của Huyền. Tôi muốn khóc thực tình, và bỗng dưng tôi buộc miệng : Huyền ơi ! anh yêu em.

Qua làn khói thuốc ấy mặt Huyền thoáng buồn và sau đó dù cố gượng vui lại... Huyền vẫn buồn thêm.

Huyền cuối xuống vừa lúc hai giọt nước mắt rơi theo. Nàng nghẹn ngào... Đã định không nói với anh, nhưng...

« Chồng em cũng mang nghiệp hải hồ, anh ạ. Khác chăng là anh ấy không ở trong quân ngũ. Em đã gặp, đã yêu và đặt thật nhiều tin tưởng, nhưng tới lúc này em cũng chẳng hiểu có nên hy vọng gì nữa không. 5 tháng rồi anh ấy xa bến để tới những bến nào em không rõ! 5 tháng... dài đấy chứ anh ! Dài trong chờ đợi, mong ước lo sợ «Cháu của anh» chưa được thấy mặt cha nó. 5 tháng mà sự liên lạc giữa anh ấy và em chỉ vỏn vẹn có một lá thư lá thư không hứa hẹn hay, đúng hơn, chỉ là những hứa hẹn mơ hồ... »

Huyền với lấy chiếc xắc tay, tìm ra một lá thư đã mất phong bì. Tôi thoáng hiểu đó là những lời gửi lại của kẻ ra đi... có thể không buồn trở lại.

Huyền ngần ngại cầm lá thư trong tay rồi trả vào xắc... Thôi, anh ạ !

Để có trườn mình ra khỏi vòng đau khổ, Huyền nhẹ nhàng đứng dậy, vứt chiếc xắc lên giường và tới bên tôi. Không nói năng. Chúng tôi hôn nhau...

Tôi muốn nói với Huyền : dầu sao chính nàng là mối tình đầu của đời tôi. Mối tình đầu đầy đủ vui sướng, khổ sở, chua xót. Mối tình đầu trọn nghĩa của nó. Vì tôi biết suốt cuộc đời hình ảnh Huyền sẽ ở mãi trong tôi, đậm nét hơn tất cả.

Biết không thể kéo dài thời gian thêm nữa, Huyền lấy thuốc tôi mặc và bảo ; anh nên về trước, cho kịp giờ làm việc anh ạ !

Quả thật giờ này tôi bất chấp tất cả nhưng không hiểu sao tôi đã ngoan ngoãn theo lời Huyền.

Huyền mở cửa và dìu tôi ra. Tôi sực nhớ và xin Huyền một cái hẹn, hỏi Huyền còn tiền về xe không ? Bằng một cử chỉ hơi mạnh, cử chỉ trốn chạy, Huyền định đóng cửa, nhưng tôi đã kịp cho bàn chân chịu đau chặn lại.

Tiếng Huyền như muốn khóc : Đừng ngỡ ngẫn. Thắc mắc mà làm gì. Hãy coi như vĩnh biệt đi anh. Mà em còn tiền. Thôi chúc «nhau» vạn sự như ý.

Trong cái lắc đầu bất hoảng, nước mắt Huyền trào ra.

Cánh cửa đóng sập lại như một tiếng sấm nổ rầm rung trong tiềm thức tôi. Tôi đứng ngây người nhìn cánh cửa như nhìn bức tường sắt mãi mãi ngăn cách hai chúng tôi, ngăn cách hai cuộc đời.

Trên đường về tôi mang tâm trạng của một người mộng du chập chờn đi trong giấc mộng.

Tôi phóng về quá nhanh mà không hay biết. Tôi cũng là thằng trốn chạy chăng? Hay tôi có ý định lao vào liều lĩnh? Kịp khi tôi biết cho xe chạy vừa phải cũng là lúc tôi nghe tim đau nhói, một ý nghĩ lóe lên biết đâu... Huyền lại chẳng có thêm một đứa con!

Tôi nghe choáng váng và mồ hôi rịn ướt hai bên thái dương. Tôi gọi Huyền trong mơ... Huyền ơi! Huyền ... anh yêu em anh không thể quên em. Dù trọn cuộc đời !!

Câu chuyện xảy ra đã được ... năm và cho bây giờ, cũng ... chắn là mãi mãi về sau tôi luôn nhớ Huyền, yêu Huyền trong xót xa nhất là mỗi độ đất nước tưng bừng đón ngày tết đến. Dù có điều tệ bạc hay may mắn là hiện tại dù gặp lại Huyền là cũng không thể nhận ra Huyền và tôi lại chắc Huyền cũng thế !

THƠ

Huyền III

Trên dòng kinh mười hai
Anh chợt nhớ tới em
Đôi bờ hoa đỏ thắm
Những bông ôm mái mềm
Chiếc thuyền máy xé nước
Phù sa đỏ màu xi
Chiến tranh đừng khô cằn
Những người lính buồn hiu
Gác súng dưới vòm cây
Nắng như tưới lửa đốt
Giấc trưa ngủ chập chờn
Súng anh đạn lên nòng
Hăm hở trong thế chiến
Nghe bên những mái xa
Bao nhiêu là nỗi buồn
Trên dòng kinh mười hai
Anh ghé vào xóm nhỏ
Những mái nhà tiêu điều
Trẻ thơ đàn bầy đứa
Cha chết trận đã lâu
Mẹ, bôn tẩu Sài gòn
Bà già nuôi cháu nhỏ
Tuổi cằn những khổ đau
Manh áo đen phèn trắng
Tương lai còn gì đâu
Trên dòng kinh mười hai
Phản lực cơ xé trời
Tiếng đại pháo ầm !
Anh ngồi anh nhớ em
Người thiếu phụ mắt buồn
Suốt đêm thức chờ sáng
Khóc thầm với nhớ thương

VƯƠNG TÂN

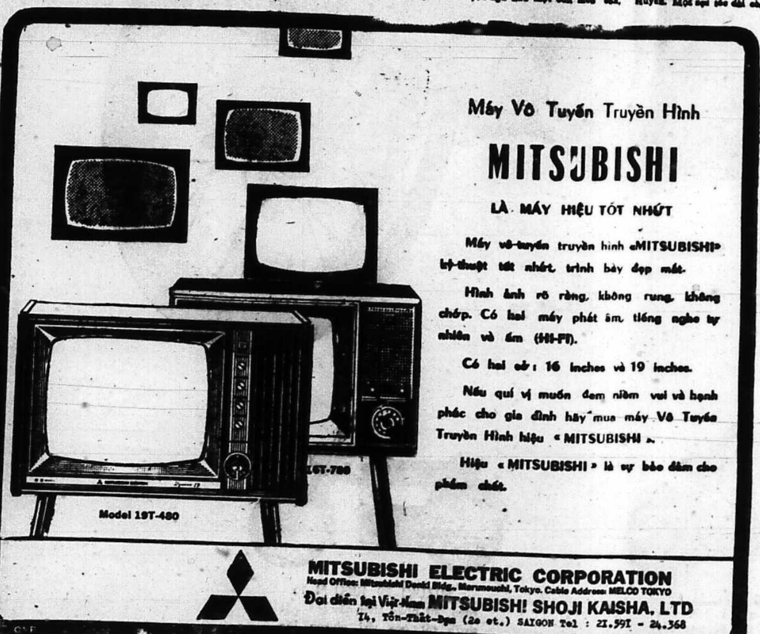
Người đánh cờ

(tiếp theo trang 6)

động sao cho nhà chức trách không thể buộc tội chàng là sát nhân.

Đã lâu lắm Stan không đánh cờ đến bây giờ, chàng mới lại cảm thấy mình đang là kẻ bày binh bố trận cho một ván cờ, một ván cờ với những nước cờ quyết định. Stan tin rằng chàng hành động cũng sẽ thắng lợi như chàng từng đánh cờ từng chiếm chức vô địch hoàn vũ.

Đối với chàng sở khanh nầy câu văn hào Dostoiewsky không còn thành vấn đề nữa. Vì với Stan ở đời nầy không có thượng đế không có sự bất tử không có Trời không địa ngục, không cả sự ban thưởng lẫn sự trừng phạt và tất cả đều chỉ là con số không.



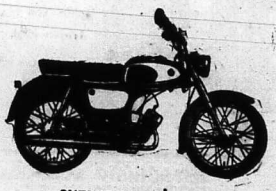
SUZUKI ĐƯA ĐẾN CHỖ MAU HƠN

Dầu chạy trong châu thành đầy xe cộ hay là chạy trên xa lộ xe **SUZUKI M 12** rất bền bỉ sẽ đưa quý vị đến tận chỗ mau hơn tất cả. Quý vị đạp là máy chạy ngay, chạy với tốc độ đều đều hơn 85 cây số 1 giờ.

Chạy trên bùn, trên cát hay là trên những đường thật xấu với đầy đủ bảo đảm an ninh nhờ có lốp đặc biệt. Quý vị sẽ thích thú nét thể thao của xe này và sự ít hao săng của nó.

SUZUKI
"SPORT 50"
KIỂU M 12

SUZUKI 50 KIỂU M 30
Một thành công đặc biệt của kiểu xe này là dàn bà mặc váy cũng cỡi được dễ dàng mà không mất vẻ kiêu diễm và rất ít hao săng.



SUZUKI 50 KIỂU M 15
Kiểu 50 phân khối này có một sườn rất bền với những lốp không bao giờ trợt và có rất nhiều yếu tố an ninh khác.

SUZUKI MOTOR CO. LTD.

Sợ phá Tam Giang

(tiếp theo trang 5)

Tiếp tục giấc mộng phiêu du của ngày tháng thạnh bình. Ta bỏ lại đằng sau những mái trường ngói đỏ đi vào con đường đất có hai hàng liễu rũ. Lời ca quê hương trong tiếng sóng vỗ bập bềnh như mời như gọi. Ngọn tháp canh đen sì hiện ra trước mặt.

Về mùa hạ nước cạn lòi bờ, ta trèo lên vọng tháp cao vòi vọi, di tích của một thời quân đội Pháp đồn trú. Trải bao tuế nguyệt mà sắt thép tháp cao vẫn phơi gan như hình ảnh một anh chàng Từ Hải cao lêu nghêu sì mé phá rộng, tượng trưng cho Kiều Nhi eo thon chữ S, chẳng dành rời chân, chẳng đành ngã quị.

Đứng trên ngọn tháp rung rinh ta nhìn ra phá Tam giang. Tầm mắt vượt ngàn xanh của liễu, vượt qua khỏi những mái nhà ngói đỏ, những túp lều tranh chợt nổi lên giữa khoảng liễu trống như những ổ tò vò, ta nhìn được tấm thảm bạc mênh mông đằng xa và chợt hiểu tại sao có tên là phá Tam Giang. Ba con sông ba hướng khác nhau như ba con rắn bạc bò giữa thảm xanh qui đầu với nhau nở phồng ra thành con phá rộng.

Phá Tam Giang mênh mông nhưng cửa Tam Giang vẫn hiền lành thơ mộng.

Mùa nước lụt, nước cũng chỉ rập rờn mé lều chứ không ghê sợ như cửa Thần Phù ở Thanh Hóa.

Người ta có sợ phá Tam Giang chẳng là chỉ sợ giặc cướp như rươi thuở trước và súng đạn chiến tranh từ dạo đó về ngày nay. Người Tam Giang thì chỉ biết chí thú làm ăn. Sản phẩm chính ở đây từ xưa đến nay vẫn là cà và thuốc lá.

Thuốc lá Phong Lai có tiếng là ngon.

Những lá thuốc to như bàn tay hoặc lớn hơn bàn tay nếu là mùa thuốc nhất. Một gốc thuốc lá ở đây gặp mùa gió thuận mưa hòa có thể làm được cả trăm xâu, mỗi xâu hàng trăm lá.

Sự chí thú làm ăn của người dân Phong Lai thể hiện qua hình ảnh các cô gái đầu bù tóc rối suốt ngày chỉ biết gánh rong ủ thuốc, gánh nước tưới cà.

Chẳng bù với các cô gái làng bên lẵng lơ trau chuốt. Không biết từ bao giờ xứ Tam Giang đã có những câu phong dao :

«Ngó lên cô gái Phong Chượng
«Trên đầu cài kẹp ra đường liếc trai
«Thảm thay cô gái Phong Lai
«Trên đầu chạc chuối hai vai gánh rều »

«Chạc» tiếng miền quê Thừa thiên có nghĩa là cột, buộc. Khỏi cần đồ ngoại hóa uốn tóc uốn tai, ruy băng đỏ, ruy băng xanh... các cô gái Phong Lai dùng ngay thổ sản là bẹ chuối để buộc tóc nào kém gì kiểu tóc đuôi ngựa của các người tự cho là học đòi được thói văn minh ! Cuộc sống người dân Phong Lai rất là bình thường như thế, nào có gì đáng sợ nếu không có máu thép khiến con người hiền lành cũng bị say lây thép máu. Thời xửa thời xưa thì cướp bóc ngăn đường, rồi Pháp đến xây đồn đắp lũy, dưới mũi súng của Pháp thì đám dân lành kia đều là địch đáng phải tiêu trừ. Nhưng Pháp ở cũng không lâu. Việt Minh xuất hiện lại dùng ngay khu Tam Giang làm căn cứ tiến quân và cũng là kho lương thực như Tố Hữu khoe «mà đất Phong Lai vẫn tốt cà».

Năm 1954 đất nước phân đôi, tiếng súng tạm vắng, thuốc thêm sum sê, cà thêm tươi tốt. Cũng như các miền quê khác trong vĩ tuyến 17, sự tái thiết được cổ võ. Đêm đêm tiếng hò khoan văng vẳng trên phá rộng của người vớt rêu, của kẻ chài cá. Mùa hè rêu hiếm, họ phải chèo thuyền đến tận Kim Long để vớt rêu. Lam lũ nhưng vẫn đa tình trong câu hò «Thuyền về Đại Lược, duyên ngược Kim Luông...

Nhưng cà tươi, thuốc tốt, hay lúa chín vàng thơm chưa được mấy mùa thì bóng dáng tử thần chiến tranh, chết chóc tái hiện. Mặt Trận Giải Phóng miền Nam ra đời. Đội quân mang cái tên rất lạ tai ấy lại gồm phần đông những khuôn mặt cũ đã mất dạng tại xóm làng từ sau hiệp định Genève ký kết. Ngày nay những người ấy trở về nơi họ đã ra đi, mang về sự hãi sợ đổ lên cuộc sống của người dân Tam Giang đã gần muốn làm quen với đời phẳng lặng tưới thuốc, hái cà. Một trường hợp anh em giết nhau rất đáng thương tâm đã xảy ra trên mảnh đất có vía thiêng đa sát ấy. Nhà nọ có hai anh em người anh đi tập kết vào đầu năm 1955, hơn tám năm sau theo Mặt Trận Giải Phóng trở về khi về đến Phong Lai làng cũ thì bị dân vệ địa phương phục kích trong số dân vệ phục kích hôm ấy có người em của người anh đi tập kết nọ. Không rõ lúc bấy giờ người anh bắn người em hay người em bắn người anh, chỉ biết theo lời các anh em dân vệ chứng kiến thảm trạng kể lại rằng người này bắn người nọ gục xuống rồi chạy đến lật mặt lên xem. Lúc ấy mới biết kẻ bắn và kẻ bị bắn là bào huynh bào đệ. Người bắn nhìn người bị bắn rồi kêu trời xong quay súng bắn vào bụng mình. Có lẽ những trường hợp như thế xảy ra không phải chỉ có một trên giải đất này.

Tháng chạp 1964 đoàn quân lén lén lút lút đã chường mặt hoành hành. Những người phát ngôn bất lợi cho họ đều được giải phóng khỏi cuộc đời. Bà già bán quán ở chợ Nịu chỉ chửi đổng thời cuộc khó khăn buôn bán không được mà bị chém đầu gần lìa khỏi cổ.

Ông lão ở Tây Hoàng tỏ ra khí phách nên bị đâm họng trước khi chết ông còn bò lê bấu víu cày nát cả hai ba luống khoai như muốn níu với lấy sự sống. Ngay đêm lễ Giáng Sinh có người đi lễ về vừa đến cổng nhà đã bị bắn gục...

Xuân Ất Tỵ chưa kịp hạ nêu thì nỗi sợ phá Tam Giang truyền kiếp ấy bỗng vùng lớn dậy. Dân Sịa, Phổ Lại cách Tam Giang hàng 15, 20 cây số đã bỏ chạy, thị trấn chỉ còn lại đàn bà trẻ con, bởi vì họ nghe phong thanh cả hàng sư đoàn giải phóng đã về phá Tam giang và đương sửa soạn tiến chiếm quận lỵ.

Con đường Huế - Sịa từ ngày đó đã hết vẻ phì nhiêu mà trở nên con đường lở lói. Lối về Tam Giang Phong Lai trở nên lối đi vào vùng tử địa.

Và câu phong dao ngày trước :

«Sợ truông nhà Hồ, sợ phá Tam Giang» lại được thể hiện trung thực đối với đám dân hiền lành hơn lúc nào hết :

Bây giờ, người dân Phong điền muốn đi lối tắt về hay người du khách muốn ghé lại chơi phá Tam Giang cũng chỉ biết ngậm ngùi nhái trệch giọng cô gái ngày xưa, không phải bằng lời dụ khị mà bằng một câu hỏi chứa đầy ước vọng :

«Phá Tam Giang bao giờ hết loạn ?
và cũng có nghĩa là :
«Nước Việt Nam bao giờ hết loạn ?»

KÍNH CÁO

Trân trọng lưu ý Quý khách hàng đăng quảng cáo trên Báo Anh Ngữ The Saigon Post :

Kể từ ngày 1-2-1967, xin Quý Khách liên lạc trực tiếp với báo quán, 339 Trần Hưng Đạo, hoặc với những nhân viên Quảng cáo có chứng minh thư do Tòa Báo cấp.

Tòa Báo sẽ không chịu trách nhiệm về những quảng cáo gửi đăng tại các địa chỉ khác.

THE SAIGON POST

Hai tuần đi thăm vùng băng giá... (VII)

TỔNG-THỐNG PHÁC VÀ ĐẢNG KA KI

đối diện với phe đối lập chưa có chung mẫu số

(tiếp theo)

ĐPV NGUYỄN-TÚ

Từ năm 1948 là năm Đại Hàn Dân Quốc ra chào đời cho tới nay, Đại Hàn mới chỉ có 3 thủ lãnh hành pháp : Tổng thống Lý thừa Vãn từ 1948 đến 1960, Thủ tướng Trương Miễn cầm đầu một chính phủ dân chủ chết non và đương kim Tổng thống Phác Chánh Hy lên cầm quyền sau cuộc đảo chính năm 1961 và cũng là người khai sinh ra nền Đệ tam Cộng Hòa năm 1963. Đấy là không kể ông Hứa Chung, nay là một lãnh tụ đối lập, đã từng giữ chức quyền Tổng Thống và quyền Thủ tướng trong 4 tháng sau khi chế độ Lý thừa Vãn bị lật đổ. Thực ra chính quyền Hứa Chung chỉ là một giai đoạn chuyển tiếp sau đó nhường lại cho ông Trương Miễn lập chính phủ. Lý thừa Vãn được coi là một nhà độc tài lấy uy quyền cá nhân mà cai trị. Trương Miễn thì bị liệt vào hạng do dự hay dựa vào quần chúng còn đương kim Tổng thống Phác được coi là hay tham khảo ý kiến phe nhóm.

Tại Hán Thành trong các giới chính trị, bây giờ người ta thường đề cập tới số «bách phân» mà mỗi «triều đại» dành cho việc tham gia ý kiến và việc phân chia quyền hành.

Thời Lý thừa Vãn, việc góp ý kiến về việc lãnh đạo quốc gia chia như sau: Tổng thống 58o/o, Thủ tướng 10o/o Tổng trưởng 23%. Quốc hội 5o/o Công luận 0o/o. Còn quyền hành thì được phân chia như sau : Tổng thống 58o/o, Thủ tướng 5o/o, nhân viên nội các 20o/o Quốc Hội 5o/o, đảng phái 5o/o, phụ tá phủ Tổng Thống 5o/o, công luận 5o/o và linh tinh 2o/o

Dưới chế độ của Trương Miễn, việc góp ý kiến của Thủ Tướng xuống còn 9o/o hàng Tổng trưởng lên tới 48o/o, Quốc hội 15o/o đảng cầm quyền 10o/o và công luận 18o/o

Về quyền hành, Thủ tướng chỉ giữ có 28o/o, nhân viên nội các 30o/o. Lập Pháp 3o/o đảng phái 10o/o và công luận 9o/o.

Trong chính quyền hiện hữu , Tổng thống Phác góp ý kiến tới những 18o/o, nội các 46o/o, Quốc Hội 10o/o, đảng cầm quyền (đảng Dân chủ Cộng Hòa do Tổng thống Phác lãnh đạo) 20o/o, phụ tá phủ Tổng thống 10o/o và Công luận 0 o/o. Về quyền hành, Tổng thống Phác giữ tới 55o/o, tổng trưởng 25o/o, Quốc hội 10o/o đảng phái 5o/o và phụ tá phủ tổng thống 5o/o.

Tạm căn cứ vào những lời phê phán về 3 vị nguyên thủ vào những con số bách phân kể trên, ta có thể luận rằng sinh hoạt chính trị và lề lối làm việc của các chế độ kế tiếp chế độ Lý thừa Vãn, đã chuyển hướng cùng theo 1 nhịp với những biến cố chính trị đã liên tiếp bộc phát trong mấy năm nay.

Sau cuộc đàn áp không nương tay các cuộc biểu tình của sinh viên tổ chức năm 1964 đòi thanh lọc hàng ngũ chính quyền và phản đối các cuộc thương thuyết Hàn Nhật, bây giờ chế độ của Tổng thống Phác có thể coi như ổn định.

Nhưng sự ổn định này theo thiển kiến chưa có rễ ăn sâu vào lòng dân chúng và nhất là đối với các đảng phái đối lập. Thế nên, khi lên cầm quyền, rút tỉa những kinh nghiệm đẫm máu trong những năm trước, Tổng thống Phác và các đồng chí của ông trước khi ra tranh cử đã phải vội vã tổ chức ngay Đảng Dân Chủ Cộng Hòa hồi đó được mệnh danh là đảng «ka ki » để làm cơ sở tinh thần và nhân sự cho chế độ của ông. Trong Quốc Hội, đảng này chiếm đa số ghế và nghiễm nhiên trở nên đảng cầm quyền ở Đại Hàn. Trong khi đó, các đảng phái đối lập vì không tìm được một mẫu số chung nên chưa «ngồi» được với nhau, do đó không có thực lực. Nhưng năm 1967 có thể dành cho khách quan sát một vài ngạc nhiên vì năm 1967 là năm bầu cử Tổng thống và Quốc Hội Lập pháp mới. Các đảng phái đối lập đã hiểu rõ nếu không kết hợp với nhau, tất khó mà thắng trong những cuộc tranh cử sắp tới. Có 3 đảng đối lập đáng kể. Đó là đảng Simin hoe, đảng Minjung và đảng Sinhan. Hai đảng Minjung và Sinhan đã kết hợp với nhau thành đảng Tân Dân Chủ. Tất cả đều đang ráo riết chuẩn bị đưa người ra tranh cử Tổng thống và Quốc Hội Lập Pháp. Sau 7 năm cầm quyền chế độ Phác Chánh Hy lần này lại phải đưa ra «thử lửa» tất phải thận trọng đương đầu với các đối thủ quyết tâm tranh đấu. Nhưng khi còn ở Đại Hàn, trong khi được tiếp xúc với các tư nhân, tôi có cảm tưởng là dân chúng cũng như đảng phái đối lập vẫn ngờ vực về sự quang minh của 2 cuộc bầu cử sắp tới. Thế nên chính Tổng thống Phác và các đồng chí của ông trong chính phủ đã phải nhiều lần chính thức lên tiếng cải chính «tin đồn thất thiệt» đó và cũng nhiều lần nhắc đi nhắc lại là các cuộc tranh cử sắp tới sẽ hết sức thẳng thắn, «lương thiện», nhất định không dùng «trò quỷ thuật».

Nhưng đảng đối lập mới «Tân Dân Chủ» qua lời tuyên bố của ông YunPosun, trước là chủ tịch đảng Sinhan, bây giờ đảng «Tân dân Chủ» đưa ra tranh cử Tổng thống—đã lên tiếng buộc tội các nhà cầm quyền hiện hữu lợi dụng chức vụ của mình trong chính quyền để vi phạm những nguyên tắc dân chủ và cố tình vận động một cách bất chính để «tham quyền cố vị.» Và ông Yun Posun tiên liệu rằng cuộc tranh cử sắp tới sẽ tái diễn như cuộc tranh cử năm 1963, nghĩa là sẽ không được «sáng sủa» như Chính quyền tuyên bố. Tưởng cũng nên nhắc lại rằng trong cuộc tranh cử Tổng thống năm 1963, ông Yun Posun chỉ thua ông Phác chánh Hy có 150.000 lá phiếu. Thêm nữa sự chỉ trích chánh quyền không minh chính do các đảng đối lập nêu lên chắc không phải hoàn toàn vô căn cứ. Gần đây các đảng đối lập đã phản kháng việc nhà cầm quyền tổ chức « bách gia liên bảo» tại nông thôn cho đó là một chiến thuật «đoàn ngũ hóa» nhân dân để dễ bề áp lực họ trong các cuộc tranh cử sắp tới. Tổng trưởng Nội vụ Đại Hàn, ông MinYung Um đã phải lên tiếng cải chính đó chỉ là một biện pháp hành chánh nhằm bảo đảm an ninh cho dân chúng nông thôn và chống nạn gián điệp tịnh không ảnh hưởng gì đến cuộc vận động tranh cử hết.

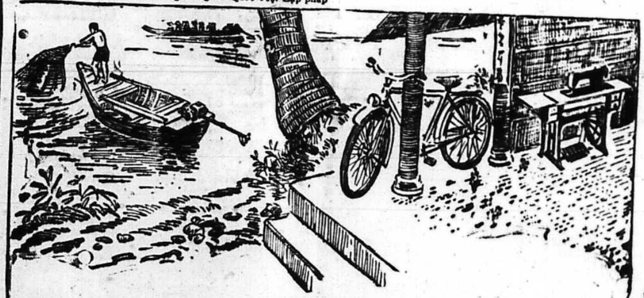
Đồng thời đảng đối lập cũng đả kích chính quyền dùng nhân viên trong nội các và trong các guồng máy nhà nước đi tuyên truyền tranh cử khắp nước.

Họ đã dẫn chứng điều 32 đoạn 2 trong « Luật bầu cử Tổng Thống » và điều 34 đoạn 2 trong « luật bầu cử QH» quyết định rằng «Nhân viên chính phủ không được làm trưởng hay nhân viên của các cơ quan tranh cử của các đảng hay làm thủ quỹ và phát ngôn viên cho đảng ấy».

Dù sao, với sự thành hình của một đảng đối lập mới do sự quy tụ của 2 chính đảng Minjung và Sinhan, Đại Hàn hi vọng sẽ tiến tới chế độ lưỡng đảng để lập thế quân bình cho sinh hoạt chính trị và đảng phái trong nước.

Tổng- thống Phác, lãnh - đạo đảng cầm quyền «Dân Chủ Cộng Hòa» và các đồng chí của ông có dám nhận sự thách thức đó không, đó lại là một chuyện khác. Phải chờ tới ngày bầu cử chính thức bắt đầu mới có thể có câu trả lời xác- đáng.

(Còn tiếp)



★ SỨC MẠNH HƠN 4 MÃ-LỰC
★ XĂNG HAO ÍT HƠN 3 MÃ-LỰC

Công dụng
MÁY KÉO. MÁY PHÁT ĐIỆN
MÁY ĐUÔI TÔM. MÁY GHE
MÁY BƠM NƯỚC

thắc mắc khiếu nại

Làm việc 10 năm rồi, lương vẫn chỉ có 2.000 đồng !

Quảng Ngãi ngày 24-2-67

Kính gởi : Ông Đặng văn Sung Chủ Nhiệm kiêm Chủ bút Nhật Báo Chính Luận

Theo số báo 815 ra ngày 16-12-66, nơi trang 3, quý báo có đăng tải như sau :

«Nhân viên ngành y tế phục vụ Nông thôn — Cô đỡ Hương thôn được vào chính ngạch». Nhưng từ bao lâu nay chúng tôi chưa hề nghe thấy nhà cầm quyền nhắc nhở đến số phận anh chị em chúng tôi, mặc dù chúng tôi phần đông đã phục vụ trong ngành y tế từ năm 1957 mãi đến nay tại các Bệnh Xá Quận cũng như tại Bệnh viện tỉnh nhà. Tính ra trong số chúng tôi có người giúp việc lâu nhất 12 năm, còn phần đông đã vừa đúng 10 năm và ít nhất cũng được 6 năm, song lương tháng chúng tôi vẫn chỉ có 2000đ.

Chúng tôi tự lấy làm tủi nhục vì có một số anh chị em mới ra sau chúng tôi, khi mà chúng tôi làm đã được 2,3 năm những người này mới bước chân đến Bệnh xá Quận để thực tập thế mà ngày nay lương họ đến sáu bảy ngàn còn chúng tôi số lương vẫn nguyên như cũ.

Chúng tôi tự nhận thấy chúng tôi quá bị thiệt thòi vì Chánh phủ quá phủ phàng đối với công lao của chúng tôi, vì thế nên đã có đôi lần chúng tôi đã viết thư lên Nhị vị Chủ tịch để trình bày hoàn cảnh hiện tại của chúng tôi song không được sự lưu ý của thượng cấp.

— Giờ đây, chúng tôi trân trọng kính nhờ ông chủ nhiệm ra ơn gióng lên cho một hồi chuông báo động để nhà cầm quyền được hiểu sự khẩn cầu của chúng tôi :

1.— Chính phủ nếu cần cải tiến tình trạng lương bổng nhân viên ngành y tế Hương thôn, cũng nên đưa ngay trên mặt báo cho chúng tôi thấy rõ, để yên tâm một phần nào.

1.— Bằng không, cũng cần giải thích rõ để chúng tôi có đủ thì giờ chuyển qua nghề khác... chỉ có thế thôi.

Kính
Võ thị Ngân
Y tế Quảng Ngãi

Chúng tôi bị: bỏ quên

Nguyên chúng tôi là một số cựu quân nhân trong quân đội Việt Nam Cộng Hòa.

Kính thưa Thiếu tướng Chủ Tịch xét cho trường hợp thiệt thòi như sau.

Nhằm nâng đỡ các cựu quân nhân đã có những nghị định dự liệu cho cựu quân nhân được ưu tiên xếp hạng nhập ngạch công chức Quốc Gia miễn thi.

Tuy nhiên biện pháp nâng đỡ này vẫn không được áp dụng cho chúng tôi là những cựu quân nhân đã hội đủ các điều kiện và được Hội Đồng Liên Bộ xếp hạng miễn thi nhập ngạch Thư ký đánh máy Trung ương ngày 14-12-1965 bằng một Nghị định số 11-BCCB/VP ngày 18-4-1966 của Bộ Cựu Chiến binh, và được sự Chiếu Hồi số 23-HP/QT ngày 16-2-66 của Phủ Chủ- Tịch Ủy-Ban Hành- Pháp Trung- ương.

Tôi đã nhiều lần xin bổ vào ngạch ghi trên, theo các văn-kiện pháp- lý cho chúng tôi được đương- nhiên nhập- ngạch miễn thi, như ở điều 3 trong Nghị Định số 43 -TTP/CV ngày 7-1-64 (bổ túc do NĐ. số 1.205 UBHP/CT ngày 2-8-65) điều thứ Sáu và Bảy trong Nghị Định 1.400 - NĐ/HP/QT ngày 8-8-66 ấn định ngạch «B». Nhưng chúng tôi vẫn bị Nha Quản Trị Nhân Viên các ngạch chung Saigon bác khước.

Như vậy, Nha Quản Trị Nhân Viên các ngạch chung không áp dụng đúng mức tinh thần rộng rãi của các Nghị Định trên, hoặc phủ Chủ Tịch đã vô tình bỏ quên chúng tôi, khiến chúng tôi vẫn chịu nhiều bất công và thiệt thòi trong việc bổ dụng.

Vậy, chúng tôi khẩn thiết xin Thiếu Tướng Chủ tịch ban ân cứu xét hoặc can thiệp cho chúng tôi được hưởng biện pháp nâng đỡ ưu ái nói trên của Chính phủ đối với các cựu quân nhân.

Trong khi chờ đợi kết quả, kính xin Thiếu tướng nhận nơi đây lòng tri ân của chúng tôi.

Kính đơn

Ý KIẾN

(tiếp theo trang 4)

—hoặc quá sớm sủa. Quá muộn màng ở chỗ, cứ theo lẽ thường thì điều mà nhân dân chờ đợi ở chế độ tạm thời là công tác phá hoại và dọn dẹp tất cả những gì là dơ bẩn của chế độ chính trị và xã hội vừa bị lật đổ, sửa soạn một cái nền mới vững chắc tốt đẹp hơn, nhưng tiếc thay chế độ hiện nay đã không làm việc đó. Trong sự dọn dẹp đó tất nhiên là phải có sự dọn dẹp ngành ngoại giao vốn được coi như một thùng chứa đựng phần lớn rác rến mà các vụ «chỉnh lý chế độ» đã thải ra, chỉ thải mà không bỏ nên nhân dân vẫn phải nai lưng cung phụng. Quá sớm sủa vì theo lẽ nay đang là giai đoạn chuyển tiếp có thể nảy sinh nhiều biến cố, việc đập phá mạnh bạo không còn đúng lúc, sự ổn định dù chỉ tạm bợ là điều cần thiết cốt sao đặt xong nền móng vững chắc rồi tính kế lâu dài. Cũng quá sớm sủa nếu nghĩ rằng đầu tuần tới hội nghị thượng đỉnh Việt Mỹ đã họp ở Guam, việc các tướng Chủ tịch gặp Tổng thống Mỹ dĩ nhiên là quan trọng hơn hết nhưng, sau vụ Hội đồng Dân quân, lẽ nào Ngoại trưởng VN đã trút bỏ hết ngay được mặc cảm trong chuyến gặp Ngoại trưởng Mỹ dầu chỉ là cuộc gặp vì chuyện riêng tư. Không lẽ đó lại là ngọn đòn đúng lúc.

Vấn đề được đặt ra như thế không hiểu là có hợp lý hay không ? Tiếc rằng «các bên» liên hệ tại sao lại không dám dùng diễn đàn chung là báo chí như một cuộc họp báo chẳng hạn để nói thực, nói thẳng, nói hết trước bàn dân thiên hạ.

THANH HUY

BÚT KÝ CHIẾN TRANH

VƯỢT TRƯỜNG SƠN

của PHAN-NGHỊ

đã bán hết trong vòng 2 tháng

Chỉ còn lại một số ít tại hiệu sách Khai Trí đường Lê-Lợi Saigon.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Em NGUYỄN VĂN HOÀNG 14 tuổi, bỏ nhà ra đi ngày 11-3-67, mang theo tiền và đồ đạc trên 20.000đ. Ai gặp em xin đưa đến Ty Thông Tin Chương Thiện sẽ hậu tạ. Ai chứa chấp em Hoàng sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Mất Suzuki M15 đen, số máy 456447, số sườn 449590. Đem lại 151/1 Trần quý Cáp Saigon chuộc 10.000đ. Cam đoan không làm khó dễ.

Tìm con cháu tên TRẦN THỊ MAI HOA 7 tuổi, đi lạc ngày 15-3-67, khi đi chưa mặc áo màu hồng, quần trắng. Ai thấy cháu xin đưa lại nhật báo Xây Dựng 9B/15 đường Thánh Mẫu (Chí Hòa Saigon). Tôi xin hậu tạ.
Cha TRẦN KIM BẢNG

Những GIA ĐÌNH Tiến bộ — Những bạn gái Tiến bộ. Đọc GIA ĐÌNH. Tờ báo duy nhất về nội trợ để cập đến hạnh phúc gia đình một cách lành mạnh và hữu ích. Phần nữ công do bà Hiệu trưởng trường nữ công MÊ LINH (tốt nghiệp giáo sư nữ công tại Pháp) đảm nhiệm.

Chúc may Chúc bạn LUẬN mọi may mắn nhân dịp bạn nhập ngũ. Riêng « bé Tâm của bạn » không... nhè để bạn vui vẻ ra đi.
ĐẠM, BẢO (SVYK V)

Từ vợ Vợ tôi tên NGUYỄN THỊ HẠT sanh năm 1946 tại Ngọc Châu, Hưng Yên (BV) căn cước số 136.620 cấp tại Biên Hòa ngày 30-3-1964, hiện ở tại 66 Tân Mai Biên Hòa, y thị đã hết sức mất dạy làm toàn thể gia quyến tôi đảo lộn cả 7 năm nay. Y đã lăng mạ tổ tiên tôi, hỗn hào với cha mẹ và ngược đãi với chồng, không còn là một người vợ thuần hậu nên tôi đã làm đơn ra tòa xin ly dị. Vậy trong lúc chờ tòa xét xử tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm gì về mọi hành động của Nguyễn thị Hạt nữa. Chồng
Chuẩn úy : VŨ VĂN CUÔNG

NHÀ

Bán biệt thự tại làng Đại học Thủ đức. Hỏi số nhà 36/16 đại lộ Cách Mạng 1-11 Saigon.

Cần bán gấp căn nhà lầu đúc mặt tiền mới cất đủ tiện nghi. Số 210 Bà Hạt Cholon.

CINÉMA

REX
Le Cid (Thần trai nặng nợ) Charlton Heston. Sophia Loren. Technirama 70 ly. Màu. PĐV. Anh Hoa.

ĐẠI NAM
Le Cid (Thần trai nặng nợ (Charlton Heston. Sophia Loren. Technirama 70 ly. Màu. PĐV. Anh Hoa.

EDEN
Le Gendarme de Saint Tropez Louis de Funès. Geneviève Grad. Scope-Tô màu, T. Pháp. PĐV Hoa.

VICTORY LÊ NGỌC
Nữ Điệp Viên 909. Phim Gián Điệp hoạt động với các tài tử danh tiếng. Scope Màu PĐ. Hoa Anh.

KHẢI HOÀN
Hành Khất Đại Hiệp Của Kim Dung (hay Hiệp Sĩ say), ngày thường trực, tối 2 xuất : 19giờ và 21giờ.

OPERA — OSCAR (cũ)
Le Cid (Thần trai nặng nợ) Charlton Heston. Sophia Loren. Technirama 70 ly. Màu. PĐV. Anh Hoa.

PALACE CHOLON
X-17 Top Secret (Điệp vụ Tối Mật) với : Lang Jeffries Scope. Tô màu. Phụ đề Việt Hoa.

TÂN VIỆT Cholon
La Légende de Lobo (Cuộc đời của Chú Sói Lobo) của Walt Disney. Tô màu. Phụ đề Việt Hoa ngữ

KIM CHÂU —
Le Ranch de la Vengeance. Thomas Frisch. Walter Griller. Tô màu. Tiếng Pháp. PĐV. Hoa.

LONG VÂN
1) *A D3 Opération Requin*, Blanc Rodd Dana Scope, Màu PĐVN, 2) *Le Défi de Tarzan.* Sp. Màu. PĐVN

DIÊN HỒNG
1) *Je Te Tuerai.* Mickey Hargitay. Scope. Màu. 2) *Il faut Marier Papa.* Glenn Ford. Màu PĐVN.

NAM VIỆT
1) *Coplan FX-18 Casse Tout.* R. Wyler. Màu. PĐVN. 2) *Mont'la D'ssus.* Harold Lloyd. PĐVN.

HỒNG BÀNG
1) *Je Te Tuerai.* Mickey Hargitay. Scope. Màu. 2) *Le Plus Grand Cirque du Monde.* Màu PĐVN.

THANH BÌNH
Le Ranch de la Vengeance. Thomas Frisch. Walter Griller. Tô màu. Tiếng Pháp. PĐV. Hoa.

MODERNE
1) *Điệp viên Super 7 ác đấu với Gián Điệp Nga.* Scope. Màu 2) *Les Nuits Scandaleuses.* Scope. Màu.

VIỆT LONG
Le Ranch de la Vengeance. Thomas Frisch. Walter Griller. Tô màu. Tiếng Pháp. PĐV. Hoa.

CASINO SAIGON
Le Ranch de la Vengeance. Thomas Frisch. Walter Griller. Tô màu. Tiếng Pháp. PĐV. Hoa.

HỒNG LIÊN (Tân Lạc cũ)
1) *Les Diamants du Mékong* 2 bộ phim màu. Scop. Phụ đề V.N. 2) *La Tulipe Noire.*

ĐẠI BỒNG (Bàn cờ)
1) *Coplan FX-18 Casse Tout.* R. Wyler. Màu. PĐVN. 2) *L'aigle de Guam.* Phim chiến tranh. Sp. Màu.

VĂN HOA
Tây Thi Gái Nước Việt. Với Triệu Lôi, Giang Thanh. Sp. Màu Nguyên bản Trung Hoa. FĐ Việt Anh.

KIM ĐÔ (Máy điện riêng)
1) *Tây Du Ký* phim màu. Scope 2) *Màn đêm 6 tiếng súng* (Phim Nhựt, màu, Scope nói tiếng V.N.

Ciné QUỐC THÁI
1) *Sexy All Neon Bis* tô màu phụ đề Việt ngữ. 2) *Ngôi nhà trên đồi ma* phụ đề Việt ngữ.

THĂNG LONG
Rạp chớp bóng — 148 Công Quỳnh
1) *La Perle Noire.* Scope. Màu. 2) *Phiêu lưu trên sông.* Sp. Màu.

Bán căn phố luôn đất 4thx27th buôn bán trước chợ Phan Thiết và rẻ bằng 900.000đ thương lượng 233/22 Trần quốc Toản CL. Hoặc 8 Ng. thái Học Phan Thiết.

Bán gấp nhà lầu đúc 4x14m đủ tiện nghi, có sân thượng phía sau có máy bơm nước lên lầu. Xem nhà 16/72 Kỳ Đồng. Hỏi bà Năm ở Carlton Hotel 38 Cách Mạng.

Bán 1 Villa trệt có 5 phòng rộng, garage luôn 140m2 đất, điện nước riêng, tại vùng Tân Định giá 3.500.000đ Hỏi 274A Công Quỳnh Saigon (giờ làm việc)

Bán Nhà gạch 6mx18m, đủ tiện nghi, có huê lợi hàng ngày, gì số 158 1/4 đường Thoại ngọc Hầu, xã Tân sơn Hòa.

Nhà Bán, Sang hoặc cho thuê một căn nhà 3 tầng có gác lửng ; sân thượng suốt ; mới xây cất đầy đủ tiện nghi : chateudaux ; douche ; cầu máy : vùng yên tịnh ; hướng Đông Nam mát. Xem nhà 1/11 đường Triệu Đà Cholon (ngang Trại Gia Đình Binh Sĩ) ngoài giờ làm việc.

Nhà bán 3m x 6m tường gạch lót gạch bông gác ván có compteur nhà trống giao liền giá 220.000đ. 549/91 Phan đình Phùng Bàn Cờ.

Cần bán 1 căn nhà luôn cả đất 108th có bằng khoán. Hẻm 466. Hỏi bà Côn 466/5 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà thật đẹp thuộc khu thị tứ bán. Hỏi 164 Thoại ngọc Hầu (Ông Tạ).

Đất Xa Lộ bán 1000m2 (20x50) tiện cất villa nghỉ mát. Giữa quán Anh Đào và tu viện Phanxicô. Hỏi 21 Trần cao Vân Saigon.

Bán căn nhà 4mx23, lát gạch bông, điện nước đầy đủ. Số 115/4B Thiệu Trị (gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng).

Nhà bán 6x15 luôn đất, đủ tiện nghi trung tâm đô thành có chỗ để xe. Giá (800.000đ) Hỏi 382/92 Phan thanh Giản Sgon (xem 8g—12)

Nhà lầu đúc 1 từng mặt tiền đường 41 bề ngang 3m6 bề dài 20m bán chắc giá 1.300,000đ Hỏi số 463, Trần quốc Toản gần Trường Đua.

Phố lầu 3 từng bán 4x29m vì đi xa. Đường bến Hàm tử sau chợ Hòa Bình. Gió bờ sông mát có giếng đóng 50m xài nước trong. Có chỗ để xe, Hỏi 1097 Trần hưng Đạo Cholon

Nhường nền 8mx20m khu kiến thiết Tân qui Đông khu chợ đang xây cất Hỏi ở Khắc 44 Cao Thắng Saigon từ 20 giờ đến 24 giờ

Đất bán. Bán 4 lô đất phố Vườn Cao Su Phú thọ Hòa Bán 17.000 M2 đất Bà Quẹo cạnh Hãng Oobus Vàng. Hỏi Việt Thịnh 37 Thoại ngọc Hầu (Ngã ba Ông Tạ) Gia Định.

Phố bán 1 căn mặt tiền đường Nguyễn trường Tộ. Hỏi 75 Đoàn nhữ Hài Khánh Hội.

Villa Bán gấp thật rẻ 5 phòng ngủ, 3 phòng tắm luôn đồ đạc thật đẹp đủ điện nước. 1 từng lầu 11mx20m xài giao trống 1.580000đ Hỏi 158 1/6 Thoại ngọc Hầu gần chợ ông Tạ Bà Minh.

Tin Quan Trọng

1 chung cư lầu dự định 10 từng đã hoàn tất 5 từng, ngang 9m50 dài 24m tại đường Tháp Mười chợ Bình Tây, địa điểm thuận tiện mở Ngân hàng hay Hotel. Cần bán gấp Hỏi 168 Tháp Mười Cholon. Hỏi ông Hòa.

Phố lầu thương mãi mặt tiền mới cất, Đại lộ Lý thái Tổ ngã Bảy. Compteur điện nước riêng. có gác lửng, cửa hậu tiện nghi giá 1.800.000đ. Hỏi ông Tòng 71 Bình Tiên Q.6, 8g-11g.

Villa trệt luôn đất 18/1B Trần quý Khoách Tân Định, bán gấp. Hỏi 83 Công Quỳnh.

Nhà Bán căn bìa có công tơ điện nước 55x16 hướng đông mát mẻ cư xá Trương Minh Giảng Kiến thiết lò heo hẻm 19 số 222/1 Lô G.

Nhà bán. Nhà tường xây gạch bông 3mx17 đủ tiện nghi đường xe hơi vào tới cửa gần nhà thờ trường học và chợ — 1 xe Suzuki đen M15 còn mới hỏi số 977/10 cư xá Trương minh Giảng coi nhà thường trực.

Bán một căn lầu đúc 3 tầng có sân thượng luôn đất ngang 4m dài 14m đủ tiện nghi. Hỏi 207/23 Trần quốc Toản Saigon (ngang Việt Nam Quốc Tự).

Bán luôn đất lầu 3 tầng mới cất Phan đình Phùng số 554/9. Hỏi 1A Duy Tân Saigon.

Đất Ai có đất trong châu thành Saigon Chợ Lớn trên 2.000m2 muốn bán, cho mướn hay hợp tác xây cất với Công Ty ngoại kiều chia huê lợi, xin liên lạc với :
SAIGON S.V.P.
23 Tự Do, Tel 93.427.

SAIGON SERVICE CENTER

«Trung Tâm Dịch vụ Sg.»
134 Đ.L. Cách Mạng P.N 5 l oo. (Cách Tổng Tham Mưu 200 thước)

Cho sang : Nhà mặt tiền, khu Khánh Hội. Có kho, gác, nhà xe. Tiện cho gia đình đông đúc, tiểu công nghệ, văn phòng vận tải, quan thuế. Tiền nhà dưới 700đ một th rg. — Nhà Nguyễn văn Học Gia Định. Thế chân 60.000đ tiền tháng 3.500đ — Cần nhiều nhà nhỏ tiện nghi để sang gấp cho người Việt. Tiền sang từ 1 đến 400,000đ Tiền tháng từ 1,500đ đến 4.000đ

Cần mướn : Villa từ 3 đến 4 phòng ngủ. Tiện nghi, khu Sa gon— Tân Định — Đakao — Chi Lăng (xin kèo với ngoại kiều dân sự. Giá cao, Dài hạn) — Xe hơi nhỏ và Scooters. tình trạng phải thật tốt. (Hợp đồng ký luôn, giá cao).

Bán : Phố trệt Nguyễn Minh Chiểu PN. 540.000 — Phố trệt Hòa Hưng 400,000đ, giao trống — Phố lầu Hòa Hưng 5 phòng ngủ 1,550,000đ giao trống — Phố lầu Võ Tánh Phú Nhuận, Mỹ đang thuê giá cao 1.500.000 — Villa lầu Trương Minh Ký 3 phòng ngủ 3,500,000đ.

Dalat Đi xa bán biệt thự đủ tiện nghi 1500m2 trung tâm thành phố, Đang cho Mỹ mướn giá cao. Hỏi 444 Hồng thập Tự Sg.

Nhà bán mặt tiền tiện buôn bán đủ tiện nghi giá 420.000đ — 1 miếng đất mặt đg 4x23 giá 4.800 1m Hỏi 193 Đống Đa (Gia định)

Nhà bán thật rẻ một nhà bêton 2 tầng lầu 6 phòng luôn đất đủ tiện nghi. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng chỉ dẫn.

Đất người Mỹ ở vườn su Phú thọ Hòa : Bán nhà, đất lô 100m. 500m. 5000m. Nhiều lô liền tiếp cất building bar. Hỏi Ngọc 42 Pasteur ĐT 21.806.

Cần mua lại đất trống hoặc có nhà mặt tiền ở những đg Trần hưng Đạo Hồng thập Tự. Hiền Vương. Cách Mạng. Công Lý. Hai bà Trưng. Trần quang Khải, Đinh tiên Hoàng hỏi ông Khắc số 44 Cao Thắng Saigon (từ 20 giờ đến 24g)

Bán Nhà số 9A hẻm Hãng Phân bón Vân Đồn. Hỏi 1/45 Nguyễn Khoái V.H Saigon

Bán 1 căn phố lầu đủ tiện nghi 4m50x10m00. Hỏi 458/45 Lý thái Tổ, giá phải chăng

Bán Nhà lầu đúc mặt tiền đẹp địa điểm thương mãi do 507 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Villa gấp luôn đất, khu yên tịnh đường Thoại ngọc Hầu (kế hãng Lambretta) có máy lạnh gara đàn. nước. máy bơm, đủ tiện nghi. Bán gấp giá rẻ hỏi Thiếu tá số 317B Nguyễn huỳnh Đức, gần cổng xe lửa số 6.

Đất Bán đất trống 450 thv. Xem đất cạnh số 44/20 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận. Thương lượng số 40 cư xá Tân Định Saigon.

Bán phố cả đất bằng bêton có điện nước, mặt lộ Trung Dũng Gò vấp. Giá 351 ngàn. Hỏi 178 Trần Hưng Đạo Sg.

Bán Nhà lầu, đèn, nước, đủ tiện nghi. Do 533 Bà Hạt Cholon.

Cầm thế Villa, Building nhà. ô-tô. Hỏi bà Mai 505 Nguyễn Trãi 14h-15h — 20h-21h.

580.000đ nhà 4mx15m điện nước. Hỏi 227/227C Lý Thái Tổ Ngã Bảy.

Nhà bán 35 Nguyễn Trung Ngạn Saigon gần nhà thương Đồn Đất (Grall).

Bán GẤP GIÁ RẺ Villa trệt đất rộng 288m2 tiện mở công kỹ nghệ nhà thương trí Hỏi 300 Hòa Hưng (đường vô khám Chí Hòa.

Bán nhà lô đất và nhà trung bình mỗi lô 100m2 khu chỉnh trang Phú thọ Hòa đằng sau trường Đắc Lộ ngã tư Bảy Hiền Hỏi tiệm xe máy Minh Đức 19 Lê văn Duyệt ngã ba ông Tạ nối dài Sg

Nhà bán luôn đất căn bìa điện nước đủ tiện nghi. Xe hơi vô được. Xem nhà buổi sáng do 51/8A Nguyễn Trãi Chợ Quán

Bán gấp nhà lầu. điện nước, vùng an ninh số 5/17 đường Hòa Hưng Saigon Hỏi 5/7 đường Hòa Hưng (lộ 45)

Bán 1 căn phố lầu mới cất cả đất : 4m20x21m đường Đỗ thành Nhân Khánh Hội. Hỏi 132 Võ Tánh, Sg.

Nhà bán mua xong ở liền, có compteur điện nước riêng gạch bông, có gác 14mx4m. Hẻm 60 Ngô tùng Châu Saigon, số nhà 3/6

650.000đ nhà đủ tiện nghi, khu yên tĩnh mua xong giao ngay. Hỏi 93/15 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán nhà 2 tầng mặt tiền Nguyễn huỳnh Đức (phía cư xá kiến thiết) 5x22, căn bìa. — BRIDGESTONE mới hết rcdage. Hỏi 73 Lý Trần Quán Tân Định.

Cần bán một căn phố trệt, giá nhất định 500.000đ. Hỏi 22/40, hay 40/2 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán Villa lầu 2 phòng ngủ, hai phòng tắm phòng khách, bếp. garage, gần bằng khu yên tĩnh. 42E Cách Mạng Saigon.

Bán căn phố lầu đúc mới xây cất xong, luôn cả đất, khu trung tâm thành phố, vùng yên tịnh và an ninh, đầy đủ tiện nghi điện, nước. Xem phố và hỏi tại địa chỉ số 28/13 đường Bùi Viện Saigon từ 10 giờ đến 20 giờ.

Villa Nhỏ, đẹp, lầu, 5 phòng ngủ đủ tiện nghi, luôn đất khu yên tịnh Tân Định, bán hoặc cho mướn. Hỏi 94 Nguyễn huỳnh Đức PN. ngoài giờ làm việc.

Bán Nhà tiện buôn bán số 786 chợ kiến thiết Trương m. Giảng hoặc do 114 Trương minh Ký chỉ dẫn.

Cần Bán 1 căn nhà bìa, gác suốt, đủ tiện nghi. Hỏi 27/31 Trần bình Trọng Chợquán Sg.

Bán Đất Biên Hòa và Gia Định. Đất đang khai thác vì đi xa bán gấp. Hỏi 239 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà Bán : Nhà bìa trong Cư xá 4mx19m gồm có gara, phòng khách, phòng ngủ. phòng ăn, nhà bếp, có đồng hồ nước riêng. Hỏi ông Nguyễn Ngọc Năm. K1 Cư xá Phú Lâm B.

Nhà Bán, mặt tiền 4m x 20m, 142 Pétrus Ký Saigon.

Nhà Bán 8mx20m đủ tiện nghi 1.100 000đ. Số 23 Ng. văn Nhàn Thị Nghè Gia Định.

Bán nhà Sanh, tiện nghi, đất rộng. Đông khách khu kỹ nghệ. Hỏi Nhị Yên Bảo Sanh u đường chợ Đồn qua xe lộ) xã Tân Vạn Biên Hòa.

Nhà bán gấp giá hạ 367A đg Pétrus Ký Saigon (trung tâm bến xe)

Nhà bán 3m5x15m, tường xây, gạch bông. Đồng hồ điện, nước, giao nhà ngay. Hỏi 133/3 Hòa Hưng.

Nhà bán lầu đúc ba tầng 17m mặt hàng. Phố buôn bán. Hỏi 68 Trần quang Khải.

Mỹ Tho cần bán gấp đi xa nhà lầu 3 tầng ; 1 phòng khách 4 phòng ngủ, 3 cầu tiêu, buồng tắm, sân thượng đủ tiện nghi nhà bếp, luôn đất và đồ đạc. Hỏi 272 Pétrus Ký Cholon.

Vũng Tàu cần bán 16 phòng tiện nghi chung quanh đất rộng, địa điểm tốt. Hỏi 1/2 C Thủ Khoa Huân Vũng Tàu hoặc 27A Lý trần Quán Tân định Saigon.

Xóm Mới bán nhà 3.5x18m, cơ hậu, trước chợ, rất tiện buôn bán, có điện, gần ngã tư, giao nhà trống. Chắc giá 600.000đ. Hỏi nhà bi-da khu 1, gần ngã tư

Nhà lợp tôn 4m20x13m gạch bông, có điện, nước, cầu tiêu. Vì đi xa, bán giá rẻ, Hỏi 95 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

Bán nhà lầu đúc 5 phòng luôn đất giá 900 000đ Hỏi số 218/181/3: Nguyễn huỳnh Đức(Phú Nhuận) gần garage ô tô buýt vàng.

Bán 1 căn nhà lầu tại đường Nguyễn cảnh Chân trang trí đẹp, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 60 Phát Diệm từ 9g đến 12g sáng.

Bán nhà lầu 3 tầng đúc, rất tiện nghi điện nước (4x24m giá 1.200,000đ. Hỏi 118/14 Trần quang Diệu (hẻm chùa Kim Cương)

Nhà lầu suốt mặt gió đúc giao nhà trống đẹp sáng mát mẻ đủ tiện nghi số 414/26 ngang chợ Hòa Hưng Lê v Duyệt Sg

Bán 1 căn nhà đủ tiện nghi hỏi 8/765 Trương minh Giảng gần chợ kiến thiết, cổng xe lửa số 6 giao liền giá 450 000đ.

Bán nhà lầu đúc sân thượng mặt tiền. Hỏi 71 cư xá Đô thành Saigon.

Bán 710m2 đất hai mặt đường Lục Tỉnh Hỏi 426 Minh Mạng Cholon.

850.000đ căn phố lầu đúc suốt nóc bằng. luôn 80m2 đất, 2 căn liền yên tĩnh. Hỏi 426 Minh Mạng Cholon.

Bán phố thương mại, ngã ba, có mon bãi xe Honda và phụ tùng 207/5 Bạch Đằng Gia Định. Trước bót Hàng xanh.

320.000 bán gấp nhà 3,5x18th gạch bông, gác. cửa lưới, sân trước sân sau, mát mẻ. 139/28 Nguyễn huỳnh Đức P.Nhuận

Bán nhà lầu 1 tầng 3mx8m hướng đông khu tiện lợi. Hỏi 629/20 Phan đình Phùng Sg.

Bán Nhà lầu đúc 3m8x22 luôn cả đất đủ tiện nghi. Hỏi 612/59 Phan đình Phùng.

Phố bán phố mới cất, khu cư xá tại Ngã năm Bình Hòa gần chợ gần trường học 4mx15 giá độ 400.000đ Hỏi 1747 Lê q. Định GĐ ĐT : 30 Gò Vấp (hãng gạch Bông Vĩnh Hưng)

Cư xá Trương Minh Giảng Sg. nhà bán 380.000đ số 2041 Lô D điện nước đã đóng hết tiền.

Phố bán 200.000đ đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận hẻm Thánh Thất Từ Vân 3th x 12 có sân rộng nền lót gạch bông Plefood lưới.

Bán gấp 3 căn nhà số 52 Thái Lập Thành Phú Nhuận nhà mới xây ngang 4m dài 16m với giá 550.000đ, 460.000đ, 500000đ xe hơi vào tận nhà.

Bán một căn lầu đúc 4 tầng 20x4 Đủ tiện nghi. Hỏi 490 Phan Thanh Giản Saigon,

Cần bán căn nhà 3 tầng 4th-25th, 8 phòng đủ tiện nghi, và 5 lot đất khu A đều ở mặt đường Nguyễn văn Thoại rao xu Phú Thọ — Cho Thuê nhiều phòng đủ tiện nghi tại Võ Tánh Saigon. Nhận dịch Anh, Pháp, Việt thư từ văn kiện tài liệu công kỹ nghệ đứng hẹn Hỏi 94 Võ Tánh Saigon ĐT. 23.688.

Nhà bán 350.000đ đường Hoàng Hoa Thám (chợ cây Quéo). Hỏi 34/7G Nguyễn thái Học Gia Định.

Bán gấp nhà kiến thiết yên tĩnh đủ tiện nghi. Hỏi 259/21A cư xá Tự Do Lê văn Duyệt nối dài.

250.000đ và 300 000đ bán hai căn nhà mặt tiền đường có gác, có sân trước, xin rồi điện thoại, gần chợ và trường học. Xin hỏi 474/125 Nguyễn tri Phương Cholon chỉ dẫn.

Nhà và đất bán rẻ 360m2 điện nước, khu chỉnh trang Thị Nghè. gần chợ Gia Định. lối vào Long Vân Tự. Nơi Dưỡng giả lý tưởng, tiện chăn nuôi. Hỏi kem Mỹ Hương 223 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Bán hoặc cho thuê biệt thự ba phòng lớn, đủ tiện nghi điện nước, nhà xe, vừa rộng. khu yên tịnh gần Cư xá Tự Do Chí Hòa. Hỏi số nhà 14 cư xá Tự Do chỉ dùm.

Bán đất Xa Lộ 6500 thước khu An Khánh hỏi từ 3g đến 6g chiều 8/16 Lê thánh Tôn Sg.

Bán 1 nhà lầu 2 tầng, đủ tiện nghi. 22D Cư xá Đô Thành Saigon.

Bán phố lầu cả đất 4x25m, nóc bằng đã đúc sẵn trụ để lên thêm lầu 3. cửa lưới, 2 thang lầu gran to. khu cao su Nguyễn văn Thoại Gia định. Khoảng 2.000 000đ Hỏi 100 Pasteur Sg ĐT 20.876

Nhà bán kiểu song lập 6mx20m trần đúc, đủ tiện nghi đẹp mát, sân và hè rộng, chắc giá 760 ngàn. Hỏi số 67/6A, hẻm 261 Trương minh Ký Gia Định (hẻm Thầy Kém).

Bán nhà phố luôn đất 4mx18 và nhà lầu là đất trống ở kế cận khu Kiến Thiết B Phú Lâm. — 60.000m3 đất đào đem đi lấp nền — 8 000m2 đất Hạnh Thông Tây—Gò Vấp đã phân lot ở kế cận lộ cái, 29 Đặng Tất Tân Định.

Nhà bán 450.000đ nhà lầu đường Hồ biểu Chánh (1SN) đủ tiện nghi, phòng khách, phòng ngủ, phòng ăn, tiện gia đình đông con. Hỏi 356bis Công Lý

Nhà lầu đúc bán, cả lô n 230th đất, mặt tiền đại lộ. Hỏi 530 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 3 căn nhà lầu đúc mới xây cất luôn đất có sân thượng vùng yên tịnh, gần chợ, trường học, nhà thờ Gia Định, giá 1.600.000đ 1 căn. Hỏi nhà 1226/1 đường Châu văn Tiếp hẻm số 3 Gia Định.

Sang gấp (thiếu người trông nom) Restaurant-Bar tại Cam Ranh chuyên bán Mỹ Ngoại Kiều bảo đảm lợi nhiều. Do 302 Trương minh Giảng Saigon.

Bar Sang

Rất đẹp, trang hoàng mỹ thuật, đang thâu huê lợi lớn, tại chợ Vũng Tàu, vì thiếu người trông nom. Hỏi 70 Phan thanh Giản Vũng Tàu.

Sang hoặc cho mướn Hotel có máy lạnh Bar restaurant tại chợ Vũng Tàu. Xin hỏi số 145 Đề Thám Saigon mỗi ngày trưa từ 12 đến 3 giờ, tối từ 6 đến 9 giờ.

Nhà đúc có lầu 121/33 Ngô tùng Châu Saigon, đủ tiện nghi. tiện cho ngoại kiều thuê

Vũng Tàu Sang một Bar đường Quang Trung. Hỏi 16, Trần Đoàn Khanh (Đakao Saigon).

Sang Nền Nhà

Sang lại 2 nền nhà, khu trường đua Phú Thọ đg Bình Thới. Hỏi Tư thục Chim Xanh, 133 Bình Thới chỉ dẫn.

Sang 352.000đ, lầu đúc 4mx20m, gác lửng rộng, công tơ đèn, nước riêng, cửa lưới. Tiền phố 130đ một tháng. Hỏi 35E (lầu), công trường Hòa Bình, chợ Thị Nghè, Gia Định.

Vũng Tàu Nhượng lại một miếng đất rộng mặt tiền đường, có sẵn nhà ở bề mặt 30m sâu 400m đường Phan châu Trinh số 55/1 (bãi sau) gần nhà Hàng Robinson. Hỏi 90/5 Cao Thắng Saigon từ 13h đến 20 giờ.

Biên Hòa Bar. Vì thiếu người trong coi cần sang lại một Bar lớn đẹp. đang đông khách hoặc hợp tác với người Saigon rành nghề. Đặc biệt : hợp tác với người «Trung Hoa» hoặc người Việt (miền Nam). Cần 1 quản lý Bar. chuyên nghiệp đứng đắn chia hoa hồng hay lương bằng tháng Hỏi 15 đường Hậu Giang Cholon.

Sang nhà mặt tiền đường Hiền Vương. đủ tiện nghi để ở buôn bán hoặc mở văn phòng. Hỏi 18B Hiền Vương Saigon từ 6 giờ đến 8 giờ chiều.

NHÀ - CHO THUÊ

3.000đ Nhà cho thuê đủ tiện nghi đăng trước có sân trồng cây, gần chợ, trong hẻm đường Lê quang Định GĐ. Vào cửa 50.000. Hỏi 393 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà cho thuê tại Vũng Tàu tiện nghỉ hè. Hỏi tại số 4B Hùng Vương Thị Nghè

Phòng cho nữ sinh viên, nữ công tư chức độc thân mướn, yên tịnh tiện nghi. 220/31/53 Trương minh Giảng Saigon.

Cho mướn nhà hàng đầy đủ tiện nghi tại số 71 Trần thất Đạm Saigon Do địa chỉ số 48/10 lầu Huỳnh thúc Kháng Saigon

Cần gấp Villa phố. Dân sự Mỹ cần mướn phố lầu hoặc Villa nhỏ, từ 3 phòng khoảng 40.000đ tới 60.000đ đóng 1 năm trả tiền mặt. Hỏi 282 Công Quỳnh Sg

Cần gấp Villa. Kỹ Sư Mỹ cần gấp Villa 4 phòng khoảng 80.080đ tới 120.000đ đóng liền 1 năm trả tiền mặt Xin đem lại gấp số 89C Lê văn Duyệt Saigon

Nhà cho ngoại kiều hay chiêu đãi thuê đủ tiện nghi, Trần hưng Đạo Hỏi sáng từ 9 giờ đến chiều 7 giờ lại EDEN Bar 6 Công Quỳnh Saigon.

Cho thuê 3 căn phố thương mãi, 2 tầng lầu, điện nước riêng. mặt tiền Trần hưng Đạo, tiện buôn bán nhập cảng, mở dược phòng phòng mạch, thật đẹp, giá rẻ. Hỏi 274A Công Quỳnh.

Cho thuê. Ngoại kiều villa lầu 4 phòng đủ tiện nghi, khu yên tịnh an ninh gần cầu Hang Gò Vấp. Hỏi 27 Phan đình Phùng, Sg. ĐT 21637. Có bán berline 2CV Citroen còn tốt do chủ lái cũng địa chỉ trên.

Nhà xinh xắn, rộng rãi, khu an ninh, trung tâm Đô thành, đèn nước riêng, cho gia đình ít người thuê, có thể chưn. Hỏi 120/3 Lê Lai Saigon.

Cửa hàng cho thuê 166 Võ Tánh Saigon để mở văn phòng dược phòng, phòng mạch v.v. Có điện 3 giây.

Ngoại kiều cần thuê Villa Apt. khu vực Saigon Đakao — Cần gấp Villa nhiều phòng vùng Gia định và Cholon. Ô. Lê ĐT. 23471.

For Rent Well Furnished Rooms AT 2nd Floor — Cho Thuê phòng trên lầu đẹp, đủ tiện nghi, khu yên tịnh, an ninh, gần chợ Bà hiểu giá từ 6000đ đến 10,000đ một tháng. Mời bà kỹ sư ở Đàlạt về, trở lại có chỗ tốt. Điều kiện thông cảm. Hỏi 92/17 Lê quang Định (G adịnh).

For rent Villa 11 phòng, sang trọng, lối đi riêng gần Trung Tâm Nữ Quân Nhân, Nguyễn văn Thoại (vườn cao su cũ) cho Ngoại kiều thuê năm hay tháng, cả nhà hay từng phòng. Hỏi 19 Cách Mạng Saigon Đ.T 93869 từ 15g—18g. Cần gặp Trung gian.

For Rent phòng cho ngoại kiều hoặc nữ chiêu đãi viên mướn tại 459 Trần quý Cáp Sa gon.

Cho Thuê : — Biệt thự tại vùng chợ Gia định, có điện thoại, 5 phòng ngủ. tiện cho cơ sở và gia đình đông con.—Biệt thự lớn 21 phòng ngủ tại Phú Thọ tiện khai thác Hotel—Bar. Hỏi Hoàng Hải, 109 Nguyễn thái Học ĐT21373

Nhà và phòng cho thuê 5/15 đường Hòa Hưng ở 45 Sg (gần bót Cảnh sát Ng. đ. Chiểu

Phòng đủ tiện nghi cho thuê, hoặc cho thuê một cửa Villa đang ở 62 Ng. đình Chiểu Phú Nhuận (Võ Thái Lập Thành xe C.E.E).

Đalạt biệt thự 4 phòng ngủ phòng khách garage. bếp điện nước, máy nước nóng cho thuê điều kiện dễ dàng. Có hoa hồng cho người trung gian. Hỏi 58 Lê thái Tổ Đalạt.

Cho mướn nhà đúc 3 tầng, tuy ngắn nhưng đầy đủ tiện nghi, khu an ninh, tại Ngã Sáu đầu đường Võ Tánh, đầu bến xe hơi vào tận cửa. 8 000đ mỗi tháng. Hỏi tại 78 Cô Giang Sg

Cho mướn phố lầu đúc 4mx18 kiểu trúc mới 4 phòng có đồ đạc số 68/7G Trần quang Khải Saigon gần Ciné Văn Hoa Tândinh

Cần gấp hãng buôn Mỹ cần gấp Villa và appart đủ tiện nghi và telephone giá từ 100 000đ tới 200 000đ, trả tiền một năm vùng Tân sơn nhất và Cách Mạng. Hỏi 88 Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận ngoài giờ làm việc, tel 23239.

Cần mua Villa lầu có đất Châu thành hay ngoại ô. Nếu đã cho mướn rồi cũng được. Hỏi 242 Đề Thám Saigon.

Villa lầu đẹp cho mướn ba phòng ngủ. 1 living Room garage có meuble, điện 3 g. lưới ruồi rào kẽm gai tại T. Tâm PN. Hỏi 71 Duy Tân chỉ dẫn.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi cách chợ Saigon 200 thước nơi yên tịnh. mặt tiền Hỏi 154 Lê Lai

Phòng Nơi yên tịnh. lối đi riêng. đủ tiện nghi. có máy nước nóng. cho Ngoại kiều và chiêu đãi viên thuê điều kiện dễ dàng. CẦN : 1 á xẩm giữ trẻ rành nghề lương hậu. Hỏi 27H1 Nguyễn bửu Cảnh Tân Định (cối vào hãng Xà).

Phòng Meublé đủ tiện nghi cho mướn ngày, tháng. 64 Phạm hồng Thái (Ngã Sáu) Saigon.

Cho Mướn 1 phòng lầu 1- bìa đẹp mát tiện nghi không bếp. Do 635 Pétrus Ký Saigon.

Có 2 phòng lầu 3x4m cho mướn tiện nghi, yên tịnh, giá phải chăng. Hỏi cư xá 351/10C đường Lê Đại Hành Phú Thọ.

Cần mướn nhà 4 phòng đẹp, nước, vùng Đa Kao hay Tân Định. Hỏi 180 Đ.T. Hoàng

Phòng đúc, tiện nghi riêng biệt cho ngoại kiều, công chức, SV mướn 500đ một tháng. 53 Ng huỳnh Đức Phú nhuận

CẦN NGƯỜI

Cần 1 người đàn bà biết nấu ăn, ở vùng Tân Định, làm ban ngày tối về. Hỏi 101/2 Nguyễn phi Khanh Saigon.

Cửa hàng uốn tóc cần người làm chia. Bán 4 máy sấy lớn và phụ tùng uốn tóc Hỏi 603 Phan th Giản Sgon.

Dược sĩ cần 1 dược sĩ hợp tác nhà thuốc Tây ở Sg hỏi 134A T.M Giảng Sg.

Cần Tài xế vận tải nặng và lao công lương hậu. Hỏi 180A Lê quang Định Gia Định.

Cần 1 chị bếp giỏi biết tiếng Anh hay Pháp lương hậu hỏi 59 Ngô tùng Châu Gia định.

Bố cáo Tôi NGUYỄN VĂN LỤ đi mở hội chợ Pleiku nay đã trở về Saigon. Cần nhiều thợ làm đồ vàng bạc. đồng, đúc. tiếp xúc tại nhà riêng số 344/3 Trương minh Giảng Saigon bất cứ giờ nào.
NGUYỄN VĂN LỤ

Cần tuyển thư ký rành công việc văn phòng. Thông dịch viên Anh ngữ, tài công, thợ máy tàu, tài xế cần trục. Học viên kỹ nghệ. 29 Yên Đỗ Saigon.

Cần dùng 2 người sửa phim hình, làm khoán. Hỏi 9 Công trường Hồng Bàng Gia định,

Cần cô giáo bậc tiểu học kèm trẻ tại tư gia. Hỏi 400B Võ di Nguy Phú nhuận.

Cần hợp tác, hoặc sang gấp máy thổi túi nylon, huê lợi lớn. Hỏi 315 Lý thái Tổ Saigon,

Cần 3 cô thợ làm massage đi xa cơm ăn nhà ở Hỏi đến địa chỉ phòng hớt tóc Jacqueline lầu 1 thương xá Tax 135 Nguyễn Huệ Saigon số phòng 120

Cần Gấp

— Thợ máy ô-tô dầu cặn (diesel) và essence, có bằng lái xe hạng ẳng — Thợ đồng chuyên môn thùng xe. Xin hỏi tại hãng MITAC, 121 Cô Giang Saigon, tập sự xin miễn đến.

Cần cô giáo kèm ba trẻ em Classe 6è — Chiêu đãi viên, — 2 chị giúp việc nhà, — 1 lao công lương hậu. Hỏi 74 Trịnh minh Thế.

OFFRE D'EMPLOI

Recherchons Secretaire Vietnamienne Parfaite connaissance Française-Sténo Dactylo ayant bonne connaissance Anglais. Adresser demande avec curriculum vitae à CITCA B P Q-8 Saigon ou télépho er au 22.102.

Cần người

Thâu đơn tại « Câu Lạc Bộ » Mỹ, số 204 Hồng thập Tự Saigon.

Cần gấp 1 nữ thư ký biết rành máy chữ, có THĐNC để kèm 2 em tiểu học buổi sáng và làm thư ký một buổi lương tháng 1500đ. được học thêm Anh văn. Nhận thêm vài em học chương trình Pháp lớp 8è để luyện thi vào 6è năm tới. bảo đảm kết quả mỹ mãn do ông Chung thanh Bỉ giáo sư có cấp bằng sư phạm và DEPSFI hướng dẫn. Hỏi 154 đại lộ Cộng Hòa Saigon (Nancy cũ) (tiếp chuyện 18g)

Y tá toàn quốc bất gia nhập nghiệp đoàn y tá VN 332 Sư Vạn Hạnh Sg

Cần gấp tài xế xe nhà chăm chỉ lương hậu. Hỏi 9A Sương nguyệt Ánh. — CẦN gấp nhiều nữ thư ký đã làm sở Mỹ đã hoàn thành tốt lương hậu. Hỏi 9 A Sương nguyệt Ánh.

Cần nhiều thợ sắt thợ sắt làm tại xưởng. Nhận nhiều em học nghề sẽ có lương tháng Hỏi xưởng Toàn cơ 182 Lê văn Duyệt Sg. nhận đóng máy giặt và máy vắt

Cần 1 cô có kinh nghiệm trong lớp mẫu giáo tiếng Việt và 1 cô đã từng trông lớp mẫu giáo tiếng Pháp. Hỏi Trường Minh Tân 75 Huỳnh tịnh Của Tân định

Cần người hùn vốn từ 20.000đ trở lên. và cần nhiều giáo viên. Giáo sư. Trường Trung Tiểu học đang hoạt động. học sinh đông Hỏi 45 bến Nguyễn Duy (cạnh lò heo Chánh Hưng)

Cần 1 chị bếp nấu ăn Bắc thạo (2.000đ) Hỏi 530 Trương minh Giảng Sg

Nhà MÁY. Cần tuyển dụng : 1 đốc công về máy (méc Générale) — 2 thợ nồi hơi (Chaudière) — 3 cô có Tú Tài Bàn A hoặc B Hỏi 237 Lê thánh Tôn trong giờ làm việc. Xin đem đủ giấy tờ (bằng cấp, chứng chỉ nghề nghiệp v.v ..)

Cần 1 người đàn bà khỏe mạnh làm việc nhà lương tháng 2500đ, Hỏi 27/10 Hiền Vương Đakao Saigon.

Cần gấp 2 người thợ ký đã có làm việc biết đồ xi xe hơi, xe gắn máy, xe đạp, có đóng tiền thế chưn nhẹ. Hỏi 16 Bùi duy Thanh Cholon

Cần 1 nữ hộ sinh quốc gia và một cô đỡ hương thôn, Hỏi bảo sanh Hòa Bình 10/14 Trần hoàng Quân

Cần 1 người bếp đàn bà nấu cơm thường, Tối ngủ lại, nhà hai người, lương từ 2000đ đến 2500đ. Hỏi 2E Đoàn công Bửu Tân Định (gần Nguyễn đình Chiểu)

Cần 2 người chạy bàn đã làm qua tiệm phở ăn ở 1 tháng 2000đ trở lên Hỏi 229 Ng Hoàng

Cần 1 người vú nuôi em bé 6 tháng hỏi 704/81 Phan đình Phùng (Saigon)

Cần 1 họa sĩ vẽ hí họa, Mua P-403. Hỏi 241 Hai bà Trưng Saigon.

Pharmacie Cần gấp người bán thuốc tây thật giỏi. Hỏi 78 Nguyễn Kim Chợ Lớn. Yêu cầu bà Chính mẹ của Tử Anh đến gấp.

Wanted English Speaking Executive Secretary Capable Of Earning High Piastre Salary Respond To Iacovi, Box 756 Saigon.

KÝ TÚC XÁ Trang Thu, Bãi Dâu Vũng Tàu nhận hai chục em 7-11 tuổi ăn, ở và học theo chương trình đặc biệt săn sóc mọi phương tiện. Ghi tên 357 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần 1 tài xế xe nhà chuyên nghiệp. Hỏi 118A Phát Diệm Saigon.

Needed Qualified Travel t Training Provided 24B Thái Lập Thành Saigon

Cần gấp : 1 thư ký văn phòng biết rành Anh ngữ làm việc buổi chiều. lương hậu. không nhận người mới tập sự. Viết cho Hộp thơ 554 Saigon. kèm theo chứng chỉ hành nghề

Muốn tìm cho một khách hàng lớn tại trung tâm thành phố, 1 «Maitre Hôtel» giỏi có chứng chỉ tốt Lương bổng hậu. Hỏi tại Văn phòng «Tiramani Ornano Cie» 70 Đ.L. Nguyễn Huệ (Saigon) từ 16 giờ đến 18 giờ.

Cần gấp 2 tài xế lương tháng 8000đ điều kiện có thể ra vào phi trường quân sự Tân sơn Nhứt hoặc Biên Hòa và MAC-V Hỏi 172 Trương tấn Bửu P.N.

BAR

Bar Happy cần thêm chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh và một cô quản lý lương hậu Hỏi 57 Ng Cư Trinh Saigon,

Club tại trung tâm Saigon đông khách cần thêm nữ chiêu đãi viên. điều kiện dễ dàng. Hỏi 31 Thái lập Thành Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở tại Vũng Tàu. Hỏi 40/42 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Cần chiêu đãi viên, lương hậu «M mosa» 135/158 (Tax) Nguyễn Huệ Saigon.

Cần tuyển nhiều cô trẻ, vui vẻ để bán rượu (ban ngày) bao ăn ở lương hậu. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng Anh cũng được có lương bao ăn ở. Một người đàn bà nấu ăn Âu Mỹ, tối cho về. Lido Bar, 88 Trịnh minh Thế, Khánh Hội Saigon

Monalisa Bar cần một nữ thâu ngân biết Anh ngữ và nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý.

HỌC

Anh văn GS nhận dạy thêm vài nơi tư gia nói viết cấp tốc do 370 Trương minh Giảng Saigon.

Lớp Dạy Nghề

Máy xe hơi—Máy dầu cặn
Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm. Khai giảng khóa 159 ngày **3-4-67**. Học bổng 19 loại máy tối tân đủ cỡ. Bảo đảm chắc nhận lành nghề khi ra trường có bằng cấp —190 Hồng thập Tự Saigon.

Cô giáo dùng dấu dạy trường công. Muốn kèm trẻ tại tư gia có chỗ ăn ở. Bà ... Trương. 117 Gia Long Saigon.

PHÒNG THÔNG DỊCH

209 Nguyễn văn Sâm Saigon chuyên dịch sang Anh Pháp Việt các tài liệu phổ thông và thư từ. Giáo sư Tăng và Tiến St Frank dịch thân điều khiển.

Anh văn biệt thự JERRY 201 Nguyễn văn Sâm Saigon, Gần Phòng Thông Dịch 209. Mở thêm : Đàm Thoại (cam đoan 1 tháng với 2000 câu quan trọng nhất). Võ Lòng (bảo đảm 1 tháng nói 1000 câu thông dụng, dạy bí quyết học Anh văn để tiết kiệm thời gian). Giáo sư Tăng -l-Tiến sĩ Milton-l-Cử nhân Nhuận -l- máy luyện giọng. Chuyên dạy nhóm 4 người và cá nhân

linh tinh

Máy ảnh Nikon F Photomic T mới trong hộp bán rẻ. 349 Trương minh Giảng Saigon.

Máy chữ dư dùng bán rẻ máy chữ Remington và Triumph Việt xách tay và để bàn, 352 Võ di Nguy Phú Nhuận

Kim Đô 94 Cao Thắng Saigon. ĐT 22341 — Máy lạnh tủ lạnh bếp điện -l- gaz bán sỉ và lẻ, đủ loại, đủ cỡ chắc bộ tủ lạnh ả bếp lò gaz giá thật rẻ, không đâu bằng.

Máy hào kim khí bán rẻ. Hỏi lu: 13g hay 19g. 201 Trương tấn Bửu Giađịnh.

Bán 1 máy bơm hơi bơm giếng đóng sâu 40m và một máy hút nước 2 máy đều của Pháp. 188/5 Hẻm 4 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Máy bơm nước điện 110-220V loại 3/4 và 1 ngựa hiệu STA-RITE (Huê Kỳ) bán sỉ và lẻ tại TÍN NHIỆM 140 Công Quỳnh Saigon.

Máy Nước Đài Loan 150x150x2 mới nguyên trong thùng bán rẻ Hỏi 205 Nguyễn Thoại Cholon.

Bán 1 tủ lạnh Kelvinator 113L mới nguyên. Hỏi 205/18 Lê đại Hành Phú Thọ.

Kỹ Nghệ Lạnh

Chuyên môn sửa máy điều hòa và tủ lạnh, 259 Lê thánh Tôn Saigon.

Bán 1 Congélateur 700L. General Electric mới nguyên. 1TV Sony 4'' xài được pile. secteur accu. Hỏi 19 Đặng trần Côn Saigon (gần rạp Long Phụng).

Bán Gấp Lambretta NAV, Máy may Mitsu và những tủ, giường kiểu. Tại 9F Cư xá Hòa Hợp (khu A) Nguyễn tri Phương (nối dài).

Cần bán gấp đồ dùng cư và tiệm uốn tóc do 435C Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bơm đứng điện 2 dây mới nguyên, bán rẻ. hỏi 340/1 Thanh Thái Cholon (hẻm Trường Đức Thanh)

Bưu Hoa có đủ bao thơ N.Đ.T. Việt Nam phát hành từ 1951. Mua tem cũ Việt Nam. Hỏi VINATEM 260 bis Pasteur.

Garage lớn, thợ giỏi, nhận làm các việc về đồng, sơn máy thật nhanh chóng và tin cậy. 136 Nguyễn minh Chiếu, PN Ô Xem kính mời.

Bán 1 Ampli -l- Turning Pioneer S.X. 34 — 1 Akai M8 Complet —1 Télévision National 19 meuble. 159 Gia Long Saigon.

Bán cần bán Mỹ mới 500K 14.000đ và Simca 1.000 539 Đồng Khánh Cholon.

Chó Boxer con 4 tháng bán Hỏi 89 Phan đình Phùng

50.000 viên gạch Bloc. bán liên lạc 101/4 Trần hoàng Quân ĐT 38242.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN
Chỉ dùng khoa - học mà giải đáp về công-danh, gia-đạo v. v... Do **CÔ HAI** coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Accordéon (Đức quốc. 48 basses có bao da còn mới tốt bán rẻ. Hỏi 265 Trương tấn Bửu Phú Nhuận)

Bà ANNA PHẤN bói Bài Tarots (đặc biệt 3 thứ bài) số 466/13 Trương minh Giảng Saigon.

Dịp may ở đâu có ?

Nhận đưa rước quí vị đi làm ban đêm ở xa (Phạm vi Ranh Giới Saigon — Gia định) về bằng xe du lịch từ 7 giờ tối đến 12 giờ khuya. Xin viết thơ cho Ô. Cẩm số 35 Bà Lê Chân Tân định Saigon. Cam đoan điều kiện dễ dàng.

Búp bê với Việt Nam do xưởng Bạch Tuyết chế tạo bán sỉ và lẻ. 405 Phan đình Phùng Saigon.

Chụp và rửa hình gấp

Nhận chụp rửa hình nhà nghề. Amateurs đủ cỡ: (6x9) giá 5đ-(9x12 7đ—(13x18) : 15đ địa chỉ phòng điện thoại công cộng số 20 Hồng thập Tự ngang rạp Olympic S.G

Cần gấp TELEPHONE. Liên lạc : 99 Trần quý Cáp.

Khi Không có nước, quý ông bà nhớ số điện thoại 21.202 hoặc đến số 21 đường Nguyễn công Trứ Saigon bất cứ lúc nào chúng tôi cung cấp nước bằng xe đến các nơi Saigon Cholon và tỉnh Gia định.

MỘT NHÓM THỢ LẶN

Chuyên lãnh : Tìm và vớt các loại Hàng Hóa và ghe thuyền bị đắm. Xin liên lạc. Ông Ng. bửu Phương 66B Công Lý Saigon Tel 91.134

Xem tiếp Rao Vặt mục Xe, TV và L. Tỉnh trang 2-7

FX.18 và bọn cướp Tân Gia Ba

– Kỳ 345 –

Thiếu tá Vinh Sơn trước kia bị thương ở chân, nhưng từ ngày về Săng Ta Phê tĩnh dưỡng thuốc thang cái chân què của ông đã gần như khỏi, ông đi đứng chỉ hơi ngượng nghịu một tý thôi, tuy nhiên đó cũng không phải là điều quan trọng. Tôm Sơn, ông nhà binh tiến cử Vinh Sơn, cũng ra đón. Tôm Sơn không ngờ Vinh Sơn bây giờ lại khỏe khoắn khác hẳn khi xưa thì mừng lắm, Chẳng là vì sức khỏe thường ảnh hưởng nhiều tới tâm tính con người. Người bị tàn tật thường có cái mặc cảm bị đời bỏ rơi nên lại càng cau có làm người xung quanh phải khó chịu. Chính vì thế mà xưa kia Tôm Sơn và Vinh Sơn không ưa nhau. Nay Tôm Sơn ra đón thấy Vinh Sơn tay không phải chống nạng thì mừng thầm trong lòng vì Vinh Sơn mà khoẻ khoắn, tinh thần ắt minh mẫn ông ta sẽ dạy bọn cảnh vệ nhiều cái hay ho lắm.

Dim nói với thiếu tá Vinh Sơn :

— Chính ông Tôm Sơn đã giới thiệu thiếu tá.. Và chính Tôm Sơn đã đốc thúc tôi đi kiếm thiếu tá..

Thiếu tá Vinh Sơn có vẻ cảm động lắm. Ông không ngờ Tôm Sơn một kẻ ông bằng ghét, lại đã tiến cử ông với Dim để đến làm xếp cả bọn cảnh vệ tỉnh này, và sau này rất có thể sẽ là xếp của liên tỉnh . Vinh Sơn ôm lấy Tôm Sơn rất là mừng rỡ, bao nhiêu nỗi oán ghét đều tiêu tan ra mây khói hết.

Tại đây người ta đã dành cho thiếu tá Vinh Sơn một căn biệt thự xinh xắn, có hai phòng ngủ, một cho Ka Ty một cho thiếu tá với đầy đủ tiện nghi.

Tin Thiếu tá Vinh Sơn ở Săng Ta Phê tới A Ka Li hợp sức với Dim để huấn luyện quân cảnh vệ đã bay đi khắp nơi, Bọn cướp tiếp nhận tin này với một sự lo lắng không thể tả. Chúng xưa nay vốn chỉ thích người ta chia rẽ để dễ bề cướp bóc chúng bây giờ thì chúng hoảng kinh vì những người lương thiện đã biết hợp quần lại để chống lại bạo lực là chúng. Một mình Dim, một mình Thiếu tá Vinh Sơn .. bọn chúng không sợ, nhưng khi mà hai người đó đã hợp lại với nhau thì đó là cả một mối lo cho chúng. Xưa kia bọn thanh niên trong tỉnh yếu nhứt nhát, chỉ lo việc tán gái, uống rượu, đánh bạc hoặc ngông nghênh, nhưng trong thâm tâm thì nhát chư thỏ đế. Bây giờ những thanh niên đó lập thành đoàn thể, một cây làm chẳng nên non ba cây chụm lại nên hòn núi cao, hợp quần tạo ra sức mạnh, khiến cho chúng có muốn sơi tái cũng còn khó ! Thứ nhất là công việc của Dim không phải chỉ có đóng khung trong tỉnh A-Ka-Li mà thôi. Thật thế, cái ý định của Dim là tạo thành một hàng rào bao bọc khu biên giới, các tỉnh ở dọc theo biên giới sẽ hợp tác chung, kể cả những tỉnh ở bên kia biên giới nữa, bởi lẽ chẳng những có chuyện đem hàng lậu từ Mễ tây cơ sang Mỹ mà có cả những tổ chức buôn lậu đem hàng từ Mỹ sang Mễ tây cơ nữa. Cho nên việc hợp tác chống cướp và bạo nghịch này là công việc chung của cả hai chính phủ. Vết dầu loang đó lan tới đâu thì bọn cướp khó sống tới đó cho nên chúng mới dự tính triệt di cho rảnh mắt.

Trước kia, chúng nghĩ rằng Dim lo lắng cho tỉnh A Ka Li mà thôi, và nếu quả như thế thì chúng lo đi, không ở tỉnh này mà sang tỉnh khác làm ăn. Nhưng tình trạng này thì nguy ngập tới nơi rồi, làm sao đây ? Bọn Uynh Phin ở Săng Ta Mô Ni Ca lo lắm, bọn Các Lơ bên Mễ tây cơ cũng lo lắm Chúng họp ngày họp đêm để lo việc đối phó với một lực lượng tuy chưa thành hình một cách rộng lớn, nhưng chỉ trong một thời gian ngắn chắc chắn lực lượng đó sẽ bao trùm cả một vùng rộng lớn. Chúng phải bóp chết công việc đó trong khi nó còn đang thời kỳ trứng nước, và cái cách chống cự lại đó không gì khác là tìa (?) từng người ! Tìa Dim hơi khó đấy ! Nhưng còn Tôm Sơn và Vinh Sơn là hai người chỉ giỏi về lý thuyết, bài binh bố trận chứ không giỏi về nghề bắn lạ, chúng có thể tìm cách cho người tới ám sát.. Chúng nghĩ rằng một khi Dim không có hai người phụ tá thì chàng ta chẳng làm nên cơm cháo gì ! Mà, chúng tính thế cũng cũng lắm, một mình Dim chẳng «bao sân» làm sao nổi ?

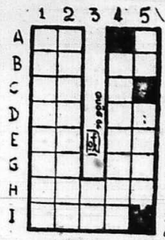
(CÒN TIẾP)

BÁO
CHÍNH LUẬN
19, 20-3-67

Mai Bê Bi

Phụ trách
Kiều-D.-Hồng
Tố-Ngọc

Ô chữ



NGANG

a) Tờ báo đang đọc (viết tắt)—Gà
b) Bệnh phổi — Nhiều
c) Khóc to lên — Mẹ
d) Nó nọ – Chính nghĩa (viết tắt)
e) Đồ. G thành M thành ra quân cảnh Mỹ. Mở to miệng
g) Thêm A là người sinh ra ta – Cho vào miệng
h) Mùi thơm
i) Nhẹo lộn xộn

DỌC

1) Tìm cách bào chữa cho sự sai lầm của mình
2) Hai loài chim quý trên trời (thiếu G)
3) Ầm !
4) Nết rất cần đối với phụ nữ
5) Hắn, nó, y thì cũng thế — Trái với nhẹ

Tò mò

TÔ VĂN TÀI

● Vào thời tiền sử có giống vật Stego-sanre, những nhà chuyên môn gọi là con Kiến Long. Nó dài độ 6m, nặng độ 10 tấn. To lớn như vậy nhưng đầu nó thì nhỏ xíu như đầu chuột và thức ăn chính là cỏ.

● Thác nước «Thiên Sứ» (Angel Falls) ở Vénézuela (Nam Mỹ châu) cao đến 3.312 foot (1 006m858). Thác này được xem là cao nhất thế giới.

● Một ong người ta thấy trong kim tự tháp được dưới mộ cổ ở Ai Cập, tuy khô cứng và đen thui vì lâu từ 3000 năm nhưng tánh chất vẫn tốt như thường.

— Một loại tầu ngầm bỏ túi dùng để khảo sát biển cả vừa chế tạo xong tại Mỹ, được Viện Hải dương học Woods Hole sử dụng. Tàu dài 6th 60, cân nặng 11 tấn. Vỏ tàu bằng cước thủy tinh. Nó có thể chạy được 4 dặm hải lý trong vòng hoạt động 40 cây số. Các chuyên viên hàng hải ở trong 1 căn phòng có thể tự động nổi dần lên mặt nước để các chuyên viên thoát thân dễ dàng.

Câu đố

THANH QUYÊN

Con gì có cánh không bay ?
Con gì bắt chuột giúp tay chủ nhà ?
Con gì ưa thích (?) gà ?
Con gì (?) đi kêu la (?) đất ?
Con gì bay (?) mây ?
Con gì không cẳng (?) đi (?) mà ?
Con gì mai cũng ăn rau ?
Con gì tám cẳng lao xao hai càng ?
Đố là những con gì ?

GIẢI ĐÁP :
[illegible]

Giải đáp ô chữ hôm qua

	1	2	3	4	5	6	7
A	H	O	A	N	G	H	A
B	[illegible]	N	[illegible]	T	H	[illegible]	
C	H	N	A		E	O	
D	G	O	N	G	A	N	G
E	T	A			N	G	A
F	H		G	A			O
G	I	N	H	O	I		
H	N	H	A		C	A	T
I	H	U	Y	N	H	Đ	E

Cười

Sông Đực

Giờ địa lý, thầy giáo giảng bài thấy Bi nói chuyện.

Thầy : Trò Bi, trò có biết sông con chảy ra sông «Cái», sông cái chảy ra đâu ?

Bi : Thưa thầy, sông con chảy ra sông «Cái», sông cái chảy ra sông «Đực» ạ !

LA CHÍ HẢI

Thể lệ chung
đăng bài trên trang
MAI BÊ BI

a) Bài viết xin viết một mặt giấy, rõ ràng, đánh máy thì tốt nhất
b) Hình vẽ xin vẽ bằng mực đen đậm mới có thể làm bản kẽm. Tên người vẽ xin ghi thật nhỏ ở góc hình
c) Nếu có thể xin ghi rõ xuất xứ của bài như dịch ở báo nào v.v. để tài liệu có thêm phần giá trị.
d) Bài và tranh đăng trên trang MBB không có nhuận bút.

Hộp thư

Thơ và truyện nhận được :

Niềm đau trong từng (Quốc Bảo). Hoài niệm (Ngọc Linh). Tình dầu (Mạc Lam Hoa). Mến gửi (Nữ thi sĩ CSQG Dalat)

Tranh đố vui

Kẻ sung người kiếm đang đợi một tên (?) bạn tìm giùm hắn trốn đâu ?

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Bán 1 Vespa Super 150 re vừa về, chắc giá 110.000 Hỏi ông Khắc tại 44 Cao Thắng Saigon (từ 20g đến 24g).

Lambretta Spécial X. 200 số EF 6138 bán gấp. Hỏi 33C Trần bình Trọng Chợ Quán.

Bán 1 Lambretta NAV. Hỏi ông Tòng 394A Trương minh Giảng.

Lambro 550 bán gấp, có thùng mới xin số. Hỏi 96 Trương công Định Saigon buổi chiều.

Cần mua 1 Lambretta đời ED về sau độ 60.000đ. Hỏi 202A/1 Lê quang Định Gia định.

46.000 xe Vespa NA...A, sơn máy vỏ thật tốt Bán hay đổi bù Honda SS50. Hỏi 62/147 Yên Đỗ Saigon trước nhà Tư Điệp.

Bán xe Vespa 3 bánh 175cm3, mới đóng thùng và chưa đóng thùng, chật chỗ muốn bán thật rẻ. Hỏi 40, Hiền Vương Sg.

Bán Vespa Super, Honda SS50 đen, Suzuki đỏ. Hỏi 321 Thành Thái Cholon.

Thùng xe LAMBRO — VESPA đóng sẵn đẹp bền giá rẻ nhứt Đô thành. Ráp ngay khỏi chờ đợi. Hỏi 1/C đường cư xá Đô Thành.

Lambro 550 không thùng còn mới, đã đóng xong các thuế. Giá hạ. Hỏi 457/26 Trần hưng Đạo Saigon. (sau Thanh tra Lao Động)

Vespa Ý đời NAP bán giá nhứt định 28.500đ (hoặc đổi Mobylette xám). 202 Võ Tánh Saigon.

Dư dùng bán gấp Lambro 550 luôn thùng Ý số EG, giá thật rẻ. Hỏi 400 đường Bà Hạt CL.

Bán gấp 93.000đ một Vespa Super EF-9.. Hỏi 14/4 Trần văn Thạch Tân Định trên lầu.

Bán Vespa NA mới sơn và làm máy bán gấp. Hỏi 288C/2 cư xá trật Công Lý Saigon.

Lambretta 175 bán EB 8 . Hỏi tiệm Liên Hưng 238 Lý thái Tổ Saigon

Lambretta 150 Li EE.3 bán. Hỏi 292 Công Lý, trong giờ làm việc

Lambretta 150 Spécial nhập cảng nguyên chiếc, mới tinh hảo, có ngay. Máy chữ Royal mới. Minh Tân 250 Gia Long Saigon.

Vespa Ý rất tốt bán thật rẻ. 76/16 Thiệu Trị gần công xe lửa Trương minh Giảng.

Vespa NAZ bán, mới làm máy, rất tốt bảo đảm hoặc đổi tủ lạnh mới, hay xe Bridgestone, Honda. Một Lambro không thùng gấp về bán. Hỏi 99 Cô Giang Saigon.

Bán Gấp, vì đi xa bán gấp một Lambretta đời EB, máy sơn toàn hảo xem xe trong giờ làm việc. Hỏi Sau 200 Cô Bắc Saigon

Lambro EF bán gấp, giấy tờ hợp lệ, số bông mua xong chạy liền. Hỏi hẻm 218 Nguyễn huỳnh Đức số 181/29 P.N. (qua khỏi hãng ô tô buýt vàng)

Lambro có thùng, vừa có số đăng bộ (chưa xài) cần tiền bán lại chịu lỗ. Hỏi 301, Công Lý.

Bán Vespa Super còn tại hãng và 1 Vespa Super EF3, giá rẻ 190 Lê Quốc Hưng Khánh Hội.

Mobylette AV 85 mới, **Suzuki** M12 mới.bán 46/23 Lê v Duyệt Sg

Suzuki Bán mới tinh ít đi. đẹp lộng lẫy. Hỏi 633 Phan đình Phùng Saigon.

SS-50 Bán gấp 3 chiếc đen, mới toanh, giá hạ. Hỏi 18 Phạm hồng Thái Chí Hòa (gần ngã ba ông Tạ).

Malaguti Scooter 50cc. Nhượng vốn bông xe lấy trong tháng 3. Hỏi 240 Hòa Hưng Saigon.

Yamaha 100cc màu đen. Bán, thuế, số rồi. 256 Bis Công Lý.

Mua bán — đổi các loại xe gắn máy—Honda—Suzuki tại 69 Cộng Hòa (chợ Nàng xi).

48.000đ SS-50 đen và đỏ mới lấy về. Hỏi 14B Hoàng hoa Thám Gia định sau trại cưa Trần Nguyên

Bán 1 Honda S-50 màu đen mới toanh, chưa rodage. Hỏi 18/42 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Saigon.

Bán Mobylette AV 85 mới. — Honda C 50 đỏ. Hỏi Ông Được 142 Hồng thập Tự Sg Ngoài giờ làm việc.

Honda 160cc Model CB 160 Bán. Thuế số rồi 155,000đ Miễn trả giá 36/2 Cách Mạng (Phú Nhuận)

Honda S 50 mới lấy ở hãng rẻ, muốn bán lại. Hỏi 94F Nguyễn minh Chiểu P.N.

Honda SS 50 mới lấy 17-3 bán rẻ, hỏi 111 Phan thanh Giản Dakao.

Cần mua nhiều xe gắn máy Honda cũ, mới. Tại 583 Trần hưng Đạo (nhà vẽ Ảnh Xuân)

SS.50 Honda màu đen mới, bán gấp lấy xe ngay tại hãng. Hỏi 6/21C Cao Thắng Sg.

Lỗ vốn 10.000đ 1 cái «box» xe Ducati (Italy) đã về tại hãng, bán một máy ảnh Minolta Model SR 7 ống kính 1-14 giá 11.000đ. 34 Phạm hồng Thái Saigon từ 11—15h.

Suzuki M-15 màu đỏ bán gấp, giá rẻ. Hỏi 95 Nguyễn Huệ P.N.

Bán 5 Honda C50, 3SS, 2 Kawasaki, 5 Suzuki. Hỏi 69 Cộng Hoà chợ Nàng Xi.

Honda SS-50 đỏ đen, bán rẻ. Hỏi 73A Nguyễn Thông rồi dài, hoặc 393 Hai bà Trưng Saigon.

Honda P-50 tiểu đăn bà dư dùng, nhượng giá vốn. Hỏi Xuân Giang 260 bis Pasteur.

Bán nhiều xe ba bánh đẹp cũ số GĐ, 315/32 Hiệu Lộc Sơn ngã Tư xóm Gà Gia định đường Lê quang Định.

Puch 3 đèn nhập cảng nguyên chiếc. Nhượng lại giá chánh thức, lựa xe tại hãng 58/47 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

24.000 xe Goebel, gần như mới Origine, 225/1 Trương tấn Bửu (qua đường Cách Mạng).

Solex mới tinh bán rẻ 109/11bis Trần khắc Chân T.Đ.

Bán bọn xe Suzuki M30. Hỏi 27 cư xá Cao Thắng Sg.

Honda C-50 thật tốt bán. Hỏi 24/14 Trần quang Khải Saigon.

Bán Suzuki M-30 mới lấy về. 115 đường Hoàng hoa Thám Gia Định.

48.000 SS-50 đen mới lấy hôm 15-3 chưa chạy 44 000 S-50 đỏ. 642 Hậu Giang Cholon.

450cc bán 1 Honda 450cc EF-9. Toàn hảo 175.000đ. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon.

Vì đi xa, cần bán gấp, giá rẻ 1 Lambretta 150li EE 79., Hỏi Mr Chân tại Lot 25/3 Vườn Chuối Saigon.

Honda SS 50 cần bán gấp. lấy xe tại hãng. giá đặc biệt, nếu mua 4 chiếc. Do 108/23 Nguyễn thiện Thuật Bàncờ.

Cần mua Bon Scooter Malaguti 50cc. Hỏi 187/15 đường Cô Giang Saigon.

Honda S50, còn mới, cần bán Hỏi 79/5 Trần văn Thạch (trước rạp Moderne).

48.000đ Honda SS 50 màu đen, mới toanh, chưa đi. Hỏi Quới 94 Phan đình Phùng Saigon.

Honda SS-50, máy may Necchi mới tinh bán gấp giá rẻ. Hỏi 430/63/1 Phan đình Phùng S.- (đầu chợ Vườn Chuối)

Honda SS50 đen, Suzuki M15D đỏ mới tinh. hỏi ông Thường 232/R Hiền Vương

19.500đ một Goebel máy 47. Puch đỏ 3 đèn, 553 Phan đình Phùng Saigon.

45.500 SS50 màu đen mới lãnh ở hãng về. Hỏi 95 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán Honda SS50 ở hãng mới lấy ra rẻ, 113 Trần hưng Đạo giờ làm việc.

Bán Honda SS50 đen, mới chưa đi. Hỏi 6 Xinh, 40 Hiền Vương Saigon.

Honda Service Linh : 158 Minh Mạng (gần ngã ba Vườn Lài) Cholon chuyên sửa xe Honda Suzuki, Yamaha, Kawasaki, Bridgestone và các loại xe gắn máy. Có đủ đồ phụ tùng, các loại xe gắn máy của Nhật.

Honda Sport 55 Mode 66 màu đen ít đi. Đẹp 522 Phan Thanh Giản Saigon.

Vélo Kiểu S 3.300 còn mới bán Hỏi 95/7 Nguyễn Thái Học Saigon.

Bán 1 Vélo Solex kiểu 3300 1966 còn tốt nguyên. Hỏi 23E/4 Phạm Hồng Thái Saigon. Buổi sáng từ 7 giờ tới 9 giờ

Bán xe Suzuki còn mới nguyên Hỏi 158 Lê Thánh Tôn Sg

36.000 bán gấp 1 Bridgestone còn mới. Hỏi 128 Phan thanh Giản.

48.000đ bán Honda SS50 đen mới lấy về. Hỏi 38 Đặng Dung T.Đ. Saigon.

Honda SS-50 đen, mới nguyên chưa chạy. Hỏi 46 Tản Đà Cholon.

Bán Honda đàn bà C50 và 2 Chevaux. Hỏi 3 Trần hoàng Quân.

TV - RADIO

Télévision Denon 19 có cửa và khóa an toàn tuyệt đẹp Sharp, Sanyo. Nivico, Nec, National 12, 16, 19, 23 mới nguyên trong thùng. Kẹt vốn, nhường lại giá đặc biệt hạ hơn các nơi. Hỏi 67, Nguyễn t. Thuật Sg.

TV 23-19-16 inch cần bán rẻ bảo đảm và có thợ đi gắn Antenne. 130 Bùi Viện Saigon

TV Motorola 12in.16.19. — Zenith 12in — Denon 16in-19 mới đẹp. 207/4 Trần quốc Toản.

TV 16,19 và 23, nhiều loại, bảo đảm giá rẻ hơn những nơi khác. Do 108/23 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Television bán gấp TV 9 12-19 - 16-23 đủ hiệu một — hai loa âm thanh nổi — kính phóng đại hình nổi đủ màu. Bán giá thật hạ — đủ kiểu Antenne. 113 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

TV 16.19.23 inches. Bán gấp, hỏi 96-98 Bùi Viện

TV National 23 mới nguyên. Motorola 12" 15.500đ. 75bis Cư xá Đô thành (bên hông bót Vườn Chuối).

TV National 23 mới nguyên bán rẻ. 376/12 Phan đình Phùng Saigon.

TV National 23 inches có khóa cửa và chân. mới nguyên. 465A Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 Télévision National 23 inches còn nguyên trong thùng. — 1 máy may Singer, Brother. Hỏi 270 Triệu Đà Cholon.

Television Nhượng lại TV mới toanh giá hạ. Nhận sửa T.V đủ hiệu giá phải chăng. Mau lẹ, bảo đảm. 60 cycle đổi ra 50 hết rung. 123 Ng. Thiện Thuật Saigon.

TV Sanyo Toshiba 19 mới lãnh nhường lại giá hạ. 15 Nguyễn Trãi Chợ lớn. Quán Lợi Chung.

T.V Denon kiểu 67 có và không cửa. Sharp, National 19, 16 meuble giá rẻ nhất. Hỏi số 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè. Nhận sửa TV đặc biệt máy Mỹ bảo đảm hết rung.

T.V Sharp 23, Nivico 23, 3 loa có cửa mới về bán giá hạ 194 Phan thanh Giản Sg.

Mua bán, sửa đổi. T.V đủ loại 12-16-19 có bảo đảm 134 Công Quỳnh Saigon.

TV Denon 19 meuble 2 loa liền âm thanh nổi, có cửa 4 cánh tuyệt đẹp, và một loại không cửa de luxe với chân tuyệt đẹp, bán giá rất rẻ. 103/9 Phát Diệm Saigon cửa có song lưới.

TV Philco 19 inch 25.000đ. Hẻm 81 số nhà 226/40 Phan v. Trị Gia định

TV bán gấp giá hạ : Sanyo, Toshiba, National, Denon, Nec, Sharp, Nivico, Columbia, 9, 11, 12, 16, 17, 19, 23, có kính phóng đại mắt mắt 12 ra 16—16 ra 19—19 ra 23. Nhiều kiểu Antenne trong nhà và ngoài trời, có chuyên viên điều chỉnh. Hỏi tại 113 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán TV Denon 19/ST7 (Mod 67) Meuble có chân có cửa còn nguyên trong thùng. Do : 505/110 cư xá Nguyễn tri Phương Saigon (vô ngõ 529 Ng tri Phương 20m) ngoài giờ làm việc.

Bán TV. National 16 xách tay, Nivico 19 có cửa khóa mới về tuyệt đẹp. Hỏi 13 Nguyễn hữu Thoại, chợ Thị Nghè

TV 23 inches National Meuble mới về còn tại hãng muốn bán gấp. Hỏi 229 Lê đại Hành Phú Thọ ĐT. 38.476.

Denon TV Perfect 19 ST7 meuble có cửa, khóa, trong thùng bán rẻ. 432 Bà Hạt CL.

TV bán gấp Sanyo 19 meuble kiểu đẹp mới đem về. 27/9 Trần khắc Chân Saigon Tân Định.

Bán 27.000đ TV Général Electric 19 inch còn trong thùng hưa khui — Grundig 12000đ — Stéréo Général, Electric 14000đ. Hỏi 72/50 Châu văn Tiếp Gia Định.

Denon 19ST7A cửa 4 cánh, có khóa an toàn, điều chỉnh tự động, giá phóng định 34.000đ — **DENON 1987** kiểu mới nhất, 2 loa âm thanh nổi, giá phóng định 31.000đ. — Nhận đặt mua tại VẠN KIM Radio Télévision. 124 Gia Long Saigon. — 63 Vạn Kiếp Cholon. — Xuân Tuyến Radio Télévision 200B Hậu Giang Cholon Giao hàng tháng 5-1967. Có chuyên viên gắn Antenne, điều chỉnh máy, máy được bảo đảm luôn.

TV Denon Zenith 19 inches còn trong thùng giá hời. 359/1/23 Trương minh Giảng Saigon.

TV Emersion 19 inches kiểu mới nhất. Bán rẻ Hỏi 315D hẻm 311 Công Lý Saigon.

TV Cần tiền bán gấp giá thật rẻ một TV. National 23' còn trong thùng. Hỏi ông Tấn 639 Ng. Trãi Cholon.

National 23" mới nguyên bán 45.000đ hỏi 65 Phát Diệm Sg.

Bán rẻ TV 19 Nivico cửa khóa tuyệt đẹp và một máy may Singer 888 cả hai còn trong thùng. Hỏi 180 Nguyễn d. Dương Cholon.

Bán gấp giá rẻ một Télévision Denon 19 inches meuble, kiểu mới còn nguyên trong thùng. Hỏi 18B Hiền Vương Saigon từ 6 giờ đến 8 giờ chiều.

Television hư sửa chớ lấy các loại máy Mỹ, Nhật. Giá đặc biệt máy 60 đổi ra 50 cycles. Có bảo đảm. 169 Chi Lăng Phú Nhuận.

TV National meuble 16 inches magnétophone Sony Stéréo Tape corder TC 200 bán. Hỏi 372/41 Phan thanh Giản Saigon.

Denon TV 19 meuble kiểu mới có cửa bán rẻ 309E bis Lê văn Duyệt Saigon.

TV Sanyo 19 inch Modèle 67 bán rẻ còn mới. Do 40 Nguyễn Hoàng Cholon.

TV 23 National meuble de luxe mới tinh bảo bán giá rẻ Hỏi 14B cư xá đường Bạch Đằng.

TV Denon 19' có cửa khóa. nhường 1 bon, hàng có sẵn, hỏi 288/1 Bạch Đằng Giađịnh (vào hẻm 22 lối 30m)

TV Denon bán 2 máy 19 meuble NC7 12 in xách tay mới nguyên. Xin hỏi 25/4 Phó đức Chính Saigon.

Cần thơ Television nhiều hiệu, mới toanh nhượng lại giá rẻ. Nhận gắn antenne đồ có bảo đảm đồ Origine (Nhật). Nhà buôn Nghệ Sĩ 20 Nguyễn An Ninh Cần Thơ.

TV 19" meuble hiệu Toshiba có earphone bán rẻ—Magnétophone loa (6000đ) — Mobylette (17.000đ). Hỏi 1H hàng chợ Thị nghè

Denon TV Meuble 19 inch 4 cửa khóa an toàn mới nguyên trong thùng. Do Tân 12B lầu 2 cư xá Trương Minh Giảng (gần nhà thờ 3 chuông).

TV Denon 19 meuble stéréo, cửa 4 cánh mới nguyên bán rẻ. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Dư dùng bán 26.000đ TV Sylvania 19" mới nguyên. Hỏi 50 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Télévision hư chạy không tốt mang lại S.A.C 82 Ngô tùng Châu Saigon Đ.T. 25.466 là nơi có chuyên viên giỏi, dụng cụ điện tử tối tân phụ tùng thay thế sẵn có. Máy Mỹ rung gắn thêm bộ phận 50 cycles hết rung. Công việc bảo đảm.

TV 12 inches General 16.500đ. 16 Nec National 23.500đ. Sanyo 16 meuble 2 loa 27.500đ. Sanyo 19. 33.500đ, Philco, Silvania 19, 28.000đ. Mỹ Tân 410 Trương Minh Giảng Saigon.

TV Denon 19, Nivico 23 chưa dùng, cần bán gấp, giá rẻ 194/155 Trần quý Cáp Saigon.

TV bán Philco 19in 31.000đ, Philco 12in 16.000đ, mới còn trong thùng. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

TV gắn xe hơi loại tốt «Sony» dùng acquy, ríl, điện. TV19' meuble Denon có cửa kiểu mới, bán rẻ. 529 Phan đình Phùng Saigon.

TV National 19 : 30.000đ; 16 : 23.000đ; Sanyo 16: 27.500đ Denon 19, 31.000đ ; 12 : 17.500đ. Hỏi 315/19A Trương minh Giảng Sg

TV Denon 19. 2 loa còn trong thùng và 1 bếp dầu lửa (3 lò và 1 lò nướng) Hiệu Perfect USA còn tốt đi xa bán rẻ. Hỏi 40 Nguyễn thái Học Saigon.

Denon TV meuble 19" National meuble de luxe 23". Tape deck Teac A-1500 Twentable Garrard Lab 80 còn mới. Hỏi 149 Hai bà Trưng.

Pick-up Garrard mới về. Bán tại Em Đặng thị Hiền. 64 Nguyễn Huệ Saigon.

Máy Đo Điện Simpson 260 để sửa T.V. Bán tại Em Đặng thị Hiền 64 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán 1 Radio Sony TR 1000 1 máy chữ U.S. Royal — 1 máy lạnh US General Electric 1.5 ngựa — 1 cặp loa Akai SS110 Tất cả đều mới nguyên trong thùng Hỏi ô. Minh 467 Trần quí Cáp Sg.

HI-FI Stéréo : 1 chaîne : Akai M.8, Sansui TU AU-70, Coral BX-50, Dual-1009 Tête mag Shure M7D, 2 Coaxial 12" 8Ohm 25w. Tất cả còn trong thùng. Bán thật rẻ 50/10 Hoàng hoa Thám Gia định.

Sony 500A nhiều băng nhạc hay 200đ 1 cuộn, tủ lạnh Jetcycle bán lỗ 104/5 Hòa Hưng

Bán 1 Sony Stereo Taperecorder 500A và TV National 23 còn trong thùng Hỏi 158/23C Bà Hạt Cholon.

Akai M8 mới tinh chắc giá 34.000đ 236/5 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Wharfdale W-40 total 80 Watt (Anh), Akai M-7 SP stereo taperecorder. 87 Trần khát Chân, Tân định

Bán Magnétophone Sony TC500. Hỏi 48 Trần quang Khải Sg.

Akai M 8 : 30.000đ—Teac R-1000 : 28.000đ. Muốn bán. Hỏi tại : 215D/3 Chi Lăng, Phú Nhuận (ngoài giờ làm việc).

Bán rẻ Magnétophone Sony TC 530 loại mới nhất chưa dùng. hỏi ông Danh 303 Trương tấn Bửu Phú Nhuận Giađịnh.

Bán Chaîne Stéréo Ampli. pioneer SX 110, loa coral BX 40, Td Splendor (Shure) Tapedeck Sony 250A. 351/42 Trương minh Giảng

Giá rẻ bán 1 máy thâu băng Magnet Akai M7 luôn 2 Micro, 2 loa âm thanh Stéréo SS 100, 10 cuộn băng nhựa đã thâu toàn nhạc hay. Tất cả còn rất mới. Rất tiện cho mọi giới yêu nhạc, giá nhất định 31.500đ. Xin đến nhà số 295 Sư Vạn Hạnh Cholon hỏi nhà thầy Năm.

MÁY - TỦ LẠNH

Bán sỉ và lẻ tủ lạnh General Electric và National đã có. Toàn Cơ công ty 158 Tự Do.

Bán tủ lạnh dầu hỏa hiệu Electrolux cỡ lớn 320 lít. Thật tốt. 172 Phạm hồng Thái ngã ba ông Tạ. Chí Hòa Saigon.

Bán tủ lạnh 300L hiệu Frigidaire, 2 tủ lạnh dầu hỏi 220L hiệu Electrolux và Servel hoàn toàn tốt tiện dùng cho nhà hàng 164 Bùi thị Xuân Saigon.

Vì dư dùng muốn bán 1 tủ lạnh hiệu National Jetcycle-140, 1 xe Honda SS-50— 1 máy ghi âm hiệu Webcor giá rẻ. Hỏi tại 75 Đoàn thị Điểm.

Bán máy điều hòa không khí Westinghouse 1.5 CV 20500 BTU 220V 50CS. 22 Bà Huyện Thanh Quan.

Tủ lạnh National thường và Jetcycle đã có còn nguyên thùng giá rẻ. Hỏi 24 bến hàng Chợ Trương minh Giảng.

Tủ lạnh National mới nguyên giá rẻ. Hỏi 93 Huỳnh tịnh Của nối dài Tân Định

Bán dư dùng bán 1 tủ lạnh chạy dầu hiệu Servel còn mới và 1 Radio meuble Stereo Hifi hiệu Philip. mới bà trả tủ lạnh 45.000đ lại thương lượng địa chỉ 80/12 Trần quang Diệu Saigon.

Tủ lạnh Sanyo nguyên thùng 40L rẻ chắc 19.000đ — 126L 33.000đ 136L 34.000đ — 156L 38.000đ, tại 315/19A Trương minh Giảng Saigon

Bán 1 tủ lạnh National Jetcycle 115L, 1 TV Denon meuble có cửa an toàn và 1 Suzuki M412, còn mới nguyên. Hỏi 143 Đề Thám Saigon.

Bán Tủ lạnh Kelvinator mới 143L và 1 T.V Sylvania 19 inches. Hỏi 558 Phan đình Phùng Saigon

Bán Tủ lạnh Norge 260 lít, tình trạng hoàn hảo giá rẻ — Tủ lạnh Hitachi 160 lít mới, giá rất hạ. — Tủ lạnh Frigidaire cỡ 160 lít giá thật rẻ — Máy phát điện chạy xăng 3Kw — Máy làm nước lạnh (Water cooler) hiệu Oasis chạy điện tiện cho hãng Xưởng nhiều nhân công — Tủ ướp lạnh (Freezer) Tình trạng hoàn hảo. Tiện cho nhà hàng Câu lạc bộ lạc — giá rẻ. Hỏi Saigon Service Center 134 ĐL Cách Mạng PN Saigon (cách Tổng Tham Mưu độ 200 thước).

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc: Con, em, chú chúng tôi là:

Trung Sĩ ĐÈO-VĂN-CHÍNH

Hưởng Dương 29 tuổi

Đã từ trần vào lúc 01 giờ 50 ngày 16-3-1967 tại Tổng Y-Viện Cộng-Hòa, sau khi bị Việt Cộng phục kích bắn trọng thương hồi 9 giờ 30 ngày 14-3-1967 tại Phước.Long.

Cha : Đèo văn Khánh
Anh : Đèo văn Phiêu
: Đèo văn Phái, vợ và các con
: Đèo văn Ngày vợ và các con
Cháu trai : Đèo văn Quý, vợ và các con. — Đèo văn Trấn
: Đèo văn Đình — Đèo văn Bình
: Đèo văn Thịnh — Đèo hữu Phước
: Đèo hữu Nghĩa — Đèo hữu Thiện
: Đèo thị Khoa (chồng Điêu chính Bình và các con)
: Đèo thị Tuyết Lan — Đèo thị Tuyết Hạnh
: Đèo thị Tuyết Hương — Đèo thị Tuyết Hồng
: Đèo thị Tuyết Loan — Đèo thị Hiền

Tang lễ sẽ cử hành lúc 9 giờ sáng Thứ hai 20-3-67 tại Nghĩa trang Quân Đội.

Tang gia đồng khấp báo
(Cáo phó này thay thế thiệp tang)

Giới thiệu Kiến Lá
NHÃN HIỆU
CON-NAI-ĐỎ

Chúng tôi, tổng đại lý Xưởng HSINCHU GLASS WORKS, INC. Taipei, Taiwan, xin giới thiệu các loại sản phẩm thông dụng sau đây:

- **Kiến lá trơn** — (Clear Sheets Glass)
- **Kiến lá bóng** — (Polished Plate Glass)
- **Kiến ép đôi** — (Pair Glass)
- **Kiến an toàn** — (Safety Glass)
- **Kiến bông nổi** — (Rolled Figured Glass)
- **Kiến bê tông** — (Wire Glass)
- **Kiến lá mờ** — (Frosted Glass)
- **Kiến gương soi** — (Mirror Glass)

Xưởng HSINCHU GLASS WORKS, INC., sáng lập từ năm 1954 với một nhà máy. Nay đã khuếch trương thêm hai nhà máy nữa. Lại có sự hợp tác kỹ thuật của hai Xưởng Kiến Lá danh tiếng nhứt hoàn cầu là Xưởng AMERICAN SAINT GOBAIN và Xưởng PITTSBURGH PLATE GLASS ở Hoa Kỳ, nên **phẩm chất được bảo đảm hoàn hảo**, nhứt là **mặt kiến thật bằng phẳng, không hề dợn sóng, thân kiến rất trong sáng,** khiến cho việc đo cắt và biến chế rất tiện lợi.

Mua kiến lá do HSINCHU GLASS WORKS sản xuất, nhà nhập cảng, nhà buôn sỉ và lẻ sẽ hoàn toàn vừa ý về phẩm chất, hàng sẽ được tiêu thụ dễ dàng, không gặp khó khăn hoặc bị ối đọng như đối với các loại kiến lá thiếu tiêu chuẩn. Nhứt là nhà buôn lẻ kiêm thủ công nghệ dùng để biến chế ra nhiều sản phẩm khác thì kiến lá HSINCHU GLASS WORKS chắc chắn được hoan nghinh vì những đặc điểm kể trên.

Để Quý khách hàng dễ dàng phân biệt với loại kiến lá thường không được hoàn hảo bán trên thị trường, Xưởng HSINCHU GLASS WORKS từ nay xuất cảng các sản phẩm dưới nhãn hiệu «CON NAI ĐỎ», vậy mong Quý vị lưu ý để khỏi lầm lộn.

Chúng tôi xin thay mặt Xưởng HSINCHU GLASS WORKS INC. chân thành cảm tạ Quý khách hàng đã sẵng lòng chiếu cố bổn hiệu lâu nay, và ước mong được tiếp tục phục vụ tất cả Quý vị mỗi ngày một đắc lực hơn.

Nay kính cáo.
Tổng đại lý ở Việt Nam
của Xưởng HSINCHU GLASS WORKS INC.
OVERSEAS TRADING CO.,
10, đ. Nguyễn công Trứ Saigon
Đ.T. số 90246

Phân Ưu

Được tin THÂN PHỤ bạn TRẦN XUÂN THẤU vừa mãn phần tại Ba Xuyên, chúng tôi thành kính phân ưu cùng bạn và quý quyến và cầu chúc hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền cực lạc.

NGÔ-THANH-TÙNG
Dân Biểu Quốc Hội Sơn Thị

Phân ưu

Được tin THÂN MẪU của Thiếu Tá NGUYỄN-VŨ-VĂN từ trần tại Thuận An (Huế), toàn thể nhân viên Ban Truyền Tin Trường Bộ binh thành kính phân ưu và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Phân Ưu

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng chiến hữu toàn quốc.

CHUẨN ÚY
VÕ-CÔNG-KHANH

Khóa I SQDB Thủ Đức, đã anh dũng đền nợ nước trong khi công tác tại Bình Dương ngày 13-3-67.

Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến.

Toàn thể SQ. HSQ và BS
Tiểu đoàn 2/8/SĐ5 BB.

Phân Ưu

Được tin trễ
Cụ HỨA-VĂN-SUNG
THÂN PHỤ giáo sư HỨA THỊ VĨNH đã thất lộc tại Saigon.

Toàn thể học sinh lớp Đệ Nhất A I thành thật chia buồn cùng cô và tang quyến, cầu chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Học sinh lớp Đệ Nhất A, I trường Lê Ngọc Hân Mỹ Tho

Phân Ưu

Được tin trễ Bà cụ THÂN SINH Đại úy NGUYỄN-VĂN-CỨU Chỉ huy trưởng Kho 321 Dã Chiến Nhiên Liệu vừa mãn phần tại Nha Trang.

Nhân danh Cục trưởng và thay mặt Quân Dân Chính thuộc Gia Đình Quân Nhu, tôi thành thật phân ưu cùng Đại úy Cửu với tang quyến và cầu chúc linh hồn Bà Cụ được sớm về chầu Chúa.

Trung tá Nguyễn-tử-Đóa

Hoa hậu lành chân rồi

Hoa hậu 1 chân sắp tới Việt Nam

HOA THỊNH ĐỐN 17-3 (UPI) Ông Fred Harris của đảng dân chủ ở tiểu bang Oklahoma hôm qua loan tin cô Roberta Scott, cựu hoa hậu ở Tulsa, sẽ sang thăm viếng thương binh tại VN và giải khuây binh sĩ ở Phi luật Tân, Okinawa, Nhật Bản. Cùng đi với cô có nhạc sĩ Tây Ban Cầm Tommy Cook và bầu Jane Jovis.

Cô Scott đã đoạt chức hoa hậu ở Tulsa năm 1961 và sau đấy cô bị bệnh ung thư nên bị cưa mất chân trái. Tuy bị trở ngại, cô vẫn tiếp tục nghề ca sĩ.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Thượng Hải, Quảng Châu và ở các thành phố khác.

Bản tường trình viết cuộc cách mạng văn hóa đã khiến Trung Cộng trở lại tình trạng quân đội kiểm soát tương tự như thời 1949 — 1950 khi quân đội Trung Cộng đoạt quyền khỏi tay chính phủ Trung Hoa quốc gia.

4 TIẾP THEO TRANG 1

TT Bourguiba, 63 tuổi, rất trầm trọng. Trong khi đó một chuyên viên về bịnh tim của Hoa kỳ từng trị bịnh cho cựu tổng thống Eisenhower dự liệu tới Tunis vào ngày mai.

Giao tranh ác liệt

6 TIẾP THEO TRANG 1

lược thuộc con đường xâm nhập từ phía Bắc để đi Luang Prabang.

Quân chánh phủ Ai Lao đã chiếm giữ thung lũng Nam Bac cách đây đầu thắng và hiện nay trở thành khu vực bất khả xâm phạm của chánh phủ Ai Lao ngay trong lòng lãnh thổ do cộng quân kiểm soát.

Cuộc giao tranh mới nhất và đẫm máu giữa quân Bắc Việt và quân chínhphủ Ai lao đã khởi sự hồi cuối tuần qua, Cuộc giao tranh này là một cuộc cận chiến giữa quân BV và quân chính phủ Ai Lao.

Đồng thời, quân chánh phủ Ai Lao đã lợi dụng thời gian cuộc giao tranh tạm ngưng hôm qua để tái chiếm phi trường Mok Pla khiến cho hai binh sĩ Ai Lao thiệt mạng và 7 binh sĩ khác bị thương.

14 TIẾP THEO TRANG 1

vị ngại rằng lúc này không thuận lợi cho việc Hoa kỳ «xen lấn» vào các vấn đề chính trị ở Nam Việt hội nghị Guam sẽ gây trở ngại cho tính chất đa phương của chiến cuộc và làm cho 7 ngoại trưởng dự liệu ở Hoa thịnh đốn vào tháng tư bị lu mờ đi.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin buồn: Con gái, con dâu, vợ, chị, em và mẹ chúng tôi:

Bà NGUYỄN-QUÝ-VINH

Nhủ danh VŨ-THỊ-HIẾU

đã thất lộc tại bệnh viện GRALL hồi 6 giờ chiều ngày 17-3-1967 Hưởng thọ 47 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành vào hồi 8 giờ sáng ngày Thứ Hai 20-3-1967 tại Bệnh viện GRALL.

— Cụ	Nguyễn văn Cán	Bố chồng
— Cụ quả phụ	Vũ văn Tự	Mẹ đẻ
— Ông	Nguyễn quý Vinh (Tân Đức Cty)	Chồng
— Bà	Phạm thị Thịnh	Đông Thê
— Ông	Nguyễn xuân Khôi vợ và các con	Anh chồng
— Ông	Nguyễn văn Lương vợ và các con	»
— Bà	Nguyễn thị Ba, chồng và các con	Chị chồng
— Bà	Nguyễn thị Hảo, chồng và các con	»
— Bà	Nguyễn thị Bé, chồng và các con	»
— Ông	Vũ an Diễn, vợ và các con	Anh trai
— Ông	Vũ an Thụy, vợ và các con	Anh trai
— Ông	Vũ an Định, vợ và các con	Em trai
— Ông	Vũ an Thu, vợ và các con	»
— Ông	Hoàng văn Liễn, và các con	Em rể
— Bà	Vũ thị Tuyết chồng và các con	Em gái
—	Nguyễn Ánh	Con trai trưởng
—	Nguyễn đình Trọng	»
—	Nguyễn hữu Cảnh	»
—	Nguyễn công Đại	»
—	Nguyễn ngọc Bảo	»
—	Nguyễn đình Hòa	»
—	Nguyễn thị Ngọc Lan	Con gái
—	Nguyễn thế Hải	Con trai
—	Nguyễn thị Thanh Hà	Con gái

Đồng tang gia khấp báo
Xin miễn phúng điếu.

TIN ĐIỆN

SAIGON— Thiếu tướng Pearson vừa được cử giữ chức phụ tá Tham mưu trưởng hành quân của Tướng Westmoreland từ hôm 7-3

NAM VANG— Thượng nghị sĩ da đen Brooke nói rằng có nhiều hi vọng cải thiện bang giao Miên Mỹ

TÂN GIA BA— Thủ tướng Úc Harold Holt hiện đang thăm nơi đây và sẽ lên đường sang Miên vào 28-3

MỸ— Hiệp ước lãnh sự Nga Mỹ đã được thượng viện Mỹ chấp thuận chỉ còn chờ TT Mỹ ký. TT Mỹ hi vọng Nga cũng ký kết mau chóng hiệp ước này.

HÁN THÀNH: 50 lính Đại Hàn phục vụ ở căn cứ Taegu đã nhịn ăn phản đối vụ một hỏa đầu quân Mỹ đánh đập một người lính Đại hàn.

GUAM: Bão Teresa chuyển động mạnh tới Tây Nam Guam nhưng hi vọng vào thứ hai khai mạc hội nghị trời sẽ êm đẹp.

ĐÀI-BẮC: Phó đô đốc Hyland chỉ huy hạm đội thứ 7 đã hội đàm với tướng Tưởng Kinh Quốc.

COLOMBO: Kết thúc hội nghị báo chí Á Châu quyết định thành lập một tổ chức để bảo vệ quyền tự do ngôn luận và báo chí Á Châu.

BẮC KINH: TC không chơi với văn phòng bí thư tổ chức đoàn kết nhân dân Á Phi vì cho rằng Nga lợi dụng tổ chức này.

2 TIẾP THEO TRANG 1

sự thất bại của Hoa kỳ ở Nam Việt.

Bình luận về tân đại sứ Bunker, báo Cộng sản cho rằng ông cũng như các vị đại sứ trước không thể nào thay đổi được chiều hướng trong chiến cuộc VN. Hà Nội nói rằng trong 3 năm rưỡi qua, Hoa kỳ đã thay đại sứ đến 4 lần, và mỗi vị chỉ đóng một màn « Bi hài kịch ».

Báo Nhân dân viết thêm; «Việc thay thế Đại sứ Lodge trong tình thế hiện tại chứng tỏ Hoa kỳ đang bị sa lầy ở Nam Việt».

Nga công nhận BV hại nặng

MẠC TƯ KHOA 18-3 (UPI). Bàn về cuộc họp ở Guam, tờ Sao đỏ cơ quan ngôn luận của Hồng quân Nga viết:

«Hoa kỳ đang cố tâm đẩy mạnh việc leo thang chiến cuộc tội lỗi ở VN». Nói về việc oanh kích BV, báo Nga cho rằng «việc oanh tạc cố nhiên đã gây nên những thiệt hại lớn lao cho nền kinh tế và các kho đạn dược của Bắc Việt nhưng không thể bẻ gãy được lòng can đảm và sự quyết tâm của những kẻ anh hùng bảo vệ VN». (nghĩa là oanh tạc đúng mục tiêu quân sự).

CẦN TUYỂN DỤNG

CÔNG TY PHÁP CẦN TUYỂN DỤNG THỢ HÀN ĐIỆN,
HỎI DRAGAGES SỐ 200,
YÊN ĐỔ SAIGON

5 TIẾP THEO TRANG 1

người kế vị ông là tướng John P. McConnell về vấn đề VN.

Ngỏ lời trước đại hội không quân quốc gia, tướng Lemay nói «những gì mà chúng ta đã và đang thực hiện không đem lại thành quả nào cả.»

Tướng Lemay nói rằng Hoa Kỳ hiện nay không thể sử dụng phương pháp phong tỏa biên thùy Nam VN để ngăn ngừa sự xâm nhập từ Bắc vào Nam VN.

Về một đề nghị sử dụng các võ khí nguyên tử trên lãnh thổ BV tướng Lemay tuyên bố: «Chúng ta phải nói với Bắc Việt rằng chúng ta sẽ tiêu diệt BV và để cho họ quyết định là họ trả giá đắt như thế nào».

Trong khi đó tướng John P. Mc Connell — tham mưu trưởng không quân Hoa kỳ — cho hay như sau: «Tiềm lực không quân đã làm đắt giá cho sự xâm nhập và Việt cộng ngày càng thấy họ khó khăn trong việc tiếp tế cho lực lượng của họ».

Tướng Mc Connel nói tiếp: Việt cộng không còn nơi nào gọi là bất khả xâm phạm ở Nam Việt Nam, nơi mà Việt cộng có thể tụ tập tại và để cho lực lượng nghỉ ngơi. Ban đêm, Việt cộng cũng ít được bảo đảm khi tấn công, Việt cộng có thể vẫn còn phục kích và bắn cánh sẻ. Tuy nhiên Việt cộng không còn cơ hội nào thắng lợi được. Việt cộng biết rõ điều đó và các binh sĩ của chúng ta cũng hiểu rõ điều đó».

3 TIẾP THEO TRANG 1

Oberland Thụy Sĩ, vì được tin có một phụ nữ giống Svetlana Staline, người đã trốn sang Tây phương và đang ngụ ở một nơi bí mật tại Thụy Sĩ.

Chính phủ Thụy sĩ hôm nay đã kêu gọi báo chí thế giới hãy bãi bỏ việc lùng kiếm Svetlana Staline. Cuộc lùng kiếm này đã kéo dài từ một tuần nay khi Svetlana bí mật tới Thụy sĩ hôm thứ bảy vừa qua.

Trong khi đó tin từ Mạc tư khoa cho hay là con gái Staline rất xúc động khi hay tin mẹ cô ta đã bỏ Nga để sống ở Tây Phương.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Hơn nữa, việc trung lập hóa này đi ngược lại với nguyên tắc dân tộc tự quyết, một nguyên tắc đã được đề cao trong hiến chương Liên Hiệp Quốc. Chúng ta không thể ép buộc các quốc gia khác nhau theo cùng một đường lối. Như vậy là xâm phạm đến quyền một dân tộc được tự do định đoạt lấy vận mệnh của mình.

H: Nếu vấn đề trên được thảo luận tại Hội nghị thì Việt Nam Cộng Hòa sẽ đưa ra những điều kiện tiên quyết nào?

Đ: Tôi nghĩ rằng điều kiện tiên quyết vẫn là mọi hành động xâm lăng và khủng bố phải được đình chỉ, nền độc lập và tự do của các dân tộc phải được tôn trọng. Với điều kiện đó việc trung lập hóa Việt Nam nói riêng hay cả miền Đông Nam Á nói chung đương nhiên trở nên vô giá trị và không cần thiết nữa.

Tướng John P McConnell nói thêm «tôi nhắc nhở ông về lời cam kết nhiều lần của TT Johnson là quốc gia này không có ý định tiêu diệt BV».

Đồng thời, tướng Lemay cho hay việc sử dụng các võ khí nguyên tử sẽ không đưa tới một cuộc chiến tranh đại qui mô.

Tướng Lemay chống lại các cuộc thương thuyết với đối phương vì theo ông thì thương thuyết sẽ đòi hỏi Hoa Kỳ nhượng bộ và như vậy đó là phần thưởng của Bắc Việt vì sự xâm lăng của họ tại Nam Việt Nam.

15 TIẾP THEO TRANG 1

cán bộ nông thôn trong làng đã bị sát hại. Sau đó phát ngôn viên quân sự cho hay ngay khi phát súng đầu tiên nổ có nhiều cán bộ bình định nông thôn đã chạy được ra đồng và có lẽ số chết không nhiều như vậy.

Phá rào chặn tiếp viện

Trong một trận đánh khác gần biên giới Lào kéo dài 8 tiếng đồng hồ TQLC Mỹ đã chạm súng dữ dội với Cộng quân ở Quảng Trị.

Tin tức đầu tiên về trận đánh cho biết Mỹ chết 12, bị thương 52 và không rõ tổn thất địch.

Trận đánh khởi sự lúc 10 giờ sáng giữa 1 trung đội Mỹ và một trung đội cộng quân. Viện binh Mỹ lập tức kéo đến chiến trường và pháo binh đã yểm trợ. Khoảng 3 giờ chiều, chiến trường chỉ có giao tranh lẻ tẻ nhưng gần 5 giờ thì lại bùng trở lại khốc liệt. Các đơn vị chạm địch báo cáo rằng có lẽ lực lượng địch quân cũng đông hơn lúc đầu và Mỹ đã tung thêm viện binh 1 trực thăng chở quân tiếp viện loại CH46 đã bị bắn rơi trong vòng phòng thủ của đơn vị giao chiến. Trận đánh khởi sự giữa 2 trung đội nay đã biến thành giao phong giữa 2 tiểu đoàn Mỹ và Cộng quân.

Địa điểm giao tranh ở cách trại lực lượng Khe Sanh có 5 cây số, Khe Sanh cách biên giới Lào mười cây số là một trại đóng chặn ngang cổ họng đường tiếp vận của địch từ Bắc vào Nam.

Cũng ở vùng biên giới

Lần thứ ba trong ba ngày liên tiếp, hồi tối qua một căn cứ hỏa lực của Đệ tứ Sư đoàn bộ binh Hoa kỳ tham dự hành quân Sam Houston đóng ở 53 cs về phía Tây Nam Pleiku đã bị VC pháo kích với 60 quả đạn súng cối 82 ly.

Cuộc pháo kích khởi đầu từ lúc 21 giờ làm cho mười binh sĩ bị thương.

Trong một trận đụng độ khác hồi 9 giờ 45 sáng qua giữa một đại đội của sư đoàn nói trên và một lực lượng Việt Cộng không rõ quân số cách thành phố Pleiku 51 cây số về phía Nam Tây Nam, có 10 Việt cộng bị hạ. Trận đánh chấm dứt vào 15 giờ chiều, về phía bạn có hai binh sĩ tử thương và năm bị thương.

Các chiến đấu cơ Hoa kỳ đã thực hiện 40 phi xuất yểm trợ các lực lượng bạn trong ngày hôm qua. Cuộc đụng độ lại tiếp diễn vào hồi 10,43 sáng nay với một trung đội VC cách nơi đụng độ hôm qua chừng 1cs về phía Đông Bắc và hiện nay vẫn còn tiếp tục.

Bán Bồ Câu Giống

Bán nhiều Bồ Câu nuôi, Cam đoan giống tốt. Xin liên lạc với Bà Clyde W. Bauer 49 đường Duy Tân Saigon.

THÔNG BÁO

Cùng quý vị đặt xe Scooter MALAGUTI 50cc Biên nhận từ số 101 đến số 150 xin đến đóng thêm tiền để nhận xe.

Nam-Việt Công-Thương Kỹ-Nghệ Công-Ty
(NAVIKYN)
65, Đại lộ Nguyễn Thái Học — SAIGON

Tầu Đại-Dương (EL NABEEL)

đi ĐÀ-NẴNG

NHẬN HÀNG TỪ NGÀY 16-3-1967
ĂN HÀNG TỪ NGÀY 19-3-1967 TẠI CẦU HÀM NGHI
(Xin liên lạc với Hãng **ĐẠI-DƯƠNG CÔNG-TY** 35 Phủ Kiệt) S.G

Đệ-Nhất KIM-CHUNG tại rạp OLYMPIC

(TIẾNG CHUÔNG VÀNG THỦ-ĐÔ)

Tối nay liên tiếp trình bày vở hát đang « phá mọi kỷ lục » về số thu;

BÍCH-HOA-VƯƠNG

Hai cặp nghệ-sĩ đương thời « **TẤN-TÀI / LỆ-THỦY / THANH HẢI / THANH-NGUYỆT** / Hai nghệ-sĩ lừng danh đất Bắc **KIM CHUNG / BÍCH-HỢP** / Hai chú hề Nam Bắc **VĂN-HƯỜNG BA-HỘI** / Hợp cùng **HOÀI-TRÚC-PHƯƠNG** trẻ đẹp, **KIM TUYẾT, VINH QUANG, MINH-MẪN, QUANG-HỮU** cùng toàn ban đua tài trong vở hát bi thảm nhất.

Nếu coi rồi, coi lại vẫn thấy hay. Vị nào chưa coi, càng nên coi ít nhất một lần.

Từ tối thứ hai 20-3-67 **ĐỆ NHẤT KIM-CHUNG** tại rạp **THỦ-ĐÔ** Cholon.

V.B.A.
THÔNG-BÁO

Yêu cầu quí khách hàng đặt mua xe Honda SS-50 tại hãng chúng tôi có số VBA/1291 đến số VBA/1750 lại 673 Trần Hưng Đạo làm thủ tục giấy tờ để lãnh xe theo thứ tự sau đây.

Ngày 18.3.67
Buổi sáng từ số VBA/1291 đến số VBA/1440
Buổi chiều từ số VBA/1441 đến số VBA/1500

Ngày 20.3.67
Buổi sáng từ số VBA/1501 đến số VBA/1580
Buổi chiều từ số VBA/1581 đến số VBA/1640

Ngày 21.3.67
Buổi sáng từ số VBA/1641 đến số VBA/1750

Xin lưu ý quí vị khách hàng có số VBA mà đặt cọc tại các Đại lý xin đến nhận xe tại các Đại lý tại địa phương của mình.

Cám ơn Quí Vị

Phân ưu

Toàn thể SQ, HSQ và BS thuộc TRĐ49BB xin thành thật phân ưu cùng Tang quyến Cố Thiếu Úy

Hoàng-Quốc-Anh

Quân Công Bội Tinh kèm Nhành Dương Liễu, Sĩ Quan thuộc TĐ 4/49BB đã hy sinh đền nợ nước đêm 8 rạng 9-3-1967 tại Đức Hòa (Hậu Nghĩa).

Trong dịp đau buồn này, chúng tôi nguyện cầu cho vong linh Cố Thiếu úy sớm tiêu diêu nơi nước Phật.

Bộ Chỉ Huy Trung Đoàn 49BB.
KBC 3087.

Recherchons Vendeur connaissant marché pompes — moteurs — groupes. Bonnes connaissances Anglais-Français. S'adresser ENGINECO, 232 Trịnh Minh Thế

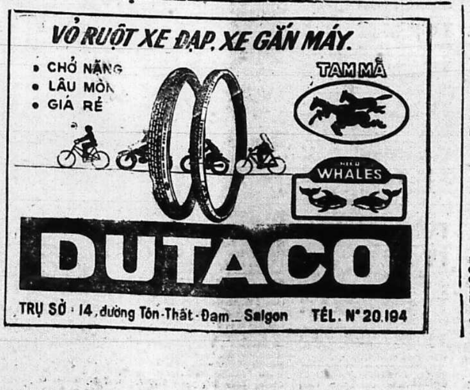
Quý vị thầu khoán chú ý

Cần xây cất tại Saigon 5 căn nhà 2 lầu, diện tích xây cất từ 1000m2 đến 1500m2 (mẫu nhà 195 Nguyễn thái Học Saigon).

Mời quý vị thầu khoán tới coi đồ án và cho giá tại tiệm ảnh Phương Đông 475 Trương minh Giảng Saigon đúng 10 giờ sáng ngày thứ năm 30-3-1967. Hỏi ông Thục.

Công ty cần tuyển

Kế toán viên có nhiều kinh nghiệm, đã từng làm việc các hãng buôn lớn. Lương cao Hỏi 367 Võ Tánh Saigon trong giờ làm việc



Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý vị thân bằng quyến thuộc đã phúng điếu và tưởng nhớ tới chồng và cha chúng tôi là:

Cố Đại Úy
Phạm - Tất - Cung

Sinh ngày 23-7-1930 tại Thái hà Ấp Hà Nội
Tử trận ngày 12-3-1967 tại Hải Vân Đà Nẵng

Bà góa phụ PHẠM-TẤT-CUNG

Nhắn Tin Bà NGUYỄN THỊ TẠO tức HÀ, cư trú tại Tây Ninh là mẹ cố Đại úy Cung ở đâu cho biết tin xin liên lạc với KBC 3644.

Phân Ưu

Toàn thể SQ, HSQ và BS thuộc TRĐ49BB xin thành thật phân ưu cùng Tang quyến

Cố Trung Tá LÊ-VĂN-DÀN

Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 4/49
1 Bảo Quốc Huân chương đệ III đẳng.
1 Bảo Quốc Huân chương đệ IV đẳng.
1 Bảo Quốc Huân chương đệ V đẳng.
1 Lục Quân Huân chương đệ 2 hạng.
1 Huy chương Danh Dự của Tổng Thống Hoa Kỳ Johnson
10 Anh dũng Bội Tinh với nhành dương liễu.
2 Anh dũng Bội Tinh với ngôi sao vàng.
1 Anh dũng Bội Tinh với ngôi sao bạc.
1 Anh dũng Bội Tinh với ngôi sao đồng.
1 Chiến thương Bội tinh.
2 Chiến dịch Bội Tinh (49—54 và 60).

Đã anh dũng đền nợ nước sau một trận ác chiến với địch quân tại Đức Hòa đêm 08 rạng 09-3 1967.

Trong dịp đau buồn này, chúng tôi nguyện cầu cho vong linh Cố Trung Tá sớm được tiêu diêu miền Cực Lạc.

Bộ Chỉ Huy Trung Đoàn 49 BB
KBC 3.087.

Phân ưu

Được tin
CỤ BÀ
TRẦN-THỊ-BÈN
THÂN MẪU của ông PHAN-THÀNH-HƯNG vừa tạ thế tại Gò Công ngày 13-3-1967.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể nhân viên Trường Y Khoa Saigon.

BỐ CÁO

Kể từ ngày 16 tháng 3 năm 1967, Văn phòng Ban Quản Trị Khu Chỉnh Trang Đồng Bào Tỵ Nạn Cộng Sản (Thành lập tại Xã An Nhơn Quận Gò Vấp Tỉnh Gia Định) dời tại số 296 Đường Phạm Hồng Thái (Lê Văn Duyệt nối dài) Gia Định.

Gia Định, ngày 15-3-1967

Cáo phó

Chúng tôi hết sức đau đớn trân trọng báo tin cho thân bằng cố hữu hay thân mẫu chúng tôi:

Bà Elisabeth Nguyễn-thị-Đáng

nữ hộ sinh quốc gia hồi hưu, đã từ trần vào lúc 18g30 ngày 16-3-67 tại tư gia số 54/1 đường Lê quang Định Giadinh, hưởng thọ 59 tuổi, sau khi đã chịu đủ các phép bí tích.

Lễ động quan sẽ cử hành vào hồi 7 giờ thứ hai 20-3-1967 và an táng tại nghĩa địa Họ Gia định, đường Chi Lăng (GĐ)

Trưởng nam : Emile Soulacroup vợ và các con
Thứ nam : Trần công Hiệp
Trần công Trương và vợ
Trần công Văn và vợ
Thứ nữ : Trần thị Xuân Viên

Cáo phó này xin thay thế thiệp tang

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng Thân bằng quyến thuộc hay,

BÀ QUẢ PHỤ **HUỲNH-THANH-CHẤN tự TÙNG**

nhũ danh ANNA **HỒ-THỊ-HIỀN**

vừa thất lộc ngày 16-3 dl 1967 hồi 13 giờ 30 tại tư thất ở số 151e Hai Bà Trưng Saigon, hưởng thọ được 72 tuổi.

Chị dâu : Bà Quả Phụ Hồ tấn Vinh
Con trai : Huỳnh thanh Nhơn, vợ và các con.
: Huỳnh thanh Tiết vợ Trần lệ Khiêm và các con
Con gái : Huỳnh thị Thiều tự Hiền chồng Phan thơ Trương và các con.
— : Soeur Chantal Huỳnh thị Hiếu
— : Huỳnh thị Nghĩa, chồng Louis Bayard và các con.
— : Dược sĩ Huỳnh thị Đức, chồng Bác sĩ Bùi Đăng Hà Đoán và con,
— : Bác sĩ Huỳnh thị Thảo, chồng Bác sĩ Lê hồng Châu và các con
Cháu : Kỹ sư Huỳnh thanh Đức, Dân biểu
— : Sư Huynh Gérard Gàm, Hồ tấn Phát Bác sĩ
— : Cô Hồ thị Thọ
— : Sư Huynh Majella Hồ tấn Tài, Bác sĩ
— : Ông Hồ tấn Tri, vợ và các con.

Tang lễ sẽ cử hành Thứ Hai 20-3 dl 1967, hồi 7 giờ 30 tại Vương Cung Thánh Đường.

Cáo phó này thay thế thiệp tang. Xin miễn phúng điếu.

Cảm tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ:

— Thiếu tướng Tư lệnh Quân đoàn IV kiêm Vùng IV Chiến thuật
— Đại tá Chỉ Huy trưởng Thiết Giáp Binh và Sĩ quan, Binh sĩ các cấp.
— Trung tá Chỉ Huy trưởng Thiết Giáp Thủ Đức.
— Trung tá Tỉnh trưởng và Phu nhân cùng các cấp nam, nữ Quân nhân, Công chức Tỉnh An Xuyên.
— Quý vị Sĩ quan Binh sĩ Không Đoàn 74.
— Quý vị Sĩ quan Khóa 21 Võ Bị Thủ Đức, khóa 16 Thiết Giáp
— Anh Chị Em Học sinh Trung Học Minh Tân Biên Hòa.
— Tổng Bộ, Kỳ Bộ Nam Việt và các Tỉnh Bộ VNQDĐ, Chà lực
— Quý Cụ, Ông, Bà, các bạn hữu xa gần cùng thân bằng quyến thuộc, đã giúp đỡ, di chuyển, phân ưu, phúng viếng và tiễn đưa linh cữu con, em, anh, chú, cháu của chúng tôi là:

CỐ THIẾU - ÚY
NGUYỄN - TƯỜNG - HƯỚNG
đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong khi tang gia bối rối có điều gì sơ xuất, kính xin Quý vị rộng lòng miễn thứ.

Thay mặt tang quyến
NGUYỄN-TƯỜNG-THỤY